

MONATSBERICHT BULLETIN MENSUEL

Bearbeitet vom Statistischen Bureau / Elaboré par le Bureau de statistique

6. Jahrgang / 6^{me} Année NO. 11 \approx NOVEMBER / NOVEMBRE \approx 1931 Zürich, 16. Nov. 1931

Inhaltsverzeichnis — Table des matières

	Seite - page
Schweizerische Wirtschaftskurven — Graphiques économiques suisses	3—6
Tabellen — Tableaux	7—43
Bericht über den Monat	44—45
Chronique du mois	46—47
Quellennachweis — Indication des sources	48

Stichwortverzeichnis zu den Tabellen

	Tab.		Tab.		Tab.
Abrechnungsverkehr	22, 23	Diskontosätze:		Lombardzinsfuss:	
Aktienemissionen	19, 21	in der Schweiz	3, 4	offizieller der zentralen Noten-	
Aktienindex	15, 16	offizielle Diskontosätze	5, 6	banken	7
Ausfuhr	42, 43, 45	Privatdiskontosätze in der Schweiz		privater Zinsfuss in der Schweiz	4
Ausfuhr elektrischer Energie	31	und im Ausland	6	(Kol. 14—17)	
(Kol. 8—10)		Einfuhr	42, 44, 45	Nationalbank, Schweizerische	
Ausländische Anleihensmissionen	18, 20	Elektrizitätswerke:		Ausweise	1, 2
Aussenhandel	42—45	Produktionsverhältnisse	31	Diskontosatz	3, 5, 6
Arbeitsmarkt	32—34	Emissionsstatistik	18—21	Giroverkehr	25
Bahnen, Einnahmen usw.:		Finanzen, Eidgenössische	26—28, 36—38	Lombardzinsfuss	7
Bahnen mit starkem Fremden-		Fremdenverkehr	38—40	Notenbanken:	
verkehr	39	Geldmarkt	3—7	Ausweise	1, 2, 55
Bundesbahnen, Schweizerische	36	Giroverkehr der Schweizerischen		Offizielle Diskontosätze	5, 6
Bankausweise:		Nationalbank	25	Offizielle Lombardzinsfüsse	7
Ausländische Notenbanken	55	Gold:		Obligationenemissionen in der	
Bank für Internationalen Zah-		Preis in London	53	Schweiz	18, 20
lungsausgleich	56	Verkehr in der Schweiz	41	Obligationenindex	15
Kantonalbankenverband	54	Grosshandelsindex:		Offizieller Diskontosatz:	
Nationalbank, Schweizerische	1, 2	Schweiz	46, 48	Ausland	5, 6
Bargeldloser Zahlungsverkehr	22—25	Schweiz und Ausland	50	Schweiz	3, 5, 6
Basler Rheinhafen, Güterverkehr	35	Grosshandelspreise	52	Postverwaltung:	
Betriebsergebnisse:		Handelsbilanz der Schweiz	45	Betriebsergebnisse	37
Bundesbahnen	36	Handelsverkehr der Schweiz mit		Postcheck- und Giroverkehr	24
Post		den wichtigsten Ländern	42	Reisepost	38
Telegraph }	37	Hotelfrequenz an Fremdenorten	40	Preise:	
Telephon }		Indices:		Gold in London	53
Börsenindex	15, 16	Börsenindex	15, 16	Grosshandelspreise	52
Börsenkurse:		Grosshandelsindex	46, 48, 50	Preisindices, siehe Indices	
schweizerischer Staatsanleihen	11	Lebenskostenindex	47, 49, 51	Privatdiskontosätze:	
3½% S.B.B. A—K	12	Kantonalbanken, Verband:		Schweiz	3, 4
Börsenumsätze	14	Monatsbilanzen	54	Schweiz und Ausland	6
Bundesbahnen, Schweizerische:		Kapitalmarkt	11—13, 17—21	Produktion	29—31
Betriebsergebnisse	36	Kursabweichungen fremder Valuten		Rendite	
3½% Obligationen A—K, Geld-		in der Schweiz von der Parität	10	der 3½% Obligationen S.B.B.,	
kurs und Rendite	12	Lebenskostenindex:		Serie A—K, am Monatsende	12
Callgeld:		Schweiz	47, 49	von 12 Anleihen des Bundes und	
in Zürich	4	Schweiz und Ausland	51	der Bundesbahnen	13
(Kol. 10—13)				der neu aufgelegten Anleihen von	
Clearing	22, 23			schweizerischen öffentlich-	
Devisenkurse, siehe Wechselkurse				rechtlichen Körperschaften	17

Tab.	Tab.	Tab.
Rendite der im Monat aufgelegten Obliga- tionenanleihen 18 (Kol. 4, 5)	3½% Obligations der Bundes- bahnen, Serie A—K, Geldkurs und Rendite am Monatsende . . 12	Wechselkurse: Devises Schweiz im Ausland . . . 9 Geldkurse in der Schweiz 8 Kursabweichungen fremder Valu- ten in der Schweiz von der Pa- rität 10 Wert des Schweizerfrankens . . . 8 (Kol. 23, 24)
Rheinhafen in Basel, Güterverkehr . 35	Rendite von 12 Anleihen des Bun- des und der Bundesbahnen . . 13	Wertschriften-Clearing in Basel und Zürich 22
Schweizerfranken in Prozenten: der 9 Valuten } 8 des Dollars . } (Kol. 23, 24)	Rendite der neu aufgelegten An- leihen von Bund, Bundesbah- nen und Kantonen 17	Zinssätze: Lombardzinsfuß zentraler Noten- banken 7 Private Zinssätze in der Schweiz . 4 (Kol. 14—17)
Seidentrocknungsanstalten in Basel und Zürich, Umsätze 30	Stempelabgaben, Eidgenössische 26,	Zolleinnahmen 28
Silber, Preis 52 (Kol. 13)	Telegraph und Telephon, Betriebs- ergebnisse 37	
Staatsanleihen: Kursbewegung 11	Uhrengehäuse, Stempelungen . . . 29	
	Verkehr 35—39	

Liste alphabétique des tableaux

Tab.	Tab.	Tab.
Actions: Emissions 19, 21 Index 15, 16	Demandes d'emploi, nombre des. 32, 33	Or en Suisse 41
Argent au jour le jour, à Zurich . . 4	Devises, cours; cf. Changes 28	Touristique 38—40
Argent, prix 52	Douanes, recettes 28	Virements de la Banque nationale suisse 25
Avances sur nantissement: Taux hors banque en Suisse . . . 4 (Col. 14—17)	Droits de timbre fédéraux . . . 26, 27	Obligations: Emissions 18, 20 Index 15
Taux officiels des banques d'émission étrangères 7	Ecarts des changes étrangers en Suisse par rapport à leur parité . 10	Or: Mouvement en Suisse 41 Prix à Londres 53
Balance commerciale de la Suisse . 45	Emissions: d'actions 19, 21 d'obligations 18, 20 Emprunts, émissions 18—21	Port de Bâle, trafic marchandises . 35
Bâle, trafic marchandises du port Banques cantonales, Union: Bilan mensuel 54	Energie électrique: Exportation 31 (Col. 8—10)	Postes: Comptes de chèques et virements postaux 24 Résultats d'exploitation 37 Service des voyageurs 38
Banques d'émission: Situations 1, 2, 55	Exportation des principaux produits 43	Prix de gros 52 Prix de l'or à Londres 53 Production 29—31
Taux pour avances sur nan- tissement 7	Finances fédérales 26—28, 36—38	Rendement: des emprunts Confédération et C. F. F. 13 des emprunts émis au cours du mois 18 (Col. 4, 5)
Taux officiels d'escompte 5, 6	Fonds d'Etat: Cours 11	des nouveaux emprunts publics . 17 des obligations C. F. F. 3½%, A—K, en fin de mois 12
Banque nationale suisse: Situations 1, 2	Obligations C. F. F. 3½%, A—K, cours et rendement en fin de mois 12	Résultats d'exploitation: Chemins de fer fédéraux 36 Postes Télégraphes } 37 Téléphones }
Taux pour avances sur nan- tissement 7	Rendement de 12 emprunts Con- fédération et C. F. F. 13	Situations de banques: Banques d'émission étrangères . . 55 Banque nationale suisse 1, 2 Banque des Règlements Inter- nationaux 56 Union des Banques cantonales . . 54
Taux d'escompte 3, 5, 6	Rendement des nouveaux em- prunts de la Confédération, des C. F. F. et des cantons 17	Taux: pour avances sur nantissement . 4, 7 d'escompte en Suisse 3, 4 hors banque en Suisse et à l'étranger 6 officiels 5, 6
Virements 25	Franc suisse en pour-cent: des 9 changes } 8 du dollar. . . } (Col. 23, 24)	Télégraphes et téléphones, résultats d'exploitation 37
Boîtes de montres poinçonnées Bourse: Cours des fonds d'Etats fédéraux . 11	Importation des principaux pro- duits 44	Titres, clearing de Bâle et Zurich . 22
Cours des obligations C. F. F. 3½%, A—K 12	Index: des bourses 15, 16 du coût de la vie 47, 49, 51 des prix de gros 46, 48, 50	Tourisme, mouvement du 38—40
Index 15, 16	Marché des capitaux 11—13, 17—21	Trafic 35—39
Mouvements 14	Marché monétaire 3—7	Travail, marché du 32—34
Capitaux, marché des 11—13, 17—21	Marché du travail 32—34	Virements: Banque nationale suisse 25 Postaux 24
Chambres de compensation 22, 23	Modifications: du taux officiel des avances sur nantissement 7 du taux officiel d'escompte 5, 6	
Changes: Changes à vue en Suisse 8	Mouvement: Bourses 14 Chambres de compensation 23 Comptes de chèques et virements postaux 24	
Change suisse à l'étranger 9		
Ecarts des changes étrangers en Suisse par rapport à leur parité 10		
Valeur du franc suisse 8 (Col. 23, 24)		
Chemins de fer, recettes etc.: Chemins de fer à fort mouve- ment touristique 39		
Chemins de fer fédéraux 36		
Obligations C. F. F. 3½%, A—K, cours et rendement 12		
Clearing des titres à Bâle et Zurich . 22		
Commerce extérieur 42—45		
Conditionnement de la soie, éta- blissements de Bâle et Zurich . . . 30		
Coût de la vie: Index en Suisse 47, 49 Index en Suisse et à l'étranger . . 51		

SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK – BANQUE NATIONALE SUISSE

am Monatsende – en fin de mois

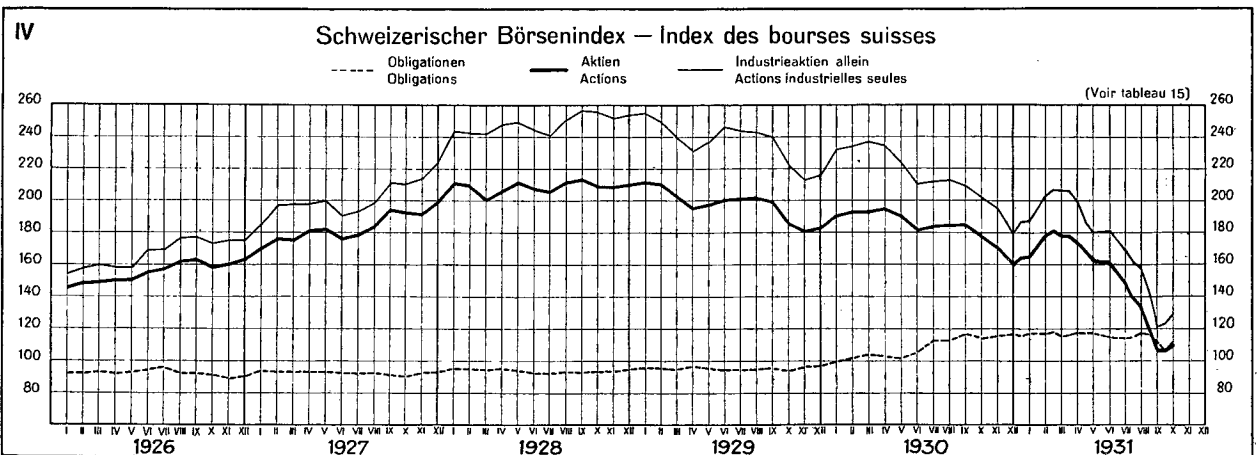
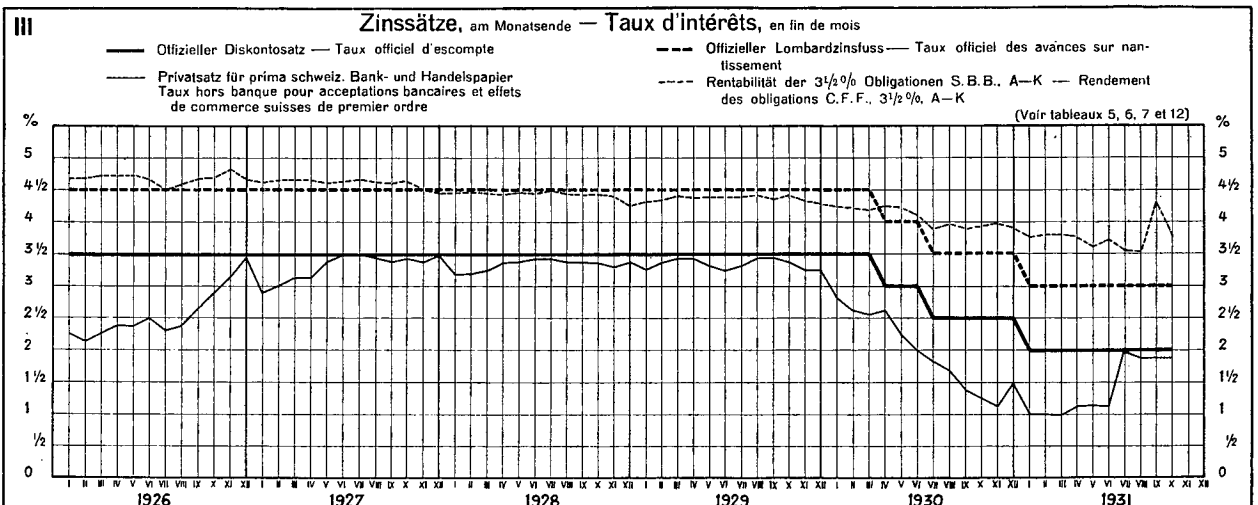
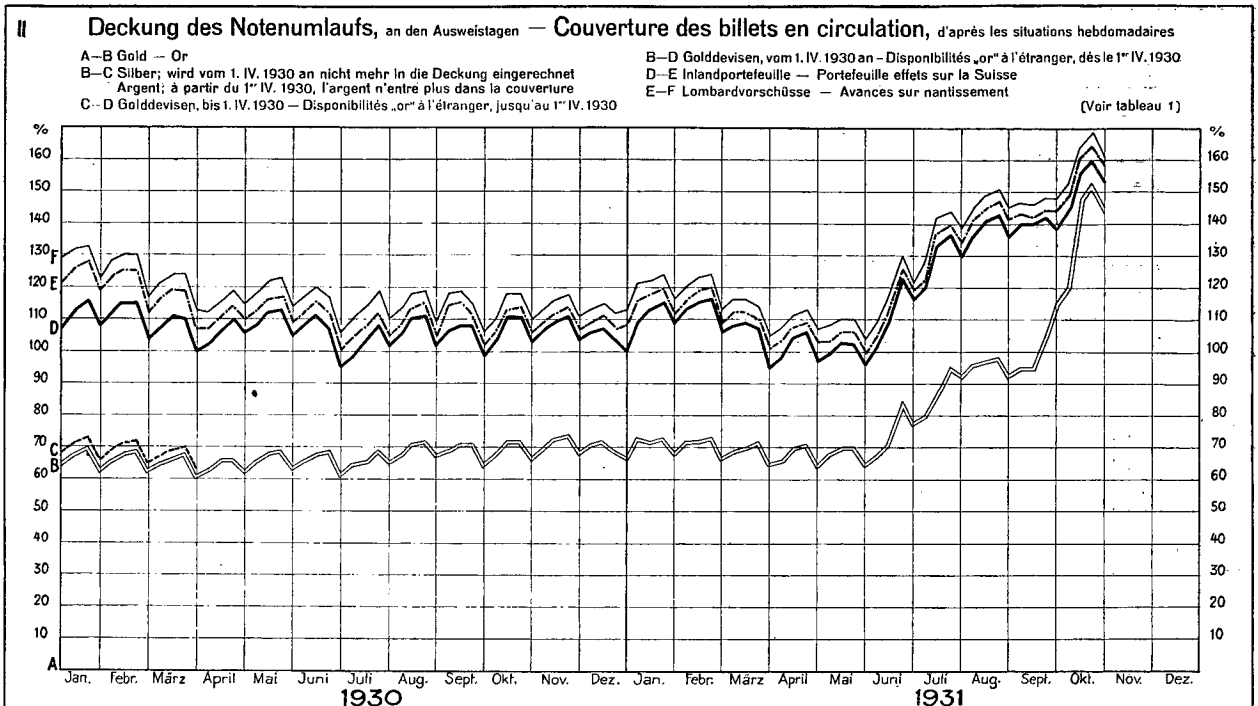
- | | |
|---|--|
| <p>a) — Notenumlauf — Billets en circulation</p> <p>b) — Metallbestand (Gold und Silber), gemäss Bankgesetz, Art. 19 und 19 bis, aufgehoben auf 1. April 1930 — Encaisse métallique (or et argent), selon la loi sur la banque, art. 19 et 19 bis, abrogée le 1^{er} avril 1930</p> <p>c) — Goldbestand, vom 1. April 1930 an — Encaisse or, dès le 1^{er} avril 1930</p> <p>d) — Portefeuille, Sichtguthaben im Ausland, Lombardvorschüsse
Portefeuille, Avoir à vue à l'étranger, Avances sur nantissement</p> <p>e) — Golddevisen — Disponibilités „or“ à l'étranger</p> | <p>f) — Inlandportefeuille und Lombardvorschüsse — Portefeuille effets sur la Suisse et avances sur nantissement</p> <p>g) — Giro- und Depotrechnungen — Compte de virements et de dépôts</p> <p>h) — Täglich fällige Verbindlichkeiten — Autres engagements à vue</p> <p>i) — Gesamte Notendeckung (vor dem 31. III. 1928: b und d; vom 31. III. 1928 bis 1. IV. 1930: b, e und f; vom 1. IV. 1930 an: c, e und f) — Couverture totale des billets en circulation (avant le 31. III. 1928: b et d; du 31. III. 1928 au 1^{er} IV. 1930: b, e et f; dès le 1^{er} IV. 1930: c, e et f)</p> |
|---|--|

(Voir tableau 2)



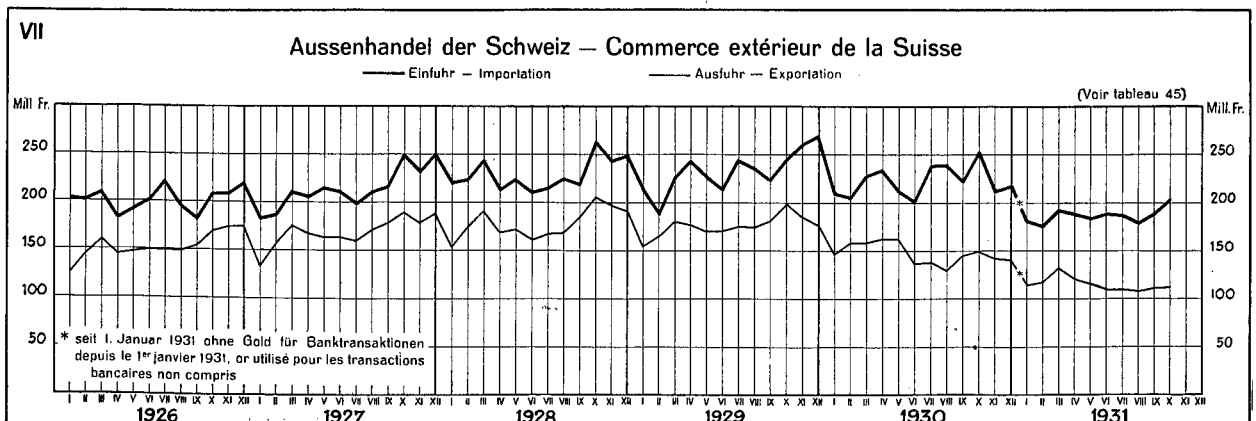
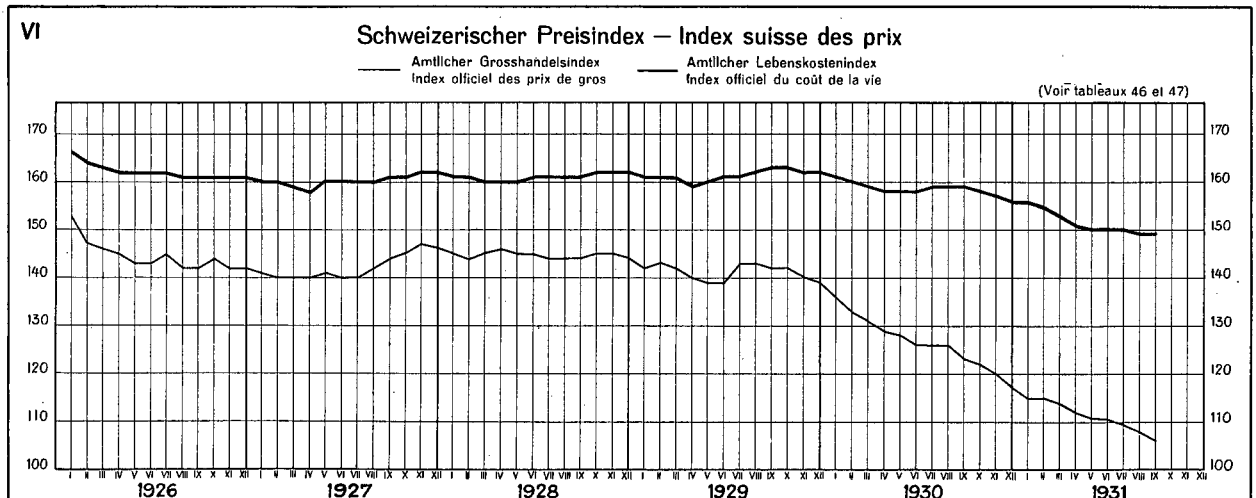
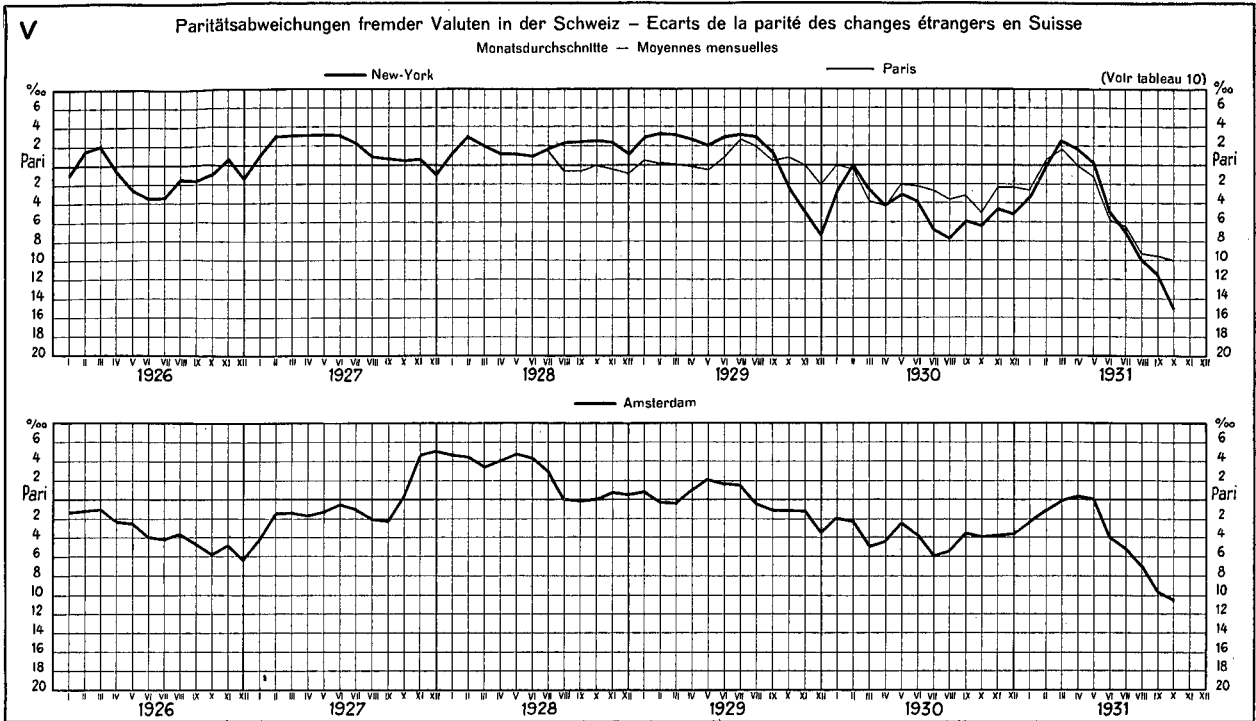
SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

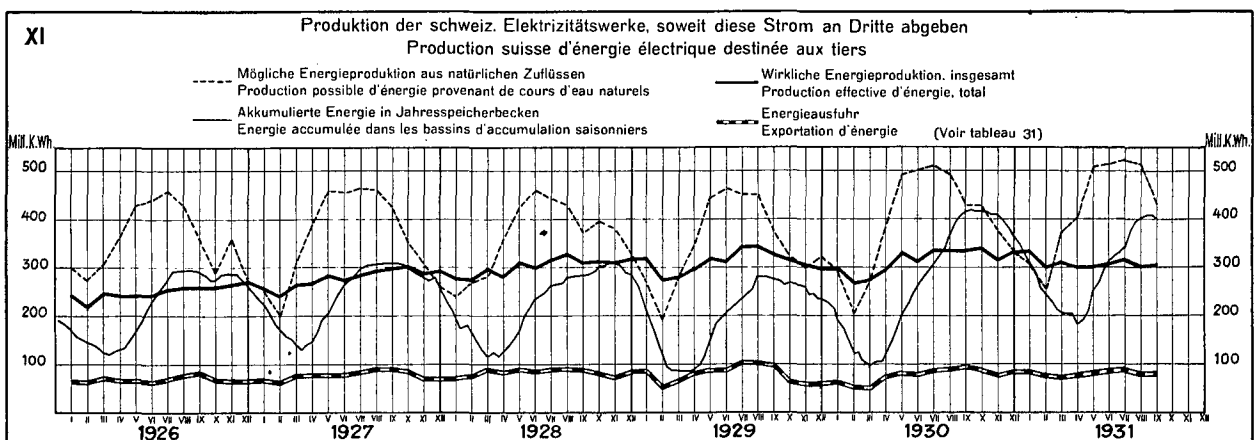
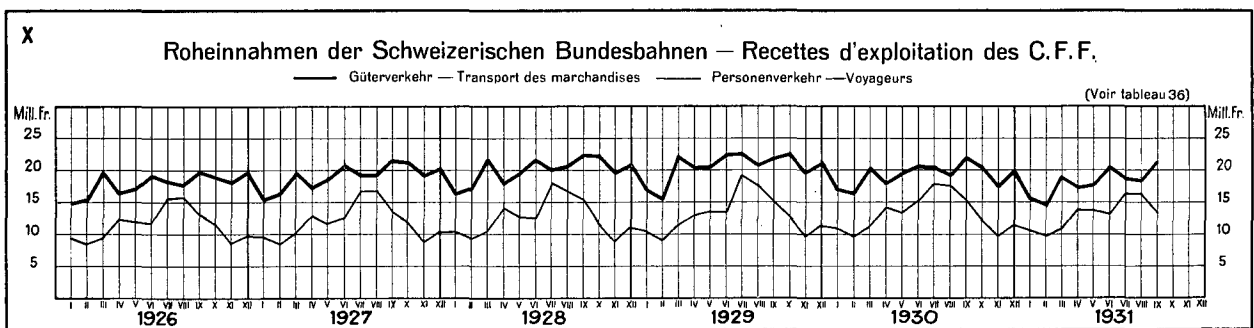
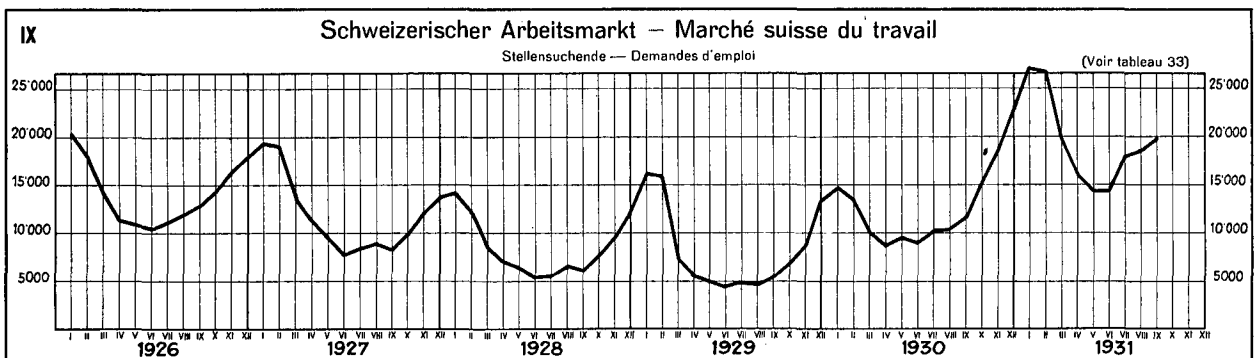
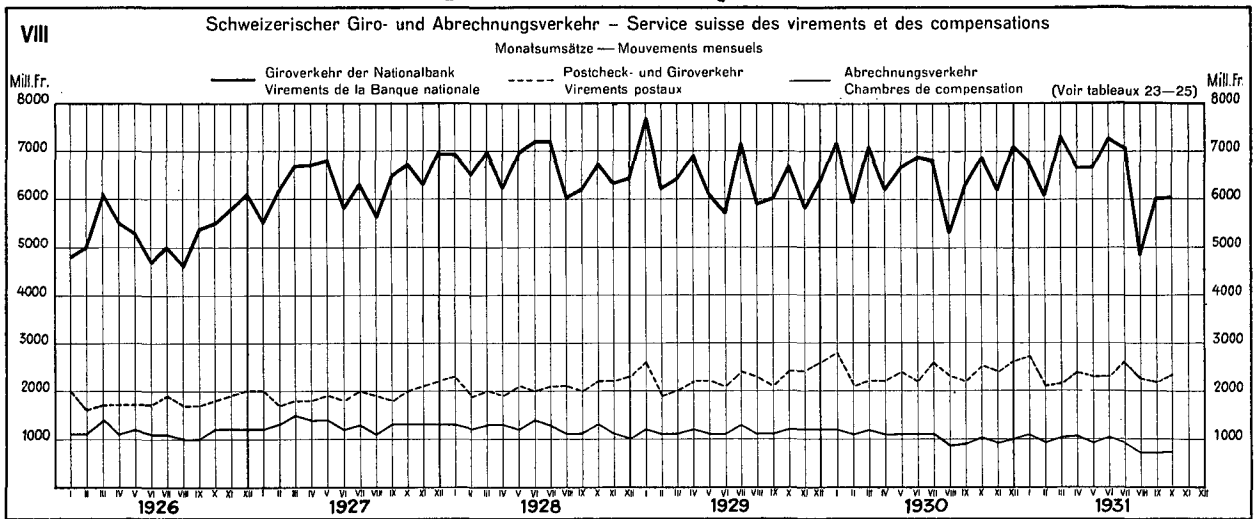


SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



Ausweise der Schweizerischen Nationalbank — Situations de la Banque nationale suisse

1	1930	1931				
	31 Octobre	30 Sept.	7 Octobre	15 Octobre	23 Octobre	31 Octobre
	In Millionen Franken — En millions de francs					
	2	3	4	5	6	7
Aktiva — Actif						
Goldbestand — <i>Encaisse or</i>	664.5	1 698.7	1 726.6	2 096.8	2 181.7	2 187.5
im Inland — <i>en Suisse</i>	639.6	1 003.5	1 067.1	1 184.8	1 230.5	1 230.5
im Ausland — <i>à l'étranger</i>	24.9	695.2	659.5	912.0	951.2	957.0
Golddevisen — <i>Disponibilités „or“ à l'étranger</i>	354.0	340.7	355.0	108.7	106.1	100.2
Inlandportefeuille — <i>Portefeuille effets sur la Suisse</i>	32.5	68.8	53.5	69.6	68.0	74.8
Lombardvorschüsse — <i>Avances sur nantissement</i>	39.8	55.4	54.2	53.5	54.0	52.7
Wertschriften — <i>Titres</i>	97.8	30.0	32.5	34.1	35.9	35.4
Korrespondenten — <i>Correspondants</i>						
im Inland — <i>en Suisse</i>	21.7	15.8	16.2	18.6	10.5	14.7
im Ausland — <i>à l'étranger</i>	11.1	8.6	8.2	4.9	4.3	5.0
Sonstige Aktiven — <i>Autres postes de l'actif</i>	24.9	29.3	26.9	29.4	28.2	29.7
Total	1 246.3	2 246.8	2 273.1	2 415.6	2 488.7	2 500.0
Passiva — Passif						
Eigene Gelder — <i>Fonds propres</i>	34.5	35.0	35.0	35.0	35.0	35.0
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	989.0	1 462.0	1 433.3	1 417.2	1 426.4	1 497.6
Täglich fällige Verbindlichkeiten — <i>Autres engagements à vue</i>	189.0	715.9	770.8	929.8	994.2	933.6
Sonstige Passiven — <i>Autres postes du passif</i>	33.8	33.9	34.0	33.6	33.1	33.8
Total	1 246.3	2 246.8	2 273.1	2 415.6	2 488.7	2 500.0
in Prozenten — en pour-cent						
Deckung des Notenumlaufs durch: <i>Couverture des billets en circulation par:</i>						
Gold — <i>Or</i>	67.19	116.19	120.46	147.95	152.95	146.06
Gold und Golddevisen — <i>Or et disponibilités „or“ à l'étranger</i>	102.98	139.49	145.28	155.61	160.39	152.75

Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois

Monatsende <i>Fin de mois</i>	1926	1927	1928	1929	1930	1931	1926	1927	1928	1929	1930	1931
	In Millionen Franken — En millions de francs											
1	Metallbestand ¹⁾ — <i>Encaisse métallique¹⁾</i> (Gold und Silber) (Or et argent)						Goldbestand — <i>Encaisse or</i>					
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	539.2	513.5	513.5	527.5	584.8	—	447.8	437.8	451.2	482.0	559.9	654.5
Février	519.9	522.1	495.1	526.8	582.6	—	427.1	446.8	432.6	481.6	560.9	643.0
Mars	509.5	530.4	492.5	525.8	578.9	—	417.6	458.2	432.2	481.3	561.0	642.8
Avril	507.4	529.9	493.7	534.2	—	—	418.9	459.3	435.3	492.6	578.8	642.8
Mai	507.7	530.2	500.5	535.8	—	—	418.9	459.2	439.9	496.1	578.8	642.8
Juin	507.7	524.7	506.5	533.0	—	—	419.4	455.1	447.1	496.1	578.9	839.6
Juillet	508.1	512.0	502.4	541.6	—	—	420.0	444.8	447.9	507.2	610.1	1 163.7
Août	510.4	510.5	503.0	540.0	—	—	424.5	443.5	449.4	506.8	639.3	1 188.8
Septembre	517.3	536.0	518.5	563.7	—	—	437.1	471.4	467.9	532.6	639.6	1 698.7
Oktober	514.6	524.4	517.5	561.1	—	—	442.4	461.5	469.7	533.7	664.5	2 187.5
Novembre	518.9	515.5	517.1	573.8	—	—	443.1	450.9	469.1	545.9	672.0	
Décembre	544.6	579.9	578.8	618.5	—	—	471.7	517.0	533.0	595.0	712.9	

¹⁾ Gemäss Bankgesetz, Art. 19 und 19bis, aufgehoben auf 1. April 1930. — *Selon la loi sur la Banque, art. 19 et 19bis, abrogée le 1^{er} avril 1930.*

Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois Fortsetzung · Suite

2

Monatsende Fin de mois	1926	1927	1928	1929	1930	1931	1926	1927	1928	1929	1930	1931
	In Millionen Franken — En millions de francs											
	Golddevisen ¹⁾ - Disponibilités „or“ à l'étranger ¹⁾						Inlandportefeuille ²⁾ Portefeuille effets sur la Suisse ²⁾					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	18.4	24.1	62.7	184.7	378.1	377.0	285.6	339.9	304.9	154.9	93.8	28.7
Février	48.9	26.5	24.2	180.7	343.9	378.5	268.9	309.1	315.1	169.6	78.0	24.5
Mars	32.9	40.6	199.8	217.6	334.9	306.1	290.6	301.6	174.9	168.8	71.9	53.4
Avril	18.7	25.0	210.9	246.9	391.0	315.3	301.3	301.1	153.2	137.1	37.5	58.1
Mai	15.0	44.7	199.0	260.7	376.0	310.0	300.5	311.0	148.7	120.8	35.4	36.0
Juin	14.3	54.9	195.0	265.3	299.7	411.2	316.6	275.0	181.0	145.5	46.1	26.9
Juillet	14.6	47.9	199.1	216.9	333.0	468.7	321.1	317.5	174.5	152.8	35.6	56.2
Août	24.1	47.4	226.7	210.1	341.6	565.5	297.1	344.2	163.4	148.0	28.0	54.5
Septembre	18.6	26.0	211.4	215.7	334.7	340.7	345.1	320.5	168.3	154.6	29.8	68.3
Octobre	21.3	46.5	238.2	280.6	354.0	100.2	327.4	308.4	166.2	127.0	32.5	74.8
Novembre	17.0	51.9	262.4	287.6	335.2		327.6	291.9	138.8	113.7	29.5	
Décembre	35.4	28.8	254.4	353.0	344.7		364.6	370.7	217.8	149.4	94.7	
	Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement						Korrespondenten im Inland ³⁾ Correspondants en Suisse ³⁾					
Janvier	43.7	43.9	52.8	63.1	42.2	37.5	21.2	21.1	27.2	32.9	29.6	18.3
Février	45.4	44.4	62.7	71.3	42.0	36.5	15.7	13.5	16.9	26.1	20.6	9.7
Mars	48.3	45.7	66.7	73.6	47.4	41.2	20.2	23.8	27.3	47.3	26.4	15.2
Avril	50.0	48.0	67.3	64.1	46.0	41.1	22.6	30.0	25.5	52.0	26.0	15.9
Mai	45.7	48.1	71.5	60.7	44.4	42.0	22.5	29.9	28.9	51.5	21.9	13.6
Juin	48.1	53.0	81.4	69.8	61.6	47.5	21.7	29.6	29.4	30.9	22.8	16.8
Juillet	42.2	48.5	65.8	65.1	43.4	53.6	25.2	24.3	35.9	38.7	26.0	15.9
Août	39.6	49.9	60.2	61.3	37.3	54.0	19.3	22.1	38.5	51.0	16.7	12.9
Septembre	45.6	53.1	69.3	71.2	40.6	55.4	21.3	20.5	31.2	57.6	24.8	15.8
Octobre	42.9	53.6	67.7	61.8	39.8	52.7	21.3	26.3	30.8	44.8	21.7	14.7
Novembre	48.0	50.8	58.1	60.5	37.6		21.7	23.3	49.8	41.7	16.8	
Décembre	60.2	78.1	82.7	75.1	53.3		34.4	35.6	44.8	46.9	32.7	
	Notenumlauf — Billets en circulation						Täglich fällige Verbindlichkeiten ⁴⁾ Autres engagements à vue ⁴⁾					
Janvier	776.3	781.5	814.1	839.9	889.9	949.2	103.2	132.1	113.7	66.6	188.5	262.0
Février	775.8	799.9	819.3	842.9	893.1	961.0	93.5	89.4	65.3	76.8	128.5	245.6
Mars	808.0	838.2	858.7	885.8	918.0	994.3	69.5	81.0	67.7	110.8	122.0	133.8
Avril	797.2	831.0	844.9	875.3	916.3	987.8	80.2	78.2	72.0	111.9	153.7	149.3
Mai	780.8	814.5	831.4	871.6	907.9	989.8	85.2	123.9	75.7	110.3	169.3	146.7
Juin	800.4	835.2	860.2	897.5	928.7	1078.0	83.3	76.4	94.6	100.3	130.2	315.2
Juillet	803.4	839.2	859.5	900.1	928.3	1255.3	80.7	84.9	73.5	67.1	171.2	550.7
Août	802.8	843.2	864.3	911.0	942.7	1292.6	59.2	104.2	81.0	50.7	175.9	632.2
Septembre	834.0	877.2	891.5	943.5	986.7	1462.0	86.0	84.3	63.7	70.8	156.6	715.9
Octobre	824.3	860.3	885.2	943.6	989.0	1497.6	73.9	101.2	92.5	80.3	189.0	933.6
Novembre	807.3	840.8	878.2	927.7	968.0		97.5	96.5	109.3	101.7	198.3	
Décembre	874.0	917.4	952.6	999.2	1062.1		138.5	153.4	195.5	200.4	242.1	
	Deckung des Notenumlaufs durch Gold in % Couverture or en % des billets en circulation						Deckung des Notenumlaufs durch Gold u. Gold- devisen in % — Or et disponibilités „or“ à l'étranger en % des billets en circulation					
Janvier	57.61	55.95	55.41	57.39	62.91	68.96	—	—	—	79.38	105.39	108.67
Février	55.08	55.79	52.80	57.18	62.80	66.90	—	—	—	78.57	101.90	106.23
Mars	51.68	54.66	50.33	54.33	61.10	64.64	—	—	73.60	78.89	97.59	95.42
Avril	52.47	55.26	51.53	56.27	63.16	65.07	—	—	76.48	84.47	105.84	96.99
Mai	53.65	56.37	52.92	56.92	63.75	64.93	—	—	76.84	86.83	105.16	96.25
Juin	52.39	54.49	51.97	55.27	62.33	77.88	—	—	74.64	84.82	94.60	116.02
Juillet	52.27	52.94	52.10	56.34	65.72	92.70	—	—	75.27	80.44	101.59	130.03
Août	52.87	52.59	51.99	55.63	67.81	91.96	—	—	78.22	78.69	104.05	135.71
Septembre	52.41	53.73	52.48	56.45	64.82	116.19	—	—	76.20	79.31	98.75	139.49
Octobre	53.67	53.62	53.06	56.56	67.19	146.06	—	—	79.97	86.29	102.98	152.75
Novembre	54.89	53.62	53.41	58.83	69.42		—	—	83.30	89.83	104.04	
Décembre	53.98	56.35	55.95	59.54	67.12		—	—	82.65	94.87	99.57	

¹⁾ Bis 23. März 1928 Sichtguthaben im Ausland. — Jusqu'au 23 mars 1928, avoirs à vue à l'étranger.

²⁾ Bis 23. März 1928 Gesamtportefeuille — Jusqu'au 23 mars 1928 total du portefeuille.

³⁾ Bis 31. März 1930 mit Einschluss von Auslandskorrespondenten und zwar bis 23. März 1928 ohne Sichtguthaben im Ausland und vom 31. März 1928, bis 31. März 1930 ohne Golddevisen — Correspondants à l'étranger y compris jusqu'au 31 mars 1930, mais sans les avoirs à vue à l'étranger jusqu'au 23 mars 1928 et sans les disponibilités „or“ à l'étranger du 31 mars 1928 au 31 mars 1930.

⁴⁾ Bis 23. März 1928, Giro- und Depotrechnungen — Jusqu'au 23 mars 1928, comptes de virements et de dépôts.

Diskontosätze in der Schweiz im Monatsdurchschnitt
Taux d'escompte en Suisse, moyennes mensuelles

1	Offizieller Satz — <i>Taux officiel</i>				Privatsatz für prima schweiz. Bank- und Handelspapier — <i>Taux hors banque pour acceptations bancaires et effets de commerce suisses de premier ordre</i>				Spannung — <i>Ecart</i>			
	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — <i>En pour-cent</i>											
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	3.50	3.50	3.50	2.34	3.29	3.28	2.97	1.17	0.21	0.22	0.58	1.17
Février	3.50	3.50	3.50	2.00	3.12	3.31	2.71	1.00	0.88	0.19	0.79	1.00
Mars	3.50	3.50	3.50	2.00	3.20	3.39	2.60	0.99	0.80	0.11	0.90	1.01
Avril	3.50	3.50	3.08	2.00	3.29	3.45	2.61	1.06	0.21	0.05	0.42	0.94
Mai	3.50	3.50	3.00	2.00	3.32	3.34	2.44	1.12	0.18	0.16	0.56	0.88
Juin	3.50	3.50	3.00	2.00	3.40	3.26	2.06	1.12	0.10	0.24	0.94	0.88
Juillet	3.50	3.50	2.65	2.00	3.44	3.19	1.92	1.55	0.06	0.31	0.73	0.45
Août	3.50	3.50	2.50	2.00	3.41	3.38	1.75	1.98	0.09	0.17	0.75	0.02
Septembre	3.50	3.50	2.50	2.00	3.37	3.38	1.50	1.80	0.13	0.12	1.00	0.20
Octobre	3.50	3.50	2.50	2.00	3.37	3.38	1.29	1.90	0.13	0.12	1.21	0.10
Novembre	3.50	3.50	2.50		3.35	3.32	1.16		0.15	0.18	1.34	
Décembre	3.50	3.50	2.50		3.32	3.15	1.18		0.18	0.35	1.32	
Année	3.50	3.50	2.89		3.33	3.31	2.01		0.17	0.19	0.88	

3

Private Diskonto- und Zinssätze in der Schweiz
Taux hors banque et taux d'escompte en Suisse

1	Prima schweiz. Bank- und Handelspapier <i>Acceptations bancaires et effets de commerce suisses de premier ordre</i>				Bedingt bankfähiges ausländisches Kredit- und Rembourspapier <i>Effets étrangers de crédit et de rembour, dont l'escompte est conditionnel</i>				Callgeld in Zürich (Geld auf 24 Stunden) <i>Argent au jour le jour à Zurich (Argent à 24 heures)</i>				Vorschüsse gegen Hinterlage von börsenfähigen Wertschriften (Basel, Genf und Zürich) <i>Avances sur nantissement de titres cotés en bourse (Bâle, Genève et Zurich)</i>			
	7.	15.	23.	Ende Der-nier	7.	15.	23.	Ende Der-nier	7.	15.	23.	Ende Der-nier	7.	15.	23.	Ende Der-nier
	des Monats — <i>du mois</i>															
In Prozenten — <i>En pour-cent</i>																
1930	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Août	1 ¹⁸ / ₁₆	1 ³ / ₄	1 ¹¹ / ₁₆	1 ¹¹ / ₁₆	2	1 ¹⁵ / ₁₆	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Septembre	1 ⁹ / ₁₆	1 ¹ / ₂	1 ⁷ / ₁₆	1 ³ / ₈	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Octobre	1 ⁵ / ₁₆	1 ⁵ / ₁₆	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ⁹ / ₁₆	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Novembre	1 ³ / ₁₆	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ⁹ / ₁₆	1 ⁹ / ₁₆	1 ⁷ / ₁₆	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Décembre	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₁₆	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ⁷ / ₁₆	1 ¹ / ₂	2	2 ¹ / ₈	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂ -1 ³ / ₄	1 ¹ / ₂ -1 ³ / ₄	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
1931																
Janvier	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₁₆	1	1 ⁷ / ₈	1 ⁵ / ₈	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Février	1	1	1	1	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Mars	1	1 ⁵ / ₁₆	1	1	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Avril	1	1 ¹ / ₁₆	1 ¹ / ₁₆	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₄	1 ⁵ / ₁₆	1 ⁵ / ₁₆	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Mai	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ³ / ₈	1 ³ / ₈	1 ³ / ₈	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₄	1-1 ¹ / ₂	1-1 ¹ / ₂	1-1 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Juin	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₂	1 ⁵ / ₈	1 ⁵ / ₈	1-1 ¹ / ₂	1-1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Juillet	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	2	2	1 ⁵ / ₈	2	3 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	1	1	1	1	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Août	2	2	2	1 ⁷ / ₈	4 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	1	1	1	1	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Septembre	1 ⁷ / ₈	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ⁷ / ₈	4 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	1	1	1	1	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Octobre	1 ⁷ / ₈	1 ⁵ / ₁₆	1 ⁵ / ₁₆	1 ⁷ / ₈	4 ³ / ₄	4 ³ / ₄	5	5	1	1	1	1	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂

4

Offizielle Diskontosätze — Taux officiels d'escompte

	Jahresdurchschnitte <i>Moyennes annuelles</i>		Monatsdurchschnitte in % <i>Moyennes mensuelles en %</i>				Satz am 16. November 1931 <i>Taux au 16 Novembre 1931</i>		Vorheriger Satz <i>Taux précédent</i>
	1929	1930	1930		1931		%	in Kraft seit: <i>Date de la mise en vigueur:</i>	
			Oktober	August	Sept.	Oktober			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Schweiz — <i>Suisse</i>	3.50	2.89	2.50	2.00	2.00	2.00	2	22 Januar 1931	2 ¹ / ₂
Albanien — <i>Albanie</i>	9.00	9.00	9.00	8.00	8.00	8.00	8	1 Juillet 1931	9
Australien — <i>Australie</i>	6-7	6-7	6-7	6 ¹ / ₂ -7	6 ¹ / ₂ -7	6 ¹ / ₂ -7	6 ¹ / ₂ -7	Juin 1931	6-7
Belgien — <i>Belgique</i>	4.85	2.95	2.50	2.50	2.50	2.50	2 ¹ / ₂	31 Juillet 1930	3
Britisch Indien — <i>Inde britannique</i>	6.83	5.88	5.00	6.84	7.30	8.00	8	22 Septembre 1931	7
Bulgarien — <i>Bulgarie</i>	9.50	10.00	10.00	8.50	8.57	9.50	9 ¹ / ₂	29 Septembre 1931	8 ¹ / ₂
Chile — <i>Chili</i>	6-7	6.41-7.41	7.00	7.97-8.97	7-8	6.58-7.58	6 ¹ / ₂ -7 ¹ / ₂	7 Octobre 1931	7-8
Dänemark — <i>Danemark</i>	5.12	4.19	4.00	3.50	4.75	6.00	6	26 Septembre 1931	4 ¹ / ₂
Danzig — <i>Dantzig</i>	6.54	5.04	4.74	7.87	6.00	6.00	6	1 Septembre 1931	7
Deutschland — <i>Allemagne</i>	7.12	4.92	4.74	11.77	8.07	8.00	8	2 Septembre 1931	10
Ecuador — <i>Equateur</i>	9.27	9.02	9.00	10.00	10.00	10.00	10	14 Mars 1931	9
England — <i>Angleterre</i>	5.50	3.41	3.00	4.50	5.00	6.00	6	21 Septembre 1931	4 ¹ / ₂
Estland — <i>Estonie</i>	7.62	7.76	7.19	7.00	6.50	6.50	6 ¹ / ₂	1 Septembre 1931	7
Finnland — <i>Finlande</i>	7.00	6.49	6.00	6.00	6.00	8.27	8	26 Octobre 1931	9
Frankreich — <i>France</i>	3.50	2.71	2.50	2.00	2.00	2.37	2 ¹ / ₂	9 Octobre 1931	2
Griechenland — <i>Grèce</i>	9.00	9.00	9.00	9.00	9.80	11.94	11	30 Octobre 1931	12
Japan — <i>Japon</i>	5.48	5.39	5.18	5.11	5.11	5.75	6.57	4 Novembre 1931	5.84
Java	4.87	4.65	4.50	4.50	4.50	4.50	4 ¹ / ₂	11 Mars 1930	5
Irland — <i>Irlande</i>	6.05	4.80	4.00	5.50	5.57	6.50	6 ¹ / ₂	29 Septembre 1931	5 ¹ / ₂
Italien — <i>Italie</i>	6.79	5.93	5.50	5.50	5.65	7.00	7	28 Septembre 1931	5 ¹ / ₂
Jugoslawien — <i>Yougoslavie</i>	6.00	5.70	5.50	7.50	7.50	7.50	7 ¹ / ₂	20 Juillet 1931	6 ¹ / ₂
Kolumbien — <i>Colombie</i>	7.72	8.10	7.00	7.00	7.00	7.00	7	18 Septembre 1930	8
Lettland — <i>Lettonie</i>	6-7	6.37	6.00	6.00	6.00	6.00	6	1 Octobre 1930	6-7
Litauen — <i>Lithuanie</i>	7.00	6.53	6-7	6-7	6-7	6-8.40	6-8 ¹ / ₂	3 Octobre 1931	6-7
New-York	5.15	3.04	2.50	1.50	1.50	2.76	3 ¹ / ₂	16 Octobre 1931	2 ¹ / ₂
Niederlande — <i>Pays-Bas</i>	5.18	3.22	3.00	2.00	2.07	3.00	3	29 Septembre 1931	2
Norwegen — <i>Norvège</i>	5.87	4.53	4.50	4.00	5.03	6.81	6	19 Octobre 1931	7
Oesterreich — <i>Autriche</i>	7.87	5.74	5.00	10.00	10.00	10.00	8	11 Novembre 1931	10
Peru — <i>Pérou</i>	6.75	7.10	7.00	7.00	7.00	7.00	7	1 Septembre 1930	8
Polen — <i>Pologne</i>	8.64	7.21	7.44	7.50	7.50	7.50	7 ¹ / ₂	3 Octobre 1930	6 ¹ / ₂
Portugal	8.00	7.71	7.50	7.11	7.00	7.00	7	8 Août 1931	7 ¹ / ₂
Rumänien — <i>Roumanie</i>	8.24	9.00	9.00	8.00	8.00	8.00	8	1 Avril 1931	9
Russland — <i>Russie</i>	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8	Avril 1924	9
Schweden — <i>Suède</i>	4.74	3.72	3.50	4.00	4.78	6.81	6	19 Octobre 1931	7
Spanien — <i>Espagne</i>	5.50	5.78	6.00	6.50	6.50	6.50	6 ¹ / ₂	8 Juillet 1931	6
Südafrika — <i>Afrique du Sud</i>	5.69	5.87	5.50	5.00	5.00	5.00	6	12 Novembre 1931	5
Tschechoslowakei — <i>Tchécoslovaquie</i>	5.00	4.44	4.00	4.90	5.40	6.50	6 ¹ / ₂	23 Septembre 1931	5
Ungarn — <i>Hongrie</i>	7.61	5.92	5.50	9.00	8.38	8.00	8	11 Septembre 1931	9

Diskontosatzänderungen in der Zeit vom 17. Oktober bis 16. November 1931
Modifications des taux d'escompte durant la période allant du 17 Octobre au 16 Novembre 1931

Datum der Änderung <i>Date de la modification</i>		Neuer Diskontosatz <i>Nouveau taux d'escompte</i>	Vorheriger Diskontosatz <i>Taux d'escompte précédent</i>
1	2	3	4
19 Octobre 1931	Norwegen — <i>Norvège</i>	6	7
19 " "	Schweden — <i>Suède</i>	6	7
26 " "	Finnland — <i>Finlande</i>	8	9
30 " "	Griechenland — <i>Grèce</i>	11	12
4 Novembre	Japan — <i>Japon</i>	6.57	5.84
11 " "	Oesterreich — <i>Autriche</i>	8	10
12 " "	Südafrika — <i>Afrique du Sud</i>	6	5

Offizielle und Privatdiskontsätze in der Schweiz und im Ausland
Taux officiels et taux hors banque en Suisse et à l'étranger

6

1	2	Jahresdurchschnitte <i>Moyennes annuelles</i>		Monatsdurchschnitte in % <i>Moyennes mensuelles en %</i>				Sätze am — <i>Taux au</i>					
		3	4	1930		1931		1930		1931			
				1929	1930	Octobre	Août	Sept.	Octobre	31 Oct.	30 Sept.	7 Oct.	15 Oct.
Schweiz — <i>Suisse</i>	O P*	3.50 3.81	2.89 2.01	2.50 1.29	2.00 1.98	2.00 1.80	2.00 1.90	2 1/2 1 1/4	2 1 7/8	2 1 7/8	2 1 15/16	2 1 15/16	2 1 7/8
Amsterdam	O P	5.18 4.78	3.22 2.05	3.00 1.59	2.00 1.34	2.07 0.58	3.00 2.69	3 1 7/16	3 —	3 2 5/8	3 2 7/16	3 2 3/4	3 3
Berlin	O P	7.12 6.88	4.92 4.43	4.74 4.65	11.77 11.24	8.07 7.99	8.00 8.00	5 4 7/8	8 8	8 8	8 8	8 8	8 8
Brüssel — <i>Bruxelles</i>	O P	4.35 4.29	2.95 2.79	2.50 2.81	2.50 2.41	2.50 2.44	2.50 2.44	2 1/2 2 1/8	2 1/2 2 7/16	2 1/2 2 7/16	2 1/2 2 7/16	2 1/2 2 7/16	2 1/2 2 7/16
London — <i>Londres</i>	O P	5.50 5.26	3.41 2.56	3.00 2.08	4.50 4.25	5.00 4.64	6.00 5.58	3 2 1/32	6 5 11/16	6 5 5/8	6 5 5/8	6 5 1/2	6 5 7/16
Mailand — <i>Milan</i>	O P	6.79 6.69	5.93 5.90	5.50 5.25	5.50 5.25	5.65 5.47	7.00 7.50	5 1/2 5 1/4	7 7 1/2	7 7 1/2	7 7 1/2	7 7 1/2	7 7 1/2
New-York	O P	5.15 4.97	3.04 2.35	2.50 1.75	1.50 0.75	1.50 0.82	2.76 2.28	2 1/2 1 3/4	1 1/2 1 1/8	1 1/2 1 1/8	2 1/2 2 1/8	3 1/2 3 1/4	3 1/2 3 1/4
Paris	O P	3.50 3.48	2.71 2.35	2.50 2.00	2.00 1.50	2.00 1.50	2.37 1.80	2 1/2 2	2 1 1/2	2 1 1/2	2 1/2 2 1/8	2 1/2 2	2 1/2 2
Prag — <i>Prague</i>	O P	5.00 5.01	4.44 4.46	4.00 4.00	4.90 5.00	5.40 5.00	6.50 5.00	4.00 4	6 1/2 5	6 1/2 5	6 1/2 5	6 1/2 5	6 1/2 5
Wien — <i>Vienne</i>	O P	7.37 7.14	5.74 4.87	5.00 4.22	10.00 10.00	10.00 10.00	10.00 10.00	5 4 1/4	10 10	10 10	10 10	10 10	10 10

O = Offizieller Satz — *Taux officiel d'escompte.* P = Privatdiskontsatz — *Taux hors banque.*
 * Prima schweiz. Bank- und Handelspapier — *Acceptations bancaires et effets de commerce suisses de premier ordre.*

Lombardzinsfüsse zentraler Notenbanken — *Taux pour avances sur nantissement*

7

1	Jahresdurchschnitte <i>Moyennes annuelles</i>		Am Monatsende geltender Zinsfuß in % <i>Taux en vigueur en fin de mois en %</i>				Zinsfuß am 16. Nov. 1931 <i>Taux au 16 Nov. 1931</i>		Vorheriger Zinsfuß <i>Taux précédent</i>
	2	3	1930		1931		%	in Kraft seit: <i>Date de la mise en vigueur:</i>	
			1929	1930	Oct.	Août			
Schweiz — <i>Suisse</i>	4.50	3.89	3 1/2	3	3	3	3	22 Janvier 1931	3 1/2
Belgien — <i>Belgique</i>	5.85	3.95	3 1/2	3 1/2	3 1/2	3 1/2	3 1/2	31 Juillet 1930	4
Deutschland — <i>Allemagne</i>	8.12	5.92	6	12	10	10	10	2 Septembre 1931	12
Frankreich — <i>France</i>	5.50	4.58	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	31 Janvier 1930	5 1/2
Italien — <i>Italie</i>	6.79	5.93	5 1/2	5 1/2	7	7	7	28 Septembre 1931	5 1/2
Jugoslawien — <i>Yougoslavie</i>	8.00	7.45	7	9	9	9	9	20 Juillet 1931	8
Niederlande — <i>Pays-Bas</i>	5.63-6.56	4.00	3 1/2	2 1/2	4	4	4	29 Septembre 1931	2 1/2
Oesterreich — <i>Autriche</i>	7.87-8.37	6.24-6.74	5 1/2-6	10 1/2-11	10 1/2-11	10 1/2-11	8 1/2-9	11 Novembre 1931	10 1/2-11
Polen — <i>Pologne</i>	9.64	8.21	8 1/2	8 1/2	8 1/2	8 1/2	8 1/2	3 Octobre 1930	7 1/2
Rumänien — <i>Roumanie</i>	9.24	10.00	10	9	9	9	9	1 Avril 1931	10
Spanien — <i>Espagne</i>	4.50-6.00	4.73-6.23	5-6 1/2	5-7	5-7	5-7	5-7	8 Juillet 1931	5-6 1/2
Tschechoslovakei — <i>Tchécoslovaquie</i>	6.00-6.50	5.70-6.20	5 1/2-6	6-6 1/2	7-7 1/2	7-7 1/2	7-7 1/2	23 Septembre 1931	6-6 1/2

Lombardzinsfußänderungen in der Zeit vom 17. Oktober bis 16. November 1931
Modifications des taux pour avances sur nantissement durant la période allant du 17 Octobre au 16 Novembre 1931

Datum der Änderung <i>Date de la modification</i>	Neuer Lombardzinsfuß <i>Nouveau taux pour avances sur nantissement</i>	Vorher. Lombardzinsfuß <i>Taux précédent pour avances sur nantissement</i>	
1	2	3	
11 Novembre 1931	Oesterreich — <i>Autriche</i>	8 1/2—9	10 1/2—11

Geldkurse für Sichtdevisen in der Schweiz* — Wert des Schweizerfranks

	Paris für — pour Fr. 100.—	London Londres für — pour £ 1.—	Berlin für — pour RM 100.—	Mailand Milan für — pour L. 100.—	Brüssel Bruxelles für — pour Belgas 100.—	Wien Vienne für — pour S 100.—	Amster- dam für — pour fl. 100.—	New-York für — pour \$ 1.—	Stock- holm für — pour Kr. 100.—	Kopenhagen Copenhague für — pour Kr. 100.—	Oslo für — pour Kr. 100.—
Parität Parité	20.305	25.22154 ¹⁾	123.457	27.277	72.062	72.926	208.32	5.18262	138.889 ²⁾	138.889 ³⁾	138.889 ⁴⁾
Oktober 1931 <i>Octobre</i>											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1.	20.10	19.90	118.50	25.75	71.10	—	205.—	5.10	115.—	112.—	110.—
2.	20.11 ^{1/4}	20.—	119.—	25.85	71.15	—	205.50	5.10 ^{1/4}	118.—	113.—	113.—
3.	20.13 ^{3/4}	19.75	118.50	25.90	71.15	—	205.25	5.11	118.—	113.—	113.—
4.											
5.	20.15	19.50	117.25	25.80	71.20	—	204.50	5.11 ^{1/2}	117.50	111.50	112.—
6.	20.08 ^{3/4}	19.30	113.50	25.70	71.—	—	204.50	5.10	116.25	110.—	111.50
7.	20.08 ^{1/2}	20.—	115.50	25.90	71.20	—	205.25	5.10	116.25	113.50	113.—
8.	20.08 ^{1/2}	19.30	116.75	26.—	71.12 ^{1/2}	—	205.25	5.10	116.—	110.—	110.—
9.	20.08 ^{1/2}	19.50	118.—	26.10	71.10	—	205.25	5.10	116.—	110.—	110.—
10.	20.08 ^{1/2}	19.50	118.25	26.—	71.—	—	205.25	5.10	116.—	110.—	110.—
11.											
12.	20.08 ^{1/2}	19.65	118.—	26.15	71.—	—	206.25	5.10	116.—	112.—	112.—
13.	20.08 ^{1/2}	19.70	116.50	26.15	71.—	—	206.75	5.10	117.50	111.50	112.50
14.	20.08 ^{1/2}	19.75	115.—	26.25	71.—	—	206.50	5.10	116.—	111.—	112.—
15.	20.08 ^{1/2}	19.75	116.25	26.25	71.30	—	206.50	5.10	116.—	111.—	112.—
16.	20.08 ^{1/2}	19.70	116.25	26.35	71.60	—	206.50	5.10	116.—	110.—	110.—
17.	20.08 ^{1/2}	19.65	117.50	26.35	71.60	—	206.75	5.10	116.—	110.—	110.—
18.											
19.	20.08 ^{1/2}	19.72 ^{1/2}	117.75	26.35	71.55	—	206.75	5.10	116.—	110.—	110.—
20.	20.08 ^{1/2}	19.90	118.25	26.35	71.55	—	206.87 ^{1/2}	5.10	116.—	110.—	110.—
21.	20.08 ^{1/2}	20.07 ^{1/2}	117.75	26.47 ^{1/2}	71.45	—	207.15	5.10	117.50	111.50	111.50
22.	20.08 ^{1/2}	20.20	118.50	26.55	71.45	—	206.80	5.10	118.50	112.50	112.50
23.	20.07 ^{1/2}	19.97 ^{1/2}	118.50	26.55	71.15	—	206.10	5.10	118.—	111.50	111.50
24.	20.08 ^{1/4}	19.97 ^{1/2}	118.50	26.55	71.20	—	206.20	5.10	117.50	111.50	111.50
25.											
26.	20.08 ^{1/2}	19.97 ^{1/2}	118.25	26.50	71.25	—	206.40	5.10	116.50	111.50	111.50
27.	20.09 ^{1/2}	19.92 ^{1/2}	119.—	26.30	71.25	—	206.40	5.10	115.—	110.50	110.50
28.	20.10	20.—	120.—	26.30	71.35	—	206.87 ^{1/2}	5.10 ^{1/4}	114.—	110.50	110.50
29.	20.15	19.98	120.75	26.37 ^{1/2}	71.40	—	207.25	5.11 ^{1/2}	112.—	111.50	111.50
30.	20.18 ^{3/4}	19.80	121.12 ^{1/2}	26.37 ^{1/2}	71.50	—	207.—	5.12 ^{3/4}	113.—	111.50	111.50
31.	20.16 ^{1/4}	19.75	121.25	26.35	71.40	—	207.—	5.13 ^{1/2}	113.75	111.25	110.50
Monatsdurchschnitte — <i>Moyennes mensuelles</i>											
1929 X.	20.32	25.175	123.42	27.07	72.18	72.65	208.06	5.170	138.75	138.21	138.23
1930 X.	20.20	25.020	122.56	26.96	71.79	72.62	207.50	5.149	138.25	137.74	137.74
XI.	20.26	25.048	122.90	26.99	71.91	72.61	207.53	5.158	138.35	137.91	137.92
XII.	20.26	25.037	122.91	27.00	71.98	72.57	207.56	5.155	138.31	137.86	137.85
1931 I.	20.25	25.077	122.80	27.04	72.01	72.62	207.80	5.165	138.24	138.04	138.05
II.	20.31	25.179	123.19	27.13	72.25	72.81	208.01	5.182	138.73	138.61	138.61
III.	20.34	25.245	123.71	27.22	72.37	73.02	208.29	5.196	139.13	138.95	138.98
IV.	20.30	25.232	123.63	27.18	72.18	72.99	208.41	5.192	139.01	138.86	138.87
V.	20.28	25.217	123.41	27.14	72.12	72.89	208.33	5.184	138.96	138.80	138.81
VI.	20.19	25.080	122.35	26.98	71.77	72.43	207.46	5.156	138.16	138.04	138.05
VII.	20.17	24.995	—	26.91	71.75	72.16	207.24	5.146	137.74	137.58	137.60
VIII.	20.11	24.927	—	26.83	71.50	72.04	206.88	5.131	137.26	137.17	137.19
IX.	20.11	23.163	119.55	26.39	71.26	71.83	206.30	5.123	—	—	—
X.	20.10	19.786	117.94	26.20	71.26	—	206.15	5.104	116.08	111.19	111.26
Jahresdurchschnitte — <i>Moyennes annuelles</i>											
1929	20.31	25.190	123.49	27.14	72.17	72.91	208.30	5.186	138.90	138.36	138.37
1930	20.25	25.084	123.06	27.02	71.98	72.73	207.51	5.159	138.53	138.07	138.04
* Devisenkurse, die nicht einem tatsächlichen Markt in der Schweiz entsprechen, sind über London oder New York errechnet.											
1)	Am 21. September 1931 wurde die Goldwährung aufgehoben. — <i>L'étalon-or a été suspendu le 21 septembre 1931.</i>										
2)	" 27. " " " " " " " " " " 27 " "										
3)	" 29. " " " " " " " " " " 29 " "										
4)	" 27. " " " " " " " " " " 27 " "										

Changes à vue en Suisse (cours de la demande)* — Valeur du franc suisse

8

Parität Parité	Madrid	Prag Prague	Warschau Varsovie	Budapest	Belgrad Belgrade	Bukarest Bucarest	Montreal	Buenos- Aires	Yokohama	Der Schweizerfranken in % Le franc suisse en %	
	für — pour Pes. 100.—	für — pour Kc 100.—	für — pour zl. 100.—	für — pour Pengé 100.—	für — pour din. 100.—	für — pour Lei 100.—	für — pour \$ 1.—	für — pour P. Peso 100.—	für — pour Yen 100.—	der 9 Valuten Kol. 2-10 des changes col. 2-10	des Dollars du dollar
	100. —	15. 3553 ¹⁾	58. 1396	90. 643	9. 12778 ²⁾	3. 10	5. 18262	220. —	258. 332		
Oktober 1931 Octobre											
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1.	46. —	15. 10	56. 75	—	9. 05	3. —	4. 25	120. —	250. —	—	101. 59
2.	46. —	15. 10	56. 75	—	9. 05	3. —	4. 30	120. —	250. —	—	101. 55
3.	45. 75	15. 10	56. 75	—	9. 05	3. —	4. 30	112. 50	250. —	—	101. 40
4.											
5.	45. 25	15. 10	56. 75	—	9. 05	3. —	4. 35	112. 50	250. —	—	101. 30
6.	45. 25	15. 10	56. 50	—	9. 05	3. —	4. 35	112. 50	250. —	—	101. 59
7.	45. 50	15. 08 ^{3/4}	56. 50	—	9. 05	3. —	4. 45	111. —	250. —	—	101. 59
8.	45. 50	15. 08 ^{3/4}	56. 50	—	9. —	3. —	4. 50	105. —	250. —	—	101. 59
9.	45. 75	15. 07 ^{1/2}	56. 75	—	9. —	3. —	4. 52 ^{1/2}	102. 50	250. —	—	101. 59
10.	45. 75	15. 07 ^{1/2}	56. 75	—	9. —	3. —	4. 52 ^{1/2}	102. 50	250. —	—	101. 59
11.											
12.	45. 75	15. 07 ^{1/2}	56. 75	—	9. —	3. —	4. 55	105. —	250. —	—	101. 59
13.	45. 75	15. 07 ^{1/2}	56. 75	—	9. —	3. —	4. 50	107. 50	250. —	—	101. 59
14.	45. 70	15. 07 ^{1/2}	56. 75	—	9. —	3. —	4. 50	112. 50	250. —	—	101. 59
15.	45. 62 ^{1/2}	15. 07 ^{1/2}	56. 75	—	9. —	3. —	4. 50	115. —	250. —	—	101. 59
16.	45. 50	15. 07 ^{1/2}	56. 75	—	9. —	3. —	4. 50	116. 50	250. —	—	101. 59
17.	45. 50	15. 07 ^{1/2}	56. 75	—	9. —	3. —	4. 50	117. —	250. —	—	101. 59
18.											
19.	45. 30	15. 07 ^{1/2}	56. 75	—	9. —	3. —	4. 50	118. 50	250. —	—	101. 59
20.	45. 25	15. 07 ^{1/2}	56. 75	—	9. —	3. —	4. 50	118. 50	250. —	—	101. 39
21.	45. 25	15. 07 ^{1/2}	56. 75	—	9. —	3. —	4. 50	118. 50	250. —	—	101. 59
22.	45. 25	15. 07 ^{1/2}	56. 75	—	9. —	3. —	4. 50	118. 50	250. —	—	101. 59
23.	45. 25	15. 07 ^{1/2}	56. 75	—	9. —	3. —	4. 50	118. 50	250. —	—	101. 59
24.	45. 25	15. 07 ^{1/2}	56. 85	—	9. —	3. —	4. 50	118. 50	249. 50	—	101. 59
25.											
26.	45. 25	15. 07 ^{1/2}	56. 85	—	9. —	3. —	4. 50	118. 50	249. 50	—	101. 59
27.	44. 50	15. 07 ^{1/2}	56. 85	—	9. —	3. —	4. 50	118. 50	249. 50	—	101. 59
28.	45. 25	15. 08 ^{3/4}	56. 90	—	9. —	3. —	4. 55	118. 50	249. 50	—	101. 55
29.	45. 25	15. 10	57. 20	—	9. —	3. —	4. 57 ^{1/2}	118. 50	249. 50	—	101. 30
30.	45. 50	15. 15	57. 20	—	9. —	3. —	4. 60	118. 50	249. 50	—	101. 06
31.	45. 25	15. 15	57. 20	—	9. —	3. —	4. 60	118. 50	249. 50	—	100. 92
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1929 X.	74. 95	15. 30	57. 94	90. 23	9. 13	3. 08	5. 110	215. 92	246. 87	100. 18	100. 25
1930 X.	52. 95	15. 27	57. 67	90. 10	9. 13	3. 06	5. 152	176. 12	255. 22	100. 61	100. 65
XI.	58. 01	15. 29	57. 77	90. 18	9. 13	3. 06	5. 161	176. 79	255. 61	100. 48	100. 47
XII.	55. 35	15. 29	57. 74	90. 16	9. 13	3. 06	5. 151	171. 47	255. 81	100. 48	100. 53
1931 I.	53. 65	15. 29	57. 85	90. 21	9. 13	3. 07	5. 154	158. 03	255. 32	100. 42	100. 34
II.	52. 66	15. 34	58. 04	90. 40	9. 13	3. 08	5. 181	163. 67	255. 89	100. 12	100. 002
III.	55. 58	15. 39	58. 19	90. 55	9. 13	3. 09	5. 195	178. 04	256. 44	99. 87	99. 74
IV.	54. 02	15. 37	58. 12	90. 49	9. 13	3. 09	5. 189	173. 83	256. 14	99. 96	99. 82
V.	51. 53	15. 35	58. 05	90. 37	9. 13	3. 08	5. 181	161. 04	256. 03	100. 06	99. 97
VI.	49. 47	15. 27	57. 76	89. 92	9. 12	3. 06	5. 141	158. 89	254. 29	100. 62	100. 51
VII.	47. 90	15. 23	57. 43	—	9. 09	3. 05	5. 129	157. 88	253. 13	100. 80 ³⁾	100. 71
VIII.	44. 97	15. 19	57. 24	—	9. 06	3. 04	5. 114	145. 40	252. 70	101. 07 ³⁾	101. 00
IX.	45. 53	15. 15	—	—	9. 03	—	4. 919	134. 75	—	—	101. 15
X.	45. 45	15. 09	56. 79	—	9. 01	3. 00	4. 479	114. 59	249. 87	—	101. 52
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1929	76. 11	15. 35	58. 13	90. 46	9. 13	3. 09	5. 146	216. 90	238. 96	100. 04	99. 93
1930	59. 97	15. 29	57. 81	90. 23	9. 13	3. 07	5. 149	188. 78	254. 66	100. 40	100. 46

* Le cours des devises qui n'ont pas un marché régulier en Suisse est calculé sur les parités de Londres ou de New-York.

¹⁾ Seit 27. November 1929. — Depuis le 27 novembre 1929.

²⁾ Seit 28. Juni 1931. — Depuis le 28 juin 1931.

³⁾ Berechnet auf 8 Valuten (Kol. 2-3 und 5-10). — Calculé sur la base des 8 changes (Col. 2-3 et 5-10).

Devise Schweiz im Ausland — *Change suisse à l'étranger*

9

	in — à Paris	in London à Londres	in — à Berlin	in Mailand à Milan	in Brüssel à Bruxelles	in Wien à Vienne	in — à Amsterdam	in — à New-York
Parität Parité	492.4895	25. 22154	81.—	366.6127	138.77	137. 125	48. 003	19. 295
Oktober 1931 <i>Octobre</i>								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	497. —	20. 25	82. 47	384. 50	140. 25	139. 35	48. 65	19. 60 ^{1/2}
2.	497. 25	20. 25	82. 47	384. 50	140. 12 ^{1/2}	139. 30	48. 65	19. 60
3.	—	19. 50	82. 42	—	—	—	—	19. 60
4.								
5.	494. 50	19. 37 ^{1/2}	82. 32	385. —	139. 30	—	48. 67 ^{1/2}	19. 61 ^{1/2}
6.	497. 75	19. 75	82. 42	385. 50	139. 67 ^{1/2}	138. 95	48. 75	19. 64
7.	497. 50	19. 62 ^{1/2}	82. 52	—	139. 95	139. 35	48. 67 ^{1/2}	19. 62
8.	497. 50	19. 56	82. 52	383. 50	140. 30	139. 35	48. 67 ^{1/2}	19. 64
9.	499. 25	19. 56	82. 52	378. —	139. 97 ^{1/2}	139. 35	48. 65	19. 80
10.			82. 52	—				19. 75
11.								
12.	497. 50	19. 75	82. 52	380. —	139. 75	139. 50	48. 50	—
13.	497. 75	19. 85	82. 52	380. —	139. 62 ^{1/2}	139. 45	48. 40	19. 66
14.	498. —	19. 75	82. 52	380. —	139. 50	139. 45	48. 45	19. 62 ^{1/2}
15.	497. 50	19. 72 ^{1/2}	82. 52	380. —	139. 52 ^{1/2}	139. 45	48. 35	19. 62 ^{1/2}
16.	498. —	19. 66 ^{1/2}	82. 52	380. —	139. 39	139. 45	48. 37 ^{1/2}	19. 62
17.	497. 75	19. 72 ^{1/2}	82. 52	—	—	—	48. 35	19. 63
18.								
19.	497. 75	19. 79 ^{1/2}	82. 52	380. —	139. 35	139. 40	—	19. 64
20.	498. —	20. 08 ^{1/2}	82. 52	380. —	139. 62 ^{1/2}	139. 40	48. 27 ^{1/2}	19. 64
21.	498. —	20. 16	82. 52	379. —	139. 66	139. 30	48. 42 ^{1/2}	19. 61
22.	497. 75	20. 07 ^{1/2}	82. 52	378. —	139. 90	139. 30	48. 42 ^{1/2}	19. 60 ^{1/2}
23.	498. —	20. 02 ^{1/2}	82. 52	376. 65	139. 89	139. 30	48. 45	19. 60 ^{1/2}
24.	498. —	19. 96 ^{1/2}	82. 52	—	—	—	48. 40	19. 60
25.								
26.	497. 75	20. 05 ^{1/2}	82. 52	377. 36	139. 85	139. 10	48. 42 ^{1/2}	19. 61
27.	497. 75	19. 93	82. 52	380. 23	139. 97 ^{1/2}	139. 10	48. 40	19. 60 ^{1/2}
28.	497. 50	19. 92 ^{1/2}	82. 50	380. 23	140. 19	139. 10	48. 37	19. 58
29.	495. —	19. 85	82. 32	379. 15	139. 35	138. 85	48. 30	19. 51
30.	495. 25	19. 82 ^{1/2}	82. 12	379. 15	139. 77 ^{1/2}	138. 15	48. 40	19. 50 ^{1/2}
31.	—	19. 70 ^{1/2}	82. 02	—	—	—	—	19. 48
Monatsdurchschnitte — <i>Moyennes mensuelles</i>								
1929								
X.	491. 98	25. 18	80. 93	369. 34	138. 25	137. 33	48. 06	19. 344
1930								
X.	494. 98	25. 02	81. 51	370. 86	139. 01	137. 42	48. 20	19. 423
XI.	493. 52	25. 05	81. 27	370. 33	138. 78	137. 44	48. 18	19. 389
XII.	493. 54	25. 04	81. 27	370. 29	138. 62	137. 50	48. 18	19. 399
1931								
I.	493. 68	25. 08	81. 34	369. 76	139. 10	137. 41	48. 12	19. 360
II.	492. 17	25. 18	81. 08	368. 13	138. 14	137. 06	48. 08	19. 294
III.	491. 54	25. 25	80. 73	367. 35	137. 91	136. 62	48. 01	19. 246
IV.	492. 44	25. 24	80. 80	367. 73	138. 25	136. 69	48. 02	19. 260
V.	493. 04	25. 22	80. 94	368. 39	138. 35	136. 92	47. 99	19. 289
VI.	495. 17	25. 08	81. 65	370. 47	139. 04	137. 76	48. 21	19. 400
VII.	495. 39	24. 99	81. 80	371. 52	138. 97	138. 08	48. 25	19. 438
VIII.	497. 09	24. 93	81. 97	372. 92	139. 57	138. 45	48. 35	19. 490
IX.	496. 78	23. 31	82. 12	378. 98	139. 70	138. 58	48. 44	19. 514
X.	497. 42	19. 84	82. 46	380. 51	139. 77	139. 24	48. 48	19. 616
Jahresdurchschnitte — <i>Moyennes annuelles</i>								
1929	492. 27	25. 19	80. 89	368. 37	138. 30	136. 86	48. 01	19. 282
1930	493. 74	25. 09	81. 17	370. 01	138. 64	137. 19	48. 19	19. 384

Kursabweichungen fremder Valuten in der Schweiz von der Parität
Ecart des changes étrangers en Suisse par rapport à leur parité

Abweichungen in ‰ von der Parität <i>Ecart en ‰ de la parité</i>										
	New-York	London <i>Londres</i>	Berlin	Paris	Mailand <i>Milan</i>	Amster- dam	Stock- holm	Brüssel <i>Bruxelles</i>	Wien <i>Vienne</i>	
Monatsdurchschnitte — <i>Moyennes mensuelles</i>										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1929										
Octobre	— 2.5	— 1.8	— 0.3	+ 0.7	— 7.6	— 1.2	— 1.0	+ 1.6	— 3.8	
1930										
Avril	— 4.4	— 5.0	— 2.5	— 4.4	— 8.5	— 4.5	— 1.4	— 0.6	— 2.8	
Mai	— 3.2	— 4.6	— 1.5	— 2.1	— 7.4	— 2.5	— 2.0	+ 0.3	— 1.1	
Juin	— 3.8	— 5.5	— 2.7	— 2.3	— 8.7	— 3.8	— 2.1	— 0.5	— 1.4	
Juillet	— 6.9	— 7.1	— 5.0	— 2.8	— 11.7	— 6.0	— 3.7	— 1.8	— 3.1	
Août	— 7.8	— 6.9	— 5.0	— 3.7	— 12.5	— 5.5	— 4.4	— 2.2	— 3.4	
Septembre	— 5.9	— 6.9	— 5.7	— 3.4	— 10.9	— 3.7	— 3.3	— 2.8	— 2.5	
Octobre	— 6.5	— 8.0	— 7.3	— 5.1	— 11.8	— 3.9	— 4.6	— 3.7	— 4.2	
Novembre	— 4.7	— 6.9	— 4.5	— 2.4	— 10.4	— 3.8	— 3.9	— 2.2	— 4.3	
Décembre	— 5.3	— 7.3	— 4.5	— 2.4	— 10.3	— 3.6	— 4.2	— 1.1	— 4.9	
1931										
Janvier	— 3.4	— 5.7	— 5.4	— 2.6	— 8.8	— 2.5	— 4.7	— 0.7	— 4.2	
Février	— 0.02	— 1.7	— 2.1	+ 0.4	— 5.5	— 1.5	— 1.1	+ 2.6	— 1.6	
Mars	+ 2.6	+ 0.9	+ 2.0	+ 1.6	— 2.2	— 0.1	+ 1.7	+ 4.3	+ 1.3	
Avril	+ 1.8	+ 0.4	+ 1.4	— 0.2	— 3.5	+ 0.4	+ 0.8	+ 1.7	+ 0.9	
Mai	+ 0.3	— 0.2	— 0.4	— 1.3	— 5.1	+ 0.03	+ 0.5	+ 0.9	— 0.5	
Juin	— 5.1	— 5.6	— 9.0	— 5.8	— 10.9	— 4.1	— 5.2	— 4.1	— 6.8	
Juillet	— 7.1	— 9.0	—	— 6.4	— 13.5	— 5.2	— 8.2	— 4.3	— 10.4	
Août	— 10.0	— 11.7	—	— 9.4	— 16.3	— 6.9	— 11.7	— 7.8	— 12.1	
Septembre	— 11.5	— 81.6	— 31.7	— 9.6	— 32.7	— 9.7	—	— 11.1	— 15.0	
Octobre	— 15.2	— 215.5	— 44.7	— 10.0	— 39.3	— 10.4	— 164.2	— 11.1	—	
Jahresdurchschnitte — <i>Moyennes annuelles</i>										
1929	+ 0.7	— 1.2	+ 0.3	+ 0.3	— 4.9	— 0.1	+ 0.1	+ 1.5	— 0.2	
1930	— 4.6	— 5.5	— 3.2	— 2.8	— 9.6	— 3.9	— 2.6	— 1.2	— 2.7	

Markt schweizerischer Staatsanleihen — *Marché des fonds d'Etats fédéraux*

Notierungen an der Zürcher Börse <i>Cours de la Bourse de Zurich</i>	Fälligkeit <i>Echéance</i>	Emissions- kurs <i>Cours d'émission</i>	Septembre 1931	Octobre 1931			Janvier-October 1931	
			Letzter Kurs <i>Dernier cours</i>	Höchster Kurs <i>Maximum</i>	Tiefster Kurs <i>Minimum</i>	Letzter Kurs <i>Dernier cours</i>	Höchster Kurs <i>Maximum</i>	Tiefster Kurs <i>Minimum</i>
1	2	3	4	5	6	7	8	9
3 ‰ Eidg. Anleihe 1903	1913-1952	—	90.—c	92.—	88.75	89.50c	96.75	88.75
3½ ‰ Oblig. S.B.B., Serie A-K	1911-1962	—	89.—c	96.—c	89.—	96.—c	100.10c	89.—
III. 4½ ‰ Mob.-Anl. 1915	1926-1955	96½	100.—c	102.50	100.50	102.25c	104.25	99.50c
VI. 4½ ‰ „ „ 1917	1932	96	101.50c	102.25c	101.25	102.25c	102.40	100.—
VII. 4½ ‰ „ „ 1917	1934	96	100.75c	101.—	100.30	100.45c	103.40	100.—
4 ‰ Staatsanl. 1922	1932	97½	100.75c	101.20c	100.60	101.15c	101.90	100.10
5 ‰ „ 1923	1931	100	100.50c	100.85c	100.35	100.60c	102.75	100.—c
5 ‰ „ 1924	1935	96	103.25c	106.75c	102.50c	106.—c	109.—c	101.—
5 ‰ „ 1925	1940	98	101.—c	107.—c	103.—c	106.—c	112.50c	101.—c
4½ ‰ „ 1926	1941	98	101.—c	104.75c	101.25c	104.—c	108.25c	99.—c
4½ ‰ „ 1927	1942	97	100.50c	105.—	101.50	104.10c	109.—c	98.—c
4½ ‰ „ 1930	1948	98.90	100.60c	104.85	101.—	103.40c	109.—	98.—c
4 ‰ „ 1930	1950	98.50	98.—c	101.75c	97.25	101.40c	103.50c	97.—c

Geldkurs und Rendite der 3½% Obligationen schweizerische Bundesbahnen, Serie A—K, am Monatsende
Cours (demande) et rendement des obligations Chemins de fer fédéraux 3½%, Série A—K, en fin de mois

12	Kurs — Cours					Rentabilität — Rendement				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier	84.25	86.30	88.25	89.60	96.10	4.62	4.46	4.33	4.25	3.78
Février	83.70	86.—	88.—	89.90	95.80	4.66	4.48	4.35	4.23	3.80
Mars	83.75	86.35	87.10	90.25	95.75	4.66	4.45	4.42	4.20	3.80
Avril	83.55	86.65	87.60	89.50c	96.20	4.67	4.43	4.38	4.26	3.77
Mai	84.40	86.10	87.40	90.—	98.40	4.61	4.47	4.40	4.22	3.61
Juin	84.—	86.50	87.40	91.30	97.—	4.64	4.44	4.40	4.12	3.72
Juillet	83.80	85.70	87.40	94.45	98.90	4.66	4.50	4.40	3.89	3.58
Août	84.35	86.60	87.—	93.30	99.50c	4.62	4.44	4.43	3.97	3.54
Septembre	84.50	86.75	87.75	94.25	89.—c	4.60	4.42	4.37	3.90	4.33
Octobre	83.80	86.60	86.85	93.75	96.—c	4.66	4.44	4.44	3.94	3.79
Novembre	85.60	87.10	88.15	93.15		4.51	4.40	4.34	3.98	
Décembre	86.40	88.80	88.75	94.10		4.45	4.27	4.29	3.91	

Durchschnittliche Rendite auf Grund des Kursstandes von 12 Anleihen der Eidgenossenschaft und der Schweizerischen Bundesbahnen 1)

Rendement moyen calculé sur la base du cours de 12 emprunts Confédération et Chemins de fer fédéraux 1)

13	1924	1925	1926	1927	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — En pour-cent							
	2	3	4	5	6	7	8	9
10 Janvier	—	—	—	—	—	—	—	3.86
25 „	5.06	5.06	4.79	4.72	4.67	4.64	4.48	3.77
10 Février	—	—	—	—	—	—	—	3.78
25 „	5.27	5.15	4.78	4.73	4.67	4.67	4.39	3.78
10 Mars	—	—	—	—	—	—	—	3.76
25 „	5.31	5.25	4.77	4.74	4.69	4.69	4.31	3.83
10 Avril	—	—	—	—	—	—	—	3.81
25 „	5.48	5.21	4.82	4.74	4.70	4.62	4.32	3.78
10 Mai	—	—	—	—	—	—	—	3.78
25 „	5.37	5.11	4.77	4.75	4.71	4.63	4.37	3.79
10 Juin	—	—	—	—	—	—	—	3.68
25 „	5.34	5.06	4.72	4.81	4.79	4.69	4.20	3.83
10 Juillet	—	—	—	—	—	—	—	3.74
25 „	5.28	5.00	4.60	4.83	4.78	4.68	3.95	3.87
10 Août	—	—	—	—	—	—	—	3.84
25 „	5.35	4.94	4.81	4.83	4.76	4.69	3.96	3.77
10 Septembre	—	—	—	—	—	—	—	3.82
25 „	5.40	5.02	4.81	4.85	4.80	4.67	3.81	3.98
10 Octobre	—	—	—	—	—	—	—	4.16
25 „	5.45	4.89	4.84	4.91	4.77	4.73	3.91	3.97
10 Novembre	—	—	—	—	—	—	—	3.96
25 „	5.25	5.00	4.95	4.82	4.73	4.65	3.87	
23 Décembre	5.17	4.93	4.90	4.79	4.71	4.59	3.82	
Moyen annuel	5.31	5.05	4.80	4.79	4.73	4.66	4.12	

1) Diese Durchschnittsrendite wird für die Berechnung des Obligationenindex (Tab. 15) verwendet.
Ce rendement moyen sert au calcul de l'index des obligations (Tabl. 15).

Börsenumsätze¹⁾ — Mouvements des bourses¹⁾

14

1	Basel - Bâle			Genf - Genève			Zürich ²⁾ — Zurich ²⁾					
	Umsatz in Mill. Fr. Mouvement en millions de frs.			Anzahl der bezahlten Kurse Total des cours cotés						Umsatz in Millionen Fr. Mouvement en millions de frs.		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
Janvier . . .	161.0	133.7	104.2	6 454	5 250	5 037	7 550	8 749	8 548	642.5	626.3	458.0
Février . . .	141.9	125.6	125.7	5 522	5 073	5 536	6 437	7 735	8 898	576.8	571.1	607.3
Mars	146.1	124.3	147.3	5 116	4 846	5 334	7 346	7 405	9 434	690.2	656.6	718.6
Avril	110.1	120.9	98.6	4 954	4 948	4 086	7 413	7 108	7 280	589.3	741.7	655.0
Mai	121.1	80.8	95.6	4 707	4 461	4 240	7 494	5 988	7 370	617.9	630.3	532.8
Juin	112.1	80.8	116.5	4 752	4 064	4 974	6 765	6 310	9 858	596.4	602.1	629.5
Juillet	93.9	82.5	112.0	4 516	4 571	4 594	5 159	7 142	9 785	474.7	508.2	661.6
Août	85.6	85.3	72.3	4 334	3 878	3 962	5 140	6 481	7 913	454.7	448.0	470.3
Septembre . .	104.6	111.6	86.4	4 759	3 983	4 240	6 110	7 497	8 905	517.8	531.9	444.0
Octobre . . .	130.6	121.2	68.7	6 194	5 694	5 032	9 029	9 574	8 238	678.0	596.7	424.1
Novembre . . .	113.0	105.9		5 885	4 587		8 341	7 513		532.1	444.8	
Décembre . . .	89.3	97.7		4 590	4 515		6 534	7 478		398.9	414.6	
Janvier-Oct. .	1 207.0	1 066.7	1 027.3	51 308	46 768	47 035	68 443	73 989	86 229	5 838.3	5 912.9	5 601.2
Année	1 409.3	1 270.3		61 783	55 870		83 318	88 980		6 769.3	6 772.3	—

¹⁾ Die Zahlen der drei Plätze sind unter sich nicht vergleichbar. — Une comparaison ne peut pas être faite entre les données de ces trois places.

²⁾ Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse — Transactions hors bourse y comprises.

Schweizerischer Börsenindex — Index des bourses suisses

15

1	12 Obligationen* (Bund und S. B. B.) 12 obligations* (Confédération et C. F. F.)				Aktien — Actions							
					105 Aktien 105 actions				davon 26 Industrieaktien dont 26 actions industrielles			
					In Prozenten des einbezahlten Aktienkapitals En pour-cent du capital-actions versé							
	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931
10 Janvier . .	—	—	—	114.51	—	—	—	165.42	—	—	—	187.14
25 „	94.69	95.24	98.66	117.24	210.51	211.56	190.46	164.95	242.59	254.05	231.63	188.30
10 Février . .	—	—	—	116.93	—	—	—	174.18	—	—	—	196.24
25 „	94.59	94.55	100.68	116.93	208.93	210.08	191.85	178.83	242.25	249.25	232.85	203.66
10 Mars . . .	—	—	—	117.55	—	—	—	180.57	—	—	—	207.27
25 „	94.22	94.24	102.55	115.40	200.46	201.62	192.06	179.37	241.64	239.21	236.03	207.02
10 Avril . . .	—	—	—	116.01	—	—	—	179.13	—	—	—	206.07
25 „	94.66	95.69	102.31	116.93	206.30	195.47	193.86	175.26	247.42	231.29	234.44	199.48
10 Mai	—	—	—	116.93	—	—	—	168.93	—	—	—	185.60
25 „	93.92	95.42	101.14	116.62	210.81	197.26	189.67	163.49	248.77	235.72	223.24	179.84
10 Juin	—	—	—	120.11	—	—	—	156.99	—	—	—	174.01
25 „	92.35	94.32	105.24	115.40	207.42	199.79	179.55	161.07	243.55	245.76	209.25	180.71
10 Juillet . . .	—	—	—	118.18	—	—	—	161.98	—	—	—	184.08
25 „	92.49	94.40	111.90	114.21	205.19	199.60	183.02	148.09	239.92	243.17	210.94	169.39
10 Août	—	—	—	115.10	—	—	—	137.93	—	—	—	161.99
25 „	92.80	94.40	111.62	117.24	210.68	200.61	184.27	133.97	249.52	242.43	212.21	157.05
10 Septembre .	—	—	—	115.71	—	—	—	122.00	—	—	—	141.58
25 „	92.10	94.59	116.01	111.05	213.07	198.76	183.94	106.31	256.12	239.26	209.17	122.56
10 Octobre . .	—	—	—	106.25	—	—	—	106.27	—	—	—	122.99
25 „	92.68	93.45	113.04	111.33	209.46	185.38	177.22	109.87	255.33	220.66	201.46	129.26
10 Novembre .	—	—	—	111.62	—	—	—	115.95	—	—	—	136.20
25 „	93.47	95.05	114.21		208.03	180.00	170.38		251.27	212.43	195.41	
23 Décembre .	93.76	96.30	115.71		209.58	181.61	157.88		252.83	214.98	177.58	

* Vergleich der durchschnittlichen Rendite 1906—1925 = 4,42% mit der durchschnittlichen Rendite der 12 Anleihen am Stichtag, unter Berücksichtigung des Kapitalbetrages und der Laufzeit, Tab. 13.

Rapport entre le rendement moyen 1906—1925 = 4,42% et le rendement moyen des 12 emprunts au jour de pointage (en tenant compte du capital et des jours à courir; cf. tableau 13).

Gliederung des schweizerischen Aktienindexes — Détail de l'index suisse des actions

16

	Banken <i>Banques</i>	Finanz- gesell- schaften <i>Sociétés financières</i>	Versiche- rungsgesell- schaften <i>Sociétés d'assurances</i>	Diverse Unter- nehmen <i>Entreprises diverses</i>	Industrieaktien — <i>Actions industrielles</i>						Gesamt- index <i>Index total</i>	
					Kraftwerke <i>Forces motrices</i>	Chem. Industrie <i>Industrie chimique</i>	Maschinen <i>Machines</i>	Lebensmittel <i>Denrées alimentaires</i>	Diverse <i>Divers</i>	Total (Kol. 6-10)		
Zahl der Aktien- gesellschaften ¹⁾ <i>Nombre des caté- gories d'actions¹⁾</i>	16	40	13	10	4	3	10	3	6	26	105	
Einbezahltes Aktienkapital (in Millionen Fr.) ¹⁾ <i>Capital-actions versé (en millions de frs.)¹⁾</i>	837.0	798.9	68.0	74.4	62.0	78.0	231.0	131.5	98.6	601.1	2379.4	
In Prozenten des einbezahlten Aktienkapitals — <i>En pour-cent du capital-actions versé</i>												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1930												
23 Décembre	148.84	122.60	641.61	75.21	160.58	168.67	139.30	304.20	122.01	177.58	157.88	
1931												
10 Janvier	153.63	129.00	687.14	76.50	163.52	184.56	147.56	322.49	122.91	187.14	165.42	
25 "	154.53	126.71	676.80	77.28	164.34	187.10	148.36	327.16	119.74	188.30	164.95	
10 Février	159.26	138.96	703.96	77.87	171.52	199.36	157.66	335.99	122.78	196.24	174.18	
25 "	157.20	143.82	769.44	78.52	173.56	209.31	164.93	344.94	129.95	203.66	178.83	
10 Mars	155.75	147.81	764.47	80.81	174.58	217.77	166.97	351.58	127.16	207.27	180.57	
25 "	155.22	145.22	762.92	81.09	179.29	214.62	165.20	349.36	130.10	207.02	179.37	
10 Avril	155.60	146.35	745.79	79.66	179.00	216.28	162.41	349.01	130.13	206.07	179.13	
25 "	156.07	139.72	742.08	79.56	173.53	208.36	154.85	340.64	128.36	199.48	175.26	
10 Mai	155.32	134.48	714.15	79.35	171.00	186.04	149.46	308.48	118.27	185.60	168.93	
25 "	153.08	126.60	685.15	78.00	172.56	175.54	144.63	298.97	114.42	179.84	163.49	
10 Juin	149.66	118.16	653.32	76.99	169.13	174.97	135.35	293.68	107.32	174.01	156.99	
25 "	149.54	124.82	663.80	77.47	167.52	184.85	143.92	301.68	110.62	180.71	161.07	
10 Juillet	149.78	124.77	665.16	76.60	167.81	184.56	148.34	308.29	112.03	184.08	161.98	
25 "	140.32	108.88	615.39	73.54	164.96	167.81	136.74	276.59	106.97	169.39	148.09	
10 Août	130.59	99.85	555.02	69.72	150.39	163.13	128.36	269.72	103.48	161.99	137.93	
25 "	128.18	96.77	530.33	65.57	154.77	159.46	123.29	264.83	91.91	157.05	133.97	
10 Septembre	116.09	86.21	523.10	62.90	144.19	142.54	106.54	247.11	80.56	141.58	122.00	
25 "	105.96	71.03	449.89	59.28	135.24	121.87	87.56	213.37	75.99	122.56	106.31	
10 Octobre	104.51	68.25	456.47	61.12	124.11	122.62	91.25	217.50	70.90	122.99	106.27	
25 "	104.41	72.64	485.35	61.11	129.29	131.56	96.03	233.03	66.88	129.26	109.87	
10 Novembre	106.49	79.77	538.73	60.93	142.61	142.17	98.48	245.67	69.80	136.20	115.95	

¹⁾ Am 10. November 1931 — *Au 10 novembre 1931.*

Rendite der neu aufgelegten Anleihen von schweizerischen öffentlich-rechtlichen Körperschaften
Rendement des nouveaux emprunts publics

17

	Zahl der aufgelegten Anleihen <i>Nombre d'emprunts</i>									Nettorendite für den Zeichner <i>Rendement net pour le souscripteur</i>								
	Bund und S. B. B. <i>Confédération et C. F. F.</i>			Kantone <i>Cantons</i>			Gemeinden <i>Communes</i>			Bund und S. B. B. <i>Confédération et C. F. F.</i>			Kantone <i>Cantons</i>			Gemeinden <i>Communes</i>		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	Total der Anleihen — <i>Nombre d'emprunts</i>									In Prozenten — <i>En pour-cent</i>								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Janvier	—	—	—	—	1	1	4	—	2	—	—	—	—	4.82	4.12	4.77	—	4.29
Février	—	1	—	—	1	2	1	1	2	—	4.58	—	—	4.80	3.94	4.76	5.04	4.32
Mars	—	—	1	1	2	2	—	1	7	—	—	3.89	4.67	4.72	3.92	—	5.00	3.99
Avril	—	—	—	—	1	1	—	—	6	—	—	—	—	4.63	3.91	—	—	3.97
Mai	—	—	—	1	4	1	1	5	4	—	—	—	4.73	4.61	3.91	4.84	4.72	4.00
Juin	—	—	—	1	1	2	2	—	6	—	—	—	4.64	4.58	3.93	4.87	—	4.02
Juillet	—	—	—	1	2	—	1	4	9	—	—	—	4.65	4.63	—	4.95	4.88	4.10
Août	—	—	—	—	1	1	1	—	10	—	—	—	—	—	3.87	4.88	—	3.91
Septembre	—	1	1	—	1	—	—	—	5	—	4.11	3.88	—	4.12	—	—	—	4.04
Octobre	—	—	—	1	1	—	—	9	1	—	—	—	4.78	4.17	—	—	4.20	3.85
Novembre	—	—	—	—	4	—	1	9	—	—	—	—	—	4.17	—	4.78	4.22	—
Décembre	—	—	—	—	1	—	2	2	—	—	—	—	—	4.12	—	4.81	4.28	—
Année	—	2	—	5	19	—	13	31	—	—	4.40	—	4.72	4.52	—	4.82	4.37	—

Emission von öffentlich aufgelegten Obligationenanleihen im Oktober 1931

Emissions publiques d'emprunts en octobre 1931

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

	Zins- fuss <i>Taux</i>	Emis- sions- kurs <i>Cours d'émission</i>	Brutto- Rendite <i>Rende- ment brut</i>	Netto- Rendite <i>Rende- ment net</i>	Fällig- keit <i>Eché- ance</i>	Künd- bar <i>Dénon- çable</i>	Nomi- nalwert <i>Valeur nomi- nale</i>	Emis- sions- wert <i>Valeur d'émis- sion</i>	Kon- version <i>Con- version</i>	Neubean- spruchung d. Marktes <i>Argent frais demandé au marché</i>
	in Prozenten — <i>en pour-cent</i>				in Tausend Franken — <i>en milliers de francs</i>					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Schweizerische Emissionen — <i>Emissions suisses</i>										
Stadt Zürich (Kassascheine)	4	100.00	4.00	3.85	1936	—	700	700	—	700
Ausländische Emissionen in der Schweiz — <i>Emissions étrangères en Suisse</i>										
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

18

Öffentlich aufgelegte Aktienemissionen im Oktober 1931

Emissions publiques d'actions en octobre 1931

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

	Emissions- preis <i>Prix d'émission</i>	Nominal- betrag <i>Valeur nominale</i>	Emis- sions- wert <i>Valeur d'émission</i>
	0/0	in Tausend Fr. — <i>en milliers de francs</i>	
1	2	3	4
Schweizerische Emissionen — <i>Emissions suisses</i>			
Applications Electriques S.A., Frigidaire, Genf	115	50	57

19

Zusammenzug der öffentlich aufgelegten Obligationenanleihen, Januar-Oktober

Emissions publiques d'emprunts janvier-octobre

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

20

1	Zahl der Anleihen <i>Nombre d'emprunts</i>		Nominalwert <i>Valeur nominale</i>		Emissionswert <i>Valeur d'émission</i>		Konversionen <i>Conversions</i>		Neubeanspruchung des Marktes <i>Argent frais demandé au marché</i>	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
	Zahl — <i>Nombre</i>		In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>							
Schweizerische Emissionen — <i>Emissions suisses</i>										
1. Bund und Bundesbahnen <i>Confédération suisse et Chemins de fer fédéraux</i>	2	2	400 000	400 000	395 000	399 500	400 000	400 000	(—5 000)	(— 500)
2. Kantone — <i>Cantons</i>	14	10	206 000	172 800	203 183	171 761	206 000	162 404	(—2 817)	9 357
3. Gemeinden — <i>Communes</i>	18	52	126 450	151 205	124 280	149 271	87 040	85 216	37 240	64 055
Öffentlich-rechtliche Körperschaften — <i>Emprunts publics</i>	34	64	732 450	724 005	722 463	720 532	693 040	647 620	29 423	72 912
4. Transportunternehmungen <i>Entreprises de transports</i>	3	8	3 650	19 800	3 607	19 694	1 750	10 350	1 857	9 344
5. Banken — <i>Banques</i>	3	7	41 000	93 000	40 090	92 550	26 081	57 075	14 009	35 475
6. Finanzgesellschaften <i>Sociétés financières</i>	13	10	100 000	154 500	98 018	153 213	22 846	30 615	75 172	122 598
7. Elektrische Unternehmungen — <i>Entreprises électriques</i>	8	5	100 800	79 000	100 234	78 865	36 225	58 000	64 009	20 865
8. Diverse — <i>Divers</i>	28	11	115 160	23 660	113 485	23 508	62 450	11 737	51 035	11 771
Total 1—8	89	105	1 093 060	1 093 965	1 077 897	1 088 362	842 392 <i>174 352</i>	815 397 <i>167 777</i>	235 505	272 965
Ausländische Emissionen in der Schweiz — <i>Emissions étrangères en Suisse</i>										
Total	18	12	334 173	208 539	314 928	198 442	49 899	95 100	265 029	103 342

Zusammenzug der öffentlich aufgelegten schweizerischen Aktienemissionen, Januar-Oktober

Emissions publiques d'actions suisses, janvier-octobre

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

21

1	Zahl der Emissionen <i>Nombre d'émissions</i>		Nominalwert <i>Valeur nominale</i>		Emissionswert <i>Valeur d'émission</i>	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931
	Zahl — <i>Nombre</i>		In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			
1. Transportunternehmungen — <i>Entreprises de transports</i>	—	2	—	1 600	—	1 660
2. Banken — <i>Banques</i>	3	5	2 750	1 707	2 935	1 802
3. Finanzgesellschaften — <i>Sociétés financières</i>	2	4	1 270	13 100	1 276	16 200
4. Versicherungsgesellschaften — <i>Sociétés d'assurances</i>	—	—	—	—	—	—
5. Diverse — <i>Divers</i>	21	9	17 737	4 082	18 370	4 753
Total 1—5	26	20	21 757	20 489	22 581	24 415

Wertschriften-Clearing auf den Plätzen Basel und Zürich — *Clearing des titres sur les places de Bâle et Zurich*

22

	Basel ¹⁾			Zürich ²⁾		
	Betrag der Einreichungen <i>Montant des titres présentés</i>	davon kompensiert <i>dont compensés</i>		Betrag der Einreichungen <i>Montant des titres présentés</i>	davon kompensiert <i>dont compensés</i>	
	1931	1931		1930	1931	1930
In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>						
1	2	3	4	5	6	7
Janvier	—	—	—	78 263	—	55 479
Février	—	—	—	78 546	—	57 803
Mars	—	—	—	87 287	—	65 307
Avril	—	—	—	69 871	—	51 429
Mai	—	—	—	63 375	—	45 396
Juin	—	—	—	98 596	—	68 947
Juillet	—	—	—	102 489	—	72 543
Août	—	—	—	78 041	—	56 517
Septembre	—	—	—	89 992	—	66 882
Octobre	21 652	14 006	—	107 514	—	81 857
Novembre	—	—	—	—	—	—
Décembre	—	—	46 065	—	33 344	—
Total	21 652	14 006	46 065	853 974	33 344	622 160

¹⁾ Eröffnet am 1. Oktober 1931. — *Ouvert le 1er octobre 1931.* ²⁾ Eröffnet am 15. Dezember 1930. — *Ouvert le 15 décembre 1930.*

Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — *Mouvement des chambres de compensation en Suisse*

23

	Stück — <i>Nombre</i>					Betrag in Millionen Franken <i>Montant en millions de francs</i>				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier	149 928	157 647	152 990	146 122	132 093	1 239.4	1 341.8	1 216.8	1 231.8	1 073.2
Février	136 064	141 646	127 334	124 143	113 583	1 301.8	1 238.9	1 071.1	1 067.5	925.2
Mars	150 187	149 810	125 781	132 390	122 572	1 476.5	1 302.9	1 080.1	1 165.6	1 034.8
Avril	145 667	142 515	150 457	132 185	121 017	1 390.0	1 268.8	1 220.0	1 055.9	1 032.1
Mai	154 162	153 532	143 441	137 077	116 800	1 406.2	1 248.5	1 059.8	1 077.1	915.5
Juin	148 577	150 310	132 067	127 770	128 665	1 245.8	1 364.1	1 137.7	1 098.6	1 051.2
Juillet	145 727	146 969	150 247	138 648	127 693	1 269.7	1 326.8	1 251.6	1 087.9	927.4
Août	150 525	142 911	135 684	117 406	115 397	1 116.8	1 140.5	1 100.9	854.1	698.4
Septembre	143 881	129 168	128 953	127 081	113 945	1 264.7	1 056.2	1 093.7	931.8	719.1
Octobre	151 717	157 401	145 713	136 059	116 966	1 313.5	1 326.5	1 213.9	1 050.1	732.8
Novembre	152 216	146 230	141 224	121 798	—	1 283.0	1 083.1	1 151.6	955.4	—
Décembre	156 512	143 101	141 756	136 367	—	1 346.2	1 050.6	1 164.8	1 010.2	—
Janvier-Oct.	1 476 435	1 471 909	1 392 667	1 318 881	1 208 731	13 023.4	12 614.0	11 445.6	10 620.4	9 108.7
Année	1 785 163	1 761 240	1 675 647	1 577 046	—	15 652.6	14 747.7	13 761.5	12 586.0	—

	Stück — <i>Nombre</i>					Betrag in Millionen Franken <i>Montant en millions de francs</i>				
	1930	1931				1930	1931			
	Octobre	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Octobre	Juillet	Août	Sept.	Octobre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Basel — <i>Bâle</i>	20 157	18 111	16 670	17 002	14 936	343.9	259.6	163.8	173.8	174.1
Bern — <i>Berne</i>	6 022	6 065	5 819	5 692	5 831	16.6	17.9	15.0	15.8	15.9
La Chaux-de-Fonds	3 581	3 068	2 530	2 439	2 541	5.2	3.4	2.7	3.2	3.0
Genf — <i>Genève</i>	21 771	20 619	17 227	17 271	19 768	324.4	266.0	203.6	210.7	235.6
Lausanne	7 809	7 992	6 941	7 263	7 676	16.9	18.0	14.7	15.9	16.4
Neuenburg — <i>Neuchâtel</i>	1 133	1 082	1 027	970	1 099	2.8	2.2	1.9	2.0	2.5
St. Gallen — <i>St-Gall</i>	4 407	4 357	4 182	3 759	3 927	15.8	18.7	17.3	16.9	16.7
Zürich — <i>Zurich</i>	71 179	66 399	61 001	59 549	61 188	325.0	341.6	279.4	280.8	268.1
Total	136 059	127 693	115 397	113 945	116 966	1 050.1	927.4	698.4	719.1	732.8

Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — Mouvement des comptes de chèques et de virements postaux suisses

24

	1930		1931							
	Octobre	Août	Septembre	Octobre						
1	2	3	4	5						
Anzahl der Rechnungsinhaber — <i>Nombre de titulaires de comptes</i>	83 262	88 661	89 195	89 933						
Anzahl der Konten der Postverwaltung. — <i>Nombre de comptes de l'Administration postale</i>	238	242	241	237						
	In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>									
Bare Einzahlungen — <i>Versements en espèces</i>	343.2	317.4	308.5	346.4						
Bare Auszahlungen — <i>Paiements en espèces</i>	180.5	166.3	164.9	188.7						
Giroverkehr — <i>Virements: Schweiz — Suisse</i>	1 805.5	1 630.9	1 576.4	1 691.0						
Ausland — <i>Etranger</i>	6.7	5.4	5.5	5.5						
Giroausgleich mit der Schweizerischen Nationalbank — <i>Règlement par virements avec la Banque nationale suisse</i>	160.3	144.7	132.9	125.5						
Gesamtumsatz — <i>Mouvement total</i>	2 496.2	2 264.7	2 188.2	2 357.1						
Anlagen in Obligationen — <i>Placements en obligations</i>	128.3	133.6	143.5	143.2						
Guthaben beim Eidgenössischen Finanzdepartement — <i>Avoir auprès du Département fédéral des finances</i>	47.6	66.2	61.2	88.9						
Guthaben auf den Girokonten der Nationalbank — <i>Avoir en compte de virements de la Banque nationale suisse</i>	0.5	0.5	0.5	0.5						
Kassenbestände — <i>Avoir en caisse</i>	20.6	30.2	33.3	35.7						
Guthaben der Rechnungsinhaber — <i>Avoir des titulaires de comptes</i>	197.0	230.5	238.5	268.3						
Konten der Postverwaltg. — <i>Comptes de l'Administration des postes</i>	4.7	3.3	4.3	4.6						
Stand der Postcheckrechnungen — <i>Avoir total des comptes de chèques postaux</i>	201.7	233.8	242.8	272.9						
Monatsumsätze — <i>Mouvements mensuels</i>										
	Gesamtumsatz — <i>Mouvement total</i>					Davon Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen — <i>Virements sans mouvements d'espèces</i>				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
	In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . . .	2 040	2 271	2 568	2 796	2 745	1 610	1 798	2 052	2 248	2 207
Février . . .	1 664	1 876	1 932	2 088	2 125	1 301	1 473	1 517	1 651	1 693
Mars . . .	1 761	1 967	2 024	2 209	2 160	1 362	1 534	1 592	1 751	1 706
Avril . . .	1 814	1 868	2 155	2 243	2 389	1 414	1 446	1 684	1 770	1 901
Mai . . .	1 860	2 069	2 248	2 367	2 266	1 454	1 622	1 776	1 882	1 796
Juin . . .	1 824	2 006	2 067	2 176	2 302	1 414	1 558	1 606	1 714	1 811
Juillet . . .	2 009	2 150	2 437	2 600	2 579	1 558	1 668	1 901	2 058	2 029
Août . . .	1 950	2 147	2 326	2 307	2 265	1 520	1 684	1 834	1 833	1 781
Septembre . .	1 819	1 951	2 071	2 241	2 188	1 404	1 520	1 616	1 759	1 715
Octobre . . .	1 984	2 211	2 396	2 496	2 357	1 540	1 712	1 878	1 972	1 822
Novembre . . .	2 085	2 244	2 393	2 387		1 631	1 765	1 883	1 898	
Décembre . . .	2 193	2 274	2 617	2 616		1 675	1 732	2 028	2 027	
Janvier-Oct. .	18 725	20 516	22 224	23 523	23 376	14 577	16 015	17 456	18 638	18 461
Année . . .	23 003	25 034	27 234	28 526		17 883	19 512	21 367	22 563	
Guthaben der Rechnungsinhaber — <i>Avoir des titulaires de comptes</i>										
	1930					1931				
	7.	15.	23.	Monatsende — <i>Fin de mois</i>		7.	15.	23.	Monatsende — <i>Fin de mois</i>	
	des Monats — <i>du mois</i>			provisorisch	definitiv	des Monats — <i>du mois</i>			provisorisch	definitiv
				montant	montant				montant	montant
				provisoire	définitif				provisoire	définitif
	In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . . .	222	205	192	179	187	263	242	227	215	215
Février . . .	186	172	178	169	173	225	215	210	197	199
Mars . . .	183	181	171	164	175	210	204	201	194	201
Avril . . .	181	183	194	178	185	229	217	207	203	206
Mai . . .	197	191	183	175	181	218	208	208	203	208
Juin . . .	185	186	180	175	191	210	212	214	208	220
Juillet . . .	196	200	196	189	193	235	233	239	230	225
Août . . .	204	199	195	175	183	232	231	231	220	230
Septembre . .	199	198	196	187	198	236	238	240	232	238
Octobre . . .	206	207	204	190	197	255	261	259	258	268
Novembre . . .	208	200	201	188	197					
Décembre . . .	210	208	211	216	234					

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Virements de la Banque nationale suisse

1	Gesamtumsatz <i>Mouvement total</i>					Davon Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen <i>Virements sans mouvements d'espèces</i>				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
	In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>									
Janvier . . .	5 457	6 892	7 697	7 215	6 754	5 214	6 625	7 434	6 940	6 509
Février . . .	6 244	6 483	6 250	5 911	6 140	5 998	6 238	6 027	5 682	5 927
Mars . . .	6 741	7 047	6 380	7 085	7 386	6 478	6 763	6 125	6 818	7 134
Avril . . .	6 684	6 163	6 909	6 220	6 702	6 431	5 908	6 649	5 973	6 451
Mai . . .	6 831	7 030	6 106	6 669	6 670	6 576	6 762	5 868	6 411	6 424
Juin . . .	5 826	7 188	5 683	6 922	7 289	5 583	6 902	5 449	6 663	6 980
Juillet . . .	6 281	7 156	7 241	6 768	7 068	6 026	6 893	6 959	6 487	6 634
Août . . .	5 571	6 010	5 902	5 265	4 867	5 321	5 751	5 642	5 014	4 584
Septembre . .	6 539	6 161	6 013	6 307	6 018	6 280	5 914	5 758	6 028	5 633
Octobre . . .	6 711	6 661	6 719	6 854	6 033	6 454	6 395	6 456	6 584	5 716
Novembre . .	6 285	6 270	5 811	6 155		6 040	6 006	5 561	5 929	
Décembre . .	6 893	6 402	6 353	7 077		6 584	6 092	6 023	6 753	
Janvier-Oct. .	62 885	66 791	64 900	65 216	64 927	60 361	64 151	62 367	62 600	61 992
Année . . .	76 063	79 463	77 064	78 448		72 985	76 249	73 951	75 282	

25

Spezifikation der Stempelabgaben — Rendement des droits de timbre selon les sources

Abgabe auf <i>Droit de timbre sur</i>	Juillet-Septembre			Janvier-Septembre		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>					
1	2	3	4	5	6	7
1. Inländischen Obligationen <i>Obligations suisses</i>	1 506	3 611	3 448	7 503	11 132	13 273
2. Inländischen Aktien <i>Actions suisses</i>	2 082	2 522	1 907	15 448	8 895	6 460
3. Inländischen genossenschaftlichen Stammanteilen <i>Parts de capital des sociétés coopératives suisses</i>	15	43	32	1 035	619	256
4. Ausländischen Wertpapieren <i>Titres étrangers</i>	347	2 327	404	1 555	3 416	1 992
5. Umsatz inländischer Wertpapiere <i>Négociations de titres suisses</i>	237	328	369	831	1 076	1 237
6. Umsatz ausländischer Wertpapiere <i>Négociations de titres étrangers</i>	1 197	983	963	4 101	3 477	3 444
7. Wechseln und wechselähnlichen Papieren <i>Effets de change et effets analogues</i>	918	769	750	2 832	2 522	2 546
8. Prämienquittungen <i>Quittances de primes d'assurance</i>	1 357	1 590	1 422	3 761	3 874	4 218
9. Frachtkunden <i>Documents en usage dans les transports</i>	751	737	700	2 154	2 213	2 091
Total 1—9	8 410	12 910	9 995	39 220	37 224	35 517
10. Coupons von inländischen Obligationen <i>Coupons d'obligations suisses</i>	2 868	3 192	3 122	8 970	9 856	10 046
11. Coupons von inländischen Aktien <i>Coupons d'actions suisses</i>	1 985	2 109	1 388	11 286	12 087	10 922
12. Coupons von inländ. genossenschaftl. Stammanteilen <i>Coupons de parts de capital des soc. coopératives suisses</i>	27	49	44	517	596	578
13. Coupons von ausländischen Wertpapieren <i>Coupons de titres étrangers</i>	890	2 287	315	2 235	3 914	2 450
Total 10—13	5 770	7 637	4 869	23 008	26 453	23 996
14. Bussen <i>Amendes</i>	27	4	5	39	19	52
Davon Abgaben auf <i>Dont droit de timbre sur</i>	14 207	20 551	14 869	62 267	63 696	59 565
inländischen Papieren — <i>titres suisses</i>	11 773	14 954	13 187	54 376	52 889	51 679
ausländischen Papieren — <i>titres étrangers</i>	2 434	5 597	1 682	7 891	10 807	7 886

26

Ertrag der eidgenössischen Stempelabgaben
Rendement des droits de timbre fédéraux

27

	1927	1928	1929	1930	1931
In Tausend Fr. — En milliers de frs.					
1	2	3	4	5	6
Janvier . . .	4 629	18 076	25 728	21 499	19 217
Février . . .	5 309				
Mars	4 937				
Avril	7 171				
Mai	4 405	20 416	22 332	21 646	25 479
Juin	3 632	12 748	14 207	20 551	14 869
Juillet	6 316				
Août	2 991				
Septembre . .	2 767				
Octobre . . .	6 227	16 210	16 276	17 846	
Novembre . . .	3 714				
Décembre . . .	4 101				
Janvier-Sept.	42 157	51 240	62 267	63 696	59 565
Année	56 199	67 450*	78 543*	81 542*	

*Ohne Nachholungsstempel. — Non compris le timbre à récupérer.
Dieser beträgt — Celui-ci se monte: 1928: Fr. 18 817 864
1929: " 1 563 514
1930: " 1 930 105

Schweizerische Zolleinnahmen
Recettes des douanes suisses

28

	1927	1928	1929	1930	1931
In Tausend Fr. — En milliers de frs.					
1	2	3	4	5	6
Janvier . . .	14 107	57 552	55 504	63 682	65 463
Février . . .	14 269				
Mars	17 885				
Avril	17 201				
Mai	17 221	60 037	67 822	68 441	75 753
Juin	16 850	57 411	64 099	68 163	72 265
Juillet	15 677				
Août	16 344				
Septembre . .	17 633				
Octobre . . .	21 210	61 539	66 427	75 022	
Novembre . . .	19 008				
Décembre . . .	22 106				
Janvier-Sept.	147 187	175 000	187 425	200 286	213 481
Année	209 511	236 539	253 852	275 308	
Verrechnung von provisorisch erhobenen Zöllen Décompte des droits perçus provisoirement	3 269	—	—	—	—
Total	212 780	236 539	253 852	275 308	
Tabakzölle — Droits sur les tabacs					
Année	18 726	21 362	21 357	21 849	

Stempelungen von Uhrgehäusen — Boîtes de montres poinçonnées

29

1	Goldene Gehäuse Boîtes or		Silberne Gehäuse Boîtes argent		Platin-Gehäuse Boîtes platine		Total	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
	2	3	4	5	6	7	8	9
Janvier	65 120	44 706	71 776	32 463	361	206	137 257	77 375
Février	76 313	42 135	76 485	32 205	472	379	153 270	74 719
Mars	75 557	32 121	74 651	37 085	526	406	150 734	69 612
Avril	64 460	31 190	66 037	27 484	476	432	130 973	59 106
Mai	65 505	34 399	70 166	29 529	489	582	136 160	64 510
Juin	64 675	32 790	66 594	28 963	346	408	131 615	62 161
Juillet	57 968	31 927	55 824	24 500	374	196	114 166	56 623
Août	60 896	35 239	54 620	21 654	282	320	115 798	57 213
Septembre . . .	69 729	45 683	62 190	29 848	315	214	132 234	75 745
Octobre	91 661	46 337	71 016	29 135	515	303	163 192	75 775
Novembre	77 008		57 994		453		135 455	
Décembre	44 519		47 962		289		92 770	
Janvier-October	691 884	376 527	669 359	292 866	4 156	3 446	1 365 399	672 839
Année	813 411		775 315		4 898		1 593 624	

Umsätze der Seidentrocknungsanstalten — Mouvement des établissements de conditionnement de la soie

30

1	Basel — Bâle					Zürich — Zurich				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
	in — en kg									
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Janvier	20 543	25 037	34 279	12 299	17 266	79 868	88 449	96 769	37 695	45 725
Février	18 451	23 953	27 299	12 374	9 962	71 168	80 670	64 972	41 021	34 496
Mars	19 499	23 905	23 435	12 272	13 893	81 712	92 461	63 574	42 139	35 991
Avril	22 555	15 428	22 782	10 250	9 684	71 214	73 887	54 015	44 885	38 738
Mai	31 720	16 240	17 111	10 943	9 165	84 371	75 310	42 204	30 650	29 442
Juin	29 155	18 786	17 557	11 285	7 847	93 424	83 770	44 836	29 122	24 915
Juillet	25 861	22 716	14 559	8 880	8 937	84 326	61 905	48 682	22 092	30 090
Août	23 489	21 000	17 348	12 754	4 018	69 789	61 434	37 959	21 190	23 098
Septembre . . .	24 693	26 460	34 463	12 988	8 659	71 115	77 972	57 753	27 990	26 553
Octobre	34 136	45 906	33 033	12 974	6 954	85 766	95 564	62 022	39 069	20 781
Novembre	25 005	43 677	14 333	12 407		79 003	104 797	63 683	39 558	
Décembre	23 240	45 623	15 184	16 130		72 624	89 429	44 504	43 459	
Janvier-Oct.	250 102	239 431	241 866	117 019	96 385	792 753	791 422	572 786	335 853	309 829
Année	298 347	328 731	271 383	145 556		944 380	985 648	680 973	418 870	

Produktionsverhältnisse der schweizerischen Elektrizitätswerke, soweit diese Strom an Dritte abgeben
Production d'énergie des usines électriques suisses à destination de tiers

1	Mögliche Energieproduktion aus natürlichen Zuflüssen <i>Production d'énergie possible provenant de cours d'eau naturels</i>			Wirkliche Energieproduktion <i>Production d'énergie effective</i>						Akkumulierte Energie in Jahresspeicherbecken (am Monatsende) <i>Energie accumulée dans les bassins d'accumulation saisonniers (Fin du mois)</i>		
				Insgesamt <i>Total</i>			Ausfuhr allein <i>Exportation</i>					
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
in Millionen kWh — en millions de kWh												
Janvier	272	293	309	320	300	333	87	68	86	211	192	310
Février	193	203	256	274	268	300	59	55	79	126	122	243
Mars	281	274	373	280	273	312	68	55	77	85	99	206
Avril	346	380	401	298	297	300	84	78	78	85	120	185
Mai	443	488	513	317	330	301	92	84	87	149	201	246
Juin	465	505	519	314	313	308	91	82	93	207	261	311
Juillet	454	511	531	344	336	319	106	91	92	234	309	ca. 343
Août	453	494	513	345	332	302	106	92	83	281	370	ca. 402
Septembre	377	430	430	328	332	306	101	97	84	276	413	ca. 403
Octobre	324	429		316	340		67	90		271	416	
Novembre	299	377		306	316		64	79		260	411	
Décembre	321	335		300	336		64	83		233	366	

31

Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail
Gliederung nach Berufsgruppen — Groupé d'après les professions

Monatsende <i>Fin de mois</i>	Landwirtschaft und Gärtnerei <i>Agriculture et horticulture</i>	Lebens- und Genussmittel <i>Denrées alimentaires, boissons, tabac</i>	Bekleidung und Reinigung <i>Habillement et toilette</i>	Baugewerbe <i>Industrie du bâtiment</i>	Holz und Glas <i>Industrie du bois et du verre</i>	Textilindustrie <i>Industrie textile</i>	Metall-, Maschinen- und elektr. Industrie <i>Industrie des métaux et des machines et industr. électr.</i>	Uhren und Bijouterie <i>Horlogerie et bijouterie</i>	Handel und Verwaltung <i>Commerce et administration</i>	Hotel und Gastwirtschaft <i>Hôtellerie</i>	Verschiedene <i>Divers</i>	Total
	Offene Stellen — Offres d'emploi											
1930												
Septembre	335	38	203	305	67	40	137	9	68	406	1 044	2 652
1931												
Février	433	9	166	395	84	80	94	13	62	478	1 063	2 877
Mars	613	24	200	1 274	104	90	155	1	69	833	1 359	4 722
Avril	632	31	216	1 023	99	184	176	2	66	919	1 246	4 594
Mai	650	40	214	474	116	129	180	29	50	777	968	3 627
Juin	400	27	156	341	119	59	161	15	78	561	936	2 853
Juillet	305	34	197	269	135	156	141	2	72	382	806	2 499
Août	256	28	195	196	132	112	119	6	66	279	818	2 207
Septembre	304	24	191	258	78	169	134	6	69	263	788	2 284
Stellensuchende — Demandes d'emploi												
1930												
Septembre	140	119	220	1 436	373	2 224	982	2 321	785	533	2 480	11 613
1931												
Février	346	289	392	6 316	1 126	3 554	2 879	4 687	1 161	763	5 373	26 886
Mars	170	233	263	2 408	860	3 348	2 212	4 739	1 073	697	3 916	19 919
Avril	108	190	221	942	667	2 355	1 787	4 987	1 139	627	3 013	16 036
Mai	94	165	185	749	567	2 000	1 576	4 680	1 071	605	2 673	14 365
Juin	134	164	273	912	445	2 032	1 500	4 752	1 065	550	2 606	14 433
Juillet*	146	180	381	1 657	438	2 160	1 824	6 496	1 197	553	2 943	17 975
Août*	165	189	360	1 792	396	2 094	1 860	6 542	1 289	665	3 154	18 506
Septembre*	189	197	308	1 689	545	2 265	1 992	6 598	1 395	918	3 693	19 789

32

* Mit den früheren Angaben nicht vollständig vergleichbar. — *Chiffres ne pouvant pas être comparé sans réserve aux chiffres antérieurs.*

Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail

33

Monatsende <i>Fin de mois</i>	Stellensuchende <i>Demandes d'emploi</i>				Offene Stellen <i>Offres d'emploi</i>				Stellensuchende auf 100 offene Stellen <i>Demandes pour 100 offres</i>			
	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	14 212	16 284	14 846	27 316	2 422	2 485	3 601	2 131	587	655	412	1 282
Février	12 017	15 979	13 462	26 886	3 564	3 381	3 920	2 877	337	473	343	935
Mars	8 265	7 098	10 138	19 919	4 535	7 516	4 695	4 722	182	94	216	422
Avril	6 910	5 382	8 791	16 036	4 854	5 961	4 378	4 594	142	90	201	349
Mai	6 410	5 049	9 545	14 365	4 126	5 605	4 042	3 627	155	90	236	396
Juin	5 378	4 399	9 002	14 433	4 125	5 516	3 341	2 853	130	80	269	506
Juillet	5 525	4 801	10 161	17 975*	3 407	4 324	2 623	2 499	162	111	387	719*
Août	6 523	4 611	10 351	18 506*	3 214	4 285	2 610	2 207	203	108	397	839*
September	6 125	5 197	11 613	19 789*	3 209	5 025	2 652	2 284	191	103	438	866*
Octobre	7 636	6 799	15 268		2 293	3 015	1 754		333	226	870	
November	9 571	8 657	18 354		1 972	2 451	1 627		485	353	1 128	
Décembre	11 993	13 320	23 045		1 666	1 980	1 488		720	673	1 549	

* Mit den früheren Angaben nicht vollständig vergleichbar. — *Chiffre ne pouvant pas être comparé sans réserve aux chiffres antérieurs.*

Die Arbeitslosigkeit unter den Mitgliedern der Arbeitslosenkassen

Le chômage parmi les membres des caisses de chômage

34

Monatsende <i>Fin de mois</i>	1930		1931					
	Août ²⁾	Février ²⁾	Mars ¹⁾	Avril ²⁾	Mai ²⁾	Juin ¹⁾	Juillet ²⁾	Août ²⁾
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Zahl der berichtenden Kassen <i>Nombre des caisses</i>	127	125	183	126	127	187	126	126
Zahl der Mitglieder <i>Nombre des assurés</i>	246 942	252 763	333 701	262 645	264 251	353 034	267 302	268 497
davon waren — dont								
gänzlich Arbeitslose <i>chômeurs complets</i>	5 703	20 081	18 991	10 389	9 174	12 577	8 980	9 754
teilweise Arbeitslose <i>chômeurs partiels</i>	19 441	30 879	41 880	27 726	26 058	34 266	30 325	33 346

¹⁾ Obligatorische Berichterstattung. — *Rapport obligatoire.*

²⁾ Fakultative Berichterstattung. — *Rapport facultatif.*

Gesamtgüterverkehr des Basler Rheinhafens — Trafic marchandises total du port de Bâle

35

	1929			1930			1931		
	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total
	In Tonnen — <i>en tonnes</i>								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier	11 810	2 244	14 054	51 011	4 197	55 208	59 836	4 248	64 084
Février	—	—	—	34 428	2 680	37 108	66 289	4 368	70 657
Mars	24 533	660	25 193	49 895	2 544	52 439	86 421	3 557	89 978
Avril	59 629	5 218	64 847	80 013	3 769	83 782	84 351	6 607	90 958
Mai	65 704	7 255	72 959	103 904	8 373	112 277	83 203	10 747	93 950
Juin	66 743	8 406	75 149	123 430	13 662	137 092	125 642	9 614	135 256
Juillet	88 310	5 008	93 318	166 193	15 853	182 046	167 211	10 827	178 038
Août	64 694	4 930	69 624	107 166	14 290	121 456	141 767	6 389	148 156
September	65 969	7 047	73 016	48 701	6 531	55 232	149 742	5 481	155 223
Octobre	42 851	4 499	47 350	103 147	6 560	109 707	94 273	8 111	102 384
November	32 584	4 189	36 773	84 368	9 752	94 120			
Décembre	40 261	6 046	46 307	50 462	6 212	56 674			
Janvier-October	490 243	45 267	535 510	867 888	78 459	946 347	1 058 735	69 949	1 128 684
Année	563 088	55 502	618 590	1 002 718	94 423	1 097 141			

Betriebsergebnisse der schweizerischen Bundesbahnen¹⁾ — Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux¹⁾

36

	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	Personenverkehr — <i>Voyageurs</i>			Güterverkehr — <i>Marchandises</i>			Einnahmen aus dem Personenverkehr <i>Recettes de transport des voyageurs</i>		
	Anzahl in Tausend — <i>Nombres en milliers</i>			In Tausend Tonnen — <i>En milliers de tonnes</i>			In Tausend Fr. — <i>En milliers de frs.</i>		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier . . .	10 256	10 660	10 335	1 340	1 385	1 273	10 357	10 997	10 853
Février . . .	8 851	9 384	9 462	1 216	1 342	1 183	8 939	9 676	9 783
Mars . . .	10 995	10 790	10 792	1 646	1 530	1 392	11 386	11 106	10 972
Avril . . .	10 052	10 857	10 780	1 642	1 449	1 455	12 825	14 089	13 990
Mai . . .	10 783	10 447	10 800	1 635	1 590	1 466	13 510	13 404	13 791
Juin . . .	10 608	11 357	10 214	1 680	1 584	1 605	13 410	15 167	12 919
Juillet . . .	11 789	11 513	10 560	1 816	1 699	1 608	19 169	17 868	16 371
Août . . .	11 270	11 357	10 462	1 757	1 616	1 535	17 716	17 685	16 297
Septembre . .	10 116	10 338	8 937	1 770	1 632	1 625	15 040	15 238	13 282
Octobre . . .	11 268	11 004		1 942	1 743		12 625	12 495	
Novembre . . .	9 577	9 295		1 726	1 520		9 798	9 904	
Décembre . . .	10 985	10 910		1 505	1 456		11 466	11 492	
Janvier-Sept. .	94 720	96 703	92 342	14 502	13 827	13 142	122 352	125 230	118 258
Année . . .	126 550	127 911		19 675	18 546		156 241	159 121	
	Einnahmen aus dem Güterverkehr <i>Recettes de transport des marchandises</i>			Total der Transporteinnahmen <i>Total des recettes de transport</i>			Ertrag pro Kilometer <i>Produit par kilomètre</i>		
	In Tausend Fr. — <i>En milliers de frs.</i>						In Franken — <i>En francs</i>		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier . . .	16 871	16 820	15 678	27 228	27 817	26 531	9 255	9 455	9 018
Février . . .	15 291	16 156	14 843	24 230	25 832	24 626	8 236	8 781	8 370
Mars . . .	22 085	20 474	19 123	33 471	31 580	30 095	11 377	10 734	10 229
Avril . . .	20 529	17 930	17 538	33 354	32 019	31 527	11 337	10 883	10 716
Mai . . .	20 415	19 363	18 011	33 925	32 767	31 802	11 531	11 138	10 810
Juin . . .	22 191	20 473	20 528	35 601	35 640	33 448	12 101	12 114	11 369
Juillet . . .	22 337	20 302	18 864	41 505	38 170	35 235	14 108	12 974	11 977
Août . . .	20 750	19 173	18 590	38 466	36 858	34 887	13 075	12 528	11 858
Septembre . .	21 916	22 379	21 332	36 957	37 617	34 614	12 562	12 786	11 765
Octobre . . .	22 439	20 940		35 064	33 435		11 918	11 365	
Novembre . . .	19 734	18 068		29 532	27 972		10 038	9 508	
Décembre . . .	21 146	19 978		32 612	31 470		11 085	10 697	
Janvier-Sept. .	182 385	173 070	164 507	304 737	298 300	282 765	103 582	101 393	96 112
Année . . .	245 704	232 056		401 945	391 177		136 623	132 963	
	Betriebseinnahmen <i>Recettes d'exploitation</i>			Betriebsausgaben ²⁾ <i>Dépenses d'exploitation²⁾</i>			Betriebsüberschuss <i>Excédent d'exploitation</i>		
	In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier . . .	29 619	29 002	27 639	23 294	24 311	23 730	6 325	4 691	3 909
Février . . .	26 374	26 698	25 468	20 559	22 173	21 237	5 815	4 525	4 231
Mars . . .	35 548	32 523	31 028	21 291	22 670	22 533	14 257	9 853	8 495
Avril . . .	36 230	33 484	33 245	21 315	22 683	22 067	14 915	10 801	11 178
Mai . . .	36 065	33 624	32 641	21 394	22 614	21 796	14 671	11 010	10 845
Juin . . .	37 929	36 941	34 507	21 936	22 514	22 754	15 993	14 427	11 753
Juillet . . .	44 130	39 302	36 598	23 696	24 770	24 259	20 434	14 532	12 339
Août . . .	40 624	37 721	35 757	21 686	21 937	21 836	18 938	15 784	13 921
Septembre . .	39 057	38 635	35 696	22 024	22 491	21 930	17 033	16 144	13 766
Octobre . . .	37 949	34 861		22 075	22 085		15 874	12 776	
Novembre . . .	31 643	28 816		22 457	22 211		9 186	6 605	
Décembre . . .	36 190	33 791		22 380	22 855		13 810	10 936	
Janvier-Sept. .	325 576	307 930	292 579	197 195	206 163	202 142	128 381	101 767	90 437
Année . . .	431 358	405 398		264 107	273 314		167 251	132 084	

¹⁾ Die Ergebnisse der drei letzten Monate sind nicht endgültig. — *Les résultats des trois derniers mois ne sont pas définitifs.*
²⁾ Unter Ausschluss der Ausgaben zulasten der Spezialfonds. — *A l'exclusion des dépenses à la charge des fonds spéciaux.*

Betriebsergebnisse der schweizerischen Post-, Telegraphen- und Telefonverwaltung
Résultats d'exploitation de l'Administration des postes, des télégraphes et des téléphones suisses

37

	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	
	Betriebserträge <i>Recettes d'exploitation</i>			Betriebskosten <i>Frais d'exploitation</i>			Saldo der Betriebsrechnung <i>Solde du compte d'exploitation</i>			
	In Tausend Franken — En milliers de francs									
Postverwaltung - Administration des postes										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier		11 466	11 868	11 782	10 219	10 523	10 812	+ 1 247	+ 1 345	+ 970
Février		10 044	10 926	10 742	10 209	10 525	10 725	- 165	+ 401	+ 17
Mars		11 431	11 495	11 683	10 411	10 699	10 991	+ 1 020	+ 796	+ 692
Avril		11 319	12 058	11 707	10 396	10 694	11 051	+ 923	+ 1 364	+ 656
Mai		11 511	12 129	11 452	10 554	10 740	11 075	+ 957	+ 1 389	+ 377
Juin		11 693	11 929	12 030	10 616	10 915	11 160	+ 1 077	+ 1 014	+ 870
Juillet		13 404	13 603	13 304	10 806	11 113	11 217	+ 2 598	+ 2 490	+ 2 087
Août		13 605	12 764	12 413	10 935	11 111	11 263	+ 2 670	+ 1 653	+ 1 150
Septembre		11 842	12 229	12 002	10 778	11 066	11 177	+ 1 064	+ 1 163	+ 825
Octobre		12 723	12 890		10 743	11 058		+ 1 980	+ 1 832	
Novembre		11 987	11 696		10 642	10 973		+ 1 345	+ 723	
Décembre		15 834	15 695		10 716	11 054		+ 5 118	+ 4 641	
Janvier-Sept.		106 315	109 001	107 115	94 924	97 386	99 471	+ 11 391	+ 11 615	+ 7 644
Année		146 859	149 282		127 025	130 471		+ 19 834	+ 18 811	
Telegraphen- und Telefonverwaltung - Administration des télégraphes et des téléphones										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier		6 085	6 473	6 977	3 057	3 300	3 543	+ 3 028	+ 3 173	+ 3 434
Février		5 795	6 216	6 723	3 068	3 570	3 791	+ 2 727	+ 2 646	+ 2 932
Mars		6 246	6 549	7 193	3 078	3 526	3 585	+ 3 168	+ 3 023	+ 3 608
Avril		6 345	6 590	7 071	3 143	3 420	3 737	+ 3 202	+ 3 170	+ 3 334
Mai		6 378	6 786	7 240	3 222	3 482	3 813	+ 3 156	+ 3 304	+ 3 427
Juin		6 335	6 764	7 507	3 390	3 665	3 884	+ 2 945	+ 3 099	+ 3 623
Juillet		6 728	7 131	7 752	3 482	3 770	3 867	+ 3 246	+ 3 361	+ 3 885
Août		6 601	6 826	7 283	3 478	3 854	3 799	+ 3 123	+ 2 972	+ 3 484
Septembre		6 615	7 120	7 633	3 560	3 844	3 760	+ 3 055	+ 3 276	+ 3 873
Octobre		6 850	7 268		3 609	3 864		+ 3 241	+ 3 404	
Novembre		6 355	6 610		3 634	3 826		+ 2 721	+ 2 784	
Décembre		6 312	6 991		3 774	4 015		+ 2 538	+ 2 976	
Janvier-Sept.		57 128	60 455	65 379	29 478	32 431	33 779	+ 27 650	+ 28 024	+ 31 600
Année		76 645	81 324		40 495	44 136		+ 36 150	+ 37 188	

Die Angaben für das laufende Jahr sind nicht endgültig. — *Les données pour l'année courante ne sont pas définitives.*

Verkehr der schweizerischen Reisepost — Postes suisses: service des voyageurs

38

	Beförderte Personen <i>Voyageurs</i>			Erträge aus dem Reiseverkehr ¹⁾ <i>Recettes du service des voyageurs¹⁾</i>			
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	
	Anzahl in Tausend — Nombre en milliers			In Tausend Franken — En milliers de francs			
	1	2	3	4	5	6	7
Janvier		343	370	432	340	358	406
Février		309	340	401	287	321	353
Mars		279	335	415	260	314	348
Avril		269	334	360	262	307	298
Mai		274	343	384	295	331	362
Juin		322	388	408	430	496	498
Juillet		446	497	507	1 006	940	879
Août		497	513	522	1 086	1 079	894
Septembre		411	425	406	662	611	497
Octobre		339	378		345	384	
Novembre		316	346		256	260	
Décembre		384	392		450	419	
Janvier-Sept.		3 150	3 545	3 835	4 628	4 757	4 535
Année		4 189	4 661		5 679	5 820	

¹⁾ Diese Erträge sind in den Betriebserträgen der schweizerischen Postverwaltung (Tab. 37 Kol. 2-4) eingeschlossen.
¹⁾ Ces recettes sont comprises dans les résultats d'exploitation de l'Administration des postes suisses (Tab. 37 Col. 2-4).

Einnahmen aus dem Personenverkehr einiger Bahnen mit starkem Fremdenverkehr ¹⁾
Recettes provenant du transport des voyageurs sur quelques lignes de chemin de fer à fort mouvement touristique¹⁾

39

1	Rhätische Bahn			Bernina-Bahn			Furkabahn			Stansstad-Engelberg		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
In Tausend Franken — En milliers de francs												
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	919	858	772	96	95	79	12	14	15	42	37	35
Février	640	683	642	121	132	96	11	13	11	19	13	21
Mars	427	455	436	83	90	83	8	9	8	38	46	35
Avril	315	363	358	33	56	47	9	9	11	12	14	12
Mai	334	318	308	38	36	34	17	19	18	23	13	13
Juin	506	601	466	68	85	59	101	119	94	57	64	58
Juillet	1 032	952	692	166	133	78	191	180	136	57	44	31
Août	1 103	907	616	274	220	146	245	217	141	63	53	41
Septembre	462	505	383	105	123	50	98	108	65	113	101	82
Octobre	346	336	323	31	35		27	29	27	9	9	9
Novembre	301	288		25	19		7	7		9	10	
Décembre	818	739		82	80		12	14		25	24	
Janvier-Septembre	5 738	5 642	4 684	984	970	672	692	688	498	424	385	328
Janvier-October	6 084	5 978	4 996	1 015	1 005		719	717	526	433	394	337
Année	7 203	7 005		1 122	1 104		738	738		467	428	

14	Jungfraubahn			Montreux-Oberland bernois			Viège-Zermatt			Lugano-Monte San-Salvatore		
	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
Janvier	19	21	13	158	159	142	19	18	20	—	—	—
Février	17	21	6	111	119	126	6	11	16	—	—	—
Mars	16	16	7	94	95	100	4	5	8	12	8	6
Avril	18	20	22	108	115	110	7	7	10	21	23	21
Mai	67	50	45	150	155	148	38	38	50	25	22	22
Juin	188	196	131	171	180	127	116	131	112	17	26	23
Juillet	411	346	225	282	272	220	270	253	189	28	18	13
Août	516	447	260	322	300	250	325	290	207	23	22	17
Septembre	237	163	83	186	176	160	128	133	85	24	28	28
Octobre	45	48		92	85		24	31	22	15	19	15
Novembre	4	8		69	55		5	9		3	3	
Décembre	23	21		146	137		21	23		1	2	
Janvier-Septembre	1 489	1 280	792	1 582	1 571	1 383	913	886	697	150	147	130
Janvier-October	1 534	1 328		1 674	1 656		937	917	719	165	166	145
Année	1 561	1 357		1 889	1 848		963	949		169	171	

¹⁾ Die Ergebnisse der drei letzten Monate sind nicht endgültig. — *Les résultats des trois derniers mois ne sont pas définitifs.*

Hotelverkehr einiger Fremdenzentren — Mouvement touristique de quelques stations d'étrangers

40

1	2 Art der Erhebung Base de relevé	3 Frequenz — Fréquence								
		4 1929			5 1930			6 1931		
		7 Août	8 Sept.	9 Octobre	10 Août	11 Sept.	12 Octobre	13 Août	14 Sept.	15 Octobre
Zürich	Logiernächte — <i>Nuitées</i>	117 153	97 761	84 414	108 124	95 712	81 643	92 949	93 443	82 856
Kt. Graubünden	Logiernächte — <i>Nuitées</i>	657 449	226 394	171 542	619 310	291 845	162 064	447 062	177 495	119 373
Luzern	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	51 720	28 796	12 390	49 491	26 221	11 410	39 830	21 753	9 929
Bern	Logiernächte — <i>Nuitées</i>	43 590	35 971	27 987	41 139	36 213	27 346	45 054	38 651	—
Lausanne	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	18 482	18 688	12 840	17 425	18 818	13 624	17 522	18 009	—
Montreux	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	14 773	9 412	4 539	—	9 873	4 265	12 754	7 240	—
Leysin	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	2 432	2 367	2 351	2 508	2 271	2 312	2 243	2 105	2 118
Genf	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	28 749	18 305	14 063	29 323	20 818	12 357	27 483	17 874	11 914
Locarno	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	6 179	7 979	5 620	6 809	7 838	5 698	4 998	6 579	4 857
Lugano	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	15 701	16 365	11 403	15 577	18 049	10 641	14 240	16 994	12 128

Goldverkehr der Schweiz — Mouvement de l'or en Suisse

41

Monatsverkehr — Mouvement mensuel									
	Einfuhr — Importation			Ausfuhr — Exportation			— Einfuhrüberschuss Excédent d'importation + Ausfuhrüberschuss Excédent d'exportation		
	Barren <i>Barres</i>	Münzen <i>Monnaies</i>	Total	Barren <i>Barres</i>	Münzen <i>Monnaies</i>	Total	Barren <i>Barres</i>	Münzen <i>Monnaies</i>	Total
In Tausend Franken — En milliers de francs									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier 1931	4 807	352	5 159	1 044	641	1 685	— 3 763	+ 289	— 3 474
Février "	1 121	51	1 172	582	869	1 451	— 539	+ 818	+ 279
Mars "	936	50	986	952	606	1 558	+ 16	+ 556	+ 572
Avril "	644	—	644	435	261	696	— 209	+ 261	+ 52
Mai "	510	483	993	956	133	1 089	+ 446	— 350	+ 96
Juin "	91 715	128	91 843	1 181	119	1 300	— 90 534	— 9	— 90 543
Juillet "	20 144	527	20 671	1 884	145	2 029	— 18 260	— 382	— 18 642
August "	94 145	277	94 422	557	100	657	— 93 588	— 177	— 93 765
Septembre "	132 363	804	133 167	805	210	1 015	— 131 558	— 594	— 132 152
Octobre "	391 671	98 225	489 896	854	238	1 092	— 390 817	— 97 987	— 488 804
Novembre "									
Décembre "									
Janv.-Oct. 1931	738 056	100 897	838 953	9 250	3 322	12 572	— 728 806	— 97 575	— 826 381
Janv.-Oct. 1930	128 442	2 069	130 511	16 470	891	17 361	— 111 972	— 1 178	— 113 150

Verkehr nach Ländern, 1931 — Mouvement par pays, 1931

1	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation			
	Barren — <i>Barres</i>		Münzen — <i>Monnaies</i>		Barren — <i>Barres</i>		Münzen — <i>Monnaies</i>	
	Octobre	Janv.-Oct.	Octobre	Janv.-Oct.	Octobre	Janv.-Oct.	Octobre	Janv.-Oct.
In Tausend Franken — En milliers de francs								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Deutschland - <i>Allemagne</i>	42 973	76 134	—	—	121	2 433	1	364
Oesterreich - <i>Autriche</i>	—	—	—	—	152	1 849	16	354
Frankreich - <i>France</i>	17 697	73 385	107	224	196	1 337	—	188
Italien - <i>Italie</i>	19	401	—	2	38	1 594	120	334
Niederlande - <i>Pays-Bas</i>	—	—	—	—	—	—	101	115
Grossbritannien - <i>Grde-Bretagne</i>	25 820	63 732	1 879	4 313	—	—	—	—
Ver. Staaten - <i>Etats-Unis</i>	74 328	74 328	96 239	96 358	—	—	—	—
Spanien - <i>Espagne</i>	22	170	—	—	—	—	—	—
Belgien - <i>Belgique</i>	—	—	—	—	—	656	—	8
Tschechoslowakei . . .	—	—	—	—	196	834	—	96
<i>Tchécoslovaquie</i> . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Ungarn - <i>Hongrie</i>	—	—	—	—	—	380	—	1 016
Rumänien - <i>Roumanie</i>	—	—	—	—	—	—	—	782
Südafrika - <i>Afrique du Sud</i>	228 997	373 828	—	—	—	—	—	—
Australien - <i>Australie</i>	—	34 885	—	—	—	—	—	—
Norwegen - <i>Norvège</i>	—	37 785	—	—	—	—	—	—
Übr. Länder - <i>Autres pays</i>	1 815	3 408	—	—	151	167	—	65
Total	391 671	738 056	98 225	100 897	854	9 250	238	3 322

Gliederung des Goldverkehrs 1931 — Détail du mouvement de l'or, 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Gold für Banktransaktionen (Zahlungs-, Umlaufs- und Notendeckungsgold usw.) ¹⁾ . <i>Or utilisé pour les transactions bancaires (or destiné aux paiements, or en circulation et or affecté à la couverture des billets de banque etc.)¹⁾</i>	380 815	710 981	98 225	100 897	—	—	238	3 322
Warengold ²⁾ — <i>Or pour le commerce et l'industrie²⁾</i>	10 856	27 075	—	—	854	9 250	—	—
Total	391 671	738 056	98 225	100 897	854	9 250	238	3 322

¹⁾ Im Aussenhandel der Schweiz (Tab. 45) nicht inbegriffen. — *Non compris dans le commerce extérieur de la Suisse (Tabl. 45).*

²⁾ Im Aussenhandel der Schweiz (Tab. 45) inbegriffen. — *Y compris dans le commerce extérieur de la Suisse (Tabl. 45).*

Handelsverkehr der Schweiz mit den wichtigsten Ländern
Commerce de la Suisse avec les pays les plus importants

42

Länder — Pays	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation			
	Octobre		Janvier-Octobre		Octobre		Janvier-Octobre	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
	In Tausend Franken — En milliers de francs							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Deutschland - <i>Allemagne</i>	65 590	62 572	593 586	541 762	24 706	13 695	242 705	169 704
Oesterreich - <i>Autriche</i>	4 407	3 890	42 990	36 511	4 287	3 761	45 290	37 716
Frankreich - <i>France</i>	36 843	35 272	383 979	305 007	16 538	14 041	152 854	130 816
Italien - <i>Italie</i>	18 766	15 011	153 215	152 275	10 887	8 526	100 595	78 952
Belgien - <i>Belgique</i>	8 294	6 626	69 439	67 010	3 469	3 072	46 468	33 622
Niederlande - <i>Pays-Bas</i>	6 151	4 431	51 040	38 688	4 498	4 030	49 551	38 289
Grossbritannien - <i>Grande-Bretagne</i>	31 283	9 636	209 702	80 472	24 610	26 778	219 678	203 222
Irland - <i>Irlande</i>	37	34	1 981	1 541	206	109	1 751	1 497
Spanien - <i>Espagne</i>	2 755	2 638	30 714	27 561	2 819	1 827	40 177	24 159
Portugal - <i>Portugal</i>	179	283	1 471	1 572	467	268	5 801	3 694
Dänemark - <i>Danemark</i>	1 300	1 567	17 219	17 109	2 203	1 573	17 968	16 122
Norwegen - <i>Norvège</i>	422	450	2 662	2 703	1 001	664	9 456	6 578
Schweden - <i>Suède</i>	984	1 109	9 221	8 821	3 204	2 230	25 990	22 225
Finnland - <i>Finlande</i>	59	167	555	1 061	574	561	4 239	3 808
Lettland u. Estland <i>Lettonie et Estonie</i>	96	150	1 674	1 419	572	234	4 589	3 163
Litauen - <i>Lithuanie</i>	50	201	921	1 792	159	197	1 782	1 432
Polen - <i>Pologne</i>	2 895	2 508	26 200	23 688	2 444	1 873	23 905	23 551
Tschechoslovakei - <i>Tchécoslovaquie</i>	6 479	5 805	67 340	60 011	4 989	3 268	41 367	32 908
Ungarn - <i>Hongrie</i>	3 481	2 998	33 042	32 673	1 383	587	11 433	7 872
Jugoslawien - <i>Yougoslavie</i>	1 415	867	12 099	10 654	938	1 320	9 720	9 674
Griechenland - <i>Grèce</i>	666	557	3 539	3 226	1 052	576	6 864	5 989
Bulgarien - <i>Bulgarie</i>	827	1 054	5 791	9 538	181	203	1 895	2 687
Rumänien - <i>Roumanie</i>	3 069	2 760	15 250	16 309	1 614	784	14 449	8 759
Russland - <i>Russie</i>	2 046	3 040	11 840	21 535	1 140	1 452	14 167	16 859
Türkei - <i>Turquie</i>	1 352	706	4 023	4 350	592	187	2 843	3 282
Aegypten - <i>Egypte</i>	2 478	2 566	25 739	21 459	931	675	11 643	6 980
Übriges Afrika - <i>Reste de l'Afrique</i>	1 305	759	16 919	23 069	2 842	1 979	23 508	18 243
Britisch-Indien - <i>Inde britannique</i>	1 764	1 673	29 002	20 053	1 240	1 305	21 228	16 534
Straits Settlements	470	183	5 953	2 704	774	626	9 879	6 217
Niederländisch-Indien - <i>Indes néerlandaises</i>	1 265	702	11 663	8 372	855	576	12 591	7 288
China - <i>Chine</i>	618	507	8 937	8 477	1 899	1 786	24 387	16 863
Japan - <i>Japon</i>	1 102	553	7 468	6 372	1 907	1 691	29 735	20 532
Übriges Asien - <i>Reste de l'Asie</i>	3 099	1 240	21 158	15 170	1 669	1 269	16 746	13 783
Canada - <i>Canada</i>	7 332	2 942	59 981	39 749	2 206	1 552	24 904	15 382
Vereinigte Staaten - <i>Etats-Unis</i>	19 088	15 339	173 098	136 724	9 657	6 437	120 069	81 164
Brasilien - <i>Brésil</i>	1 906	1 609	15 987	13 776	856	665	10 641	6 408
Argentinien - <i>Argentine</i>	6 907	7 039	61 018	54 413	3 239	1 332	27 284	22 536
Übriges Amerika - <i>Reste de l'Amérique</i>	2 895	2 496	31 719	33 775	3 264	1 201	31 775	19 259
Australien - <i>Australie</i>	1 567	1 069	19 735	12 352	3 165	842	25 180	12 249

Ausfuhr wichtiger Waren — Exportation de produits importants

43

	Menge — Quantité				Wert — Valeur			
	In Tausend Franken — En milliers de francs							
	Octobre		Janvier-Octobre		Octobre		Janvier-Octobre	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Früchte und Gemüse — <i>Fruits et légumes</i>	35 420	131 856	82 124	186 645	1 082	2 119	2 671	3 508
Schokoladen — <i>Chocolats</i>	7 023	7 012	53 303	43 979	2 581	2 592	19 417	16 375
Kondensierte Milch — <i>Lait condensé</i>	32 503	36 163	286 662	254 261	3 428	3 483	29 859	24 845
Käse — <i>Fromage</i>	26 662	18 721	257 120	219 759	7 984	5 688	80 070	65 694
Feine Esswaren — <i>Comestibles fins</i>	5 790	4 576	55 849	43 997	1 699	1 373	10 373	10 757
Düngstoffe — <i>Engrais et déchets, etc.</i>	12 276	24 917	183 575	255 377	111	424	1 777	3 009
Häute und Felle — <i>Cuir et peaux</i>	7 926	7 537	81 887	73 700	5 244	3 708	53 357	42 010
davon { Häute und Felle roh — <i>cuirs</i>								
<i>et peaux, brut</i>	6 241	6 258	68 404	61 703	1 151	702	15 351	10 478
dont { Schuhwaren — <i>Chaussures</i>	1 247	1 025	10 373	9 667	3 556	2 635	31 714	26 928
Holz und Holzwaren — <i>Bois</i>	42 649	21 681	435 660	237 121	642	421	6 735	4 496
Rohstoffe zur Papierbereitung — <i>Matières premières pour la fabrication du papier</i>	19 029	16 105	162 832	141 194	496	311	4 716	3 257
Unbedruckte Papiere — <i>Papiers non imprimés</i>	12 152	3 119	99 118	50 853	647	314	5 565	3 417
Bücher etc. — <i>Livres, revues, etc.</i>	2 462	2 476	23 697	22 691	1 129	1 009	11 065	9 219
Baumwollgarne — <i>Fils de coton</i>	5 291	3 594	54 312	42 321	3 081	9 580	33 487	28 673
Baumwollgewebe — <i>Tissus de coton</i>	3 023	2 452	33 840	32 358	4 915	3 692	61 330	52 442
Plattstichgewebe und Stickereien — <i>Plumetés et broderies</i>	1 562	1 545	15 744	12 459	5 113	4 349	58 931	45 169
Schappe — <i>Chappe</i>	656	388	7 286	7 381	1 603	811	19 862	15 834
Kunstseide — <i>Soie artificielle</i>	3 924	3 339	34 939	38 554	3 725	2 559	33 662	33 344
Seidenstoffe — <i>Soies</i>	1 831	1 869	18 567	15 983	11 096	9 263	123 643	86 944
Seidenbänder — <i>Rubans de soie</i>	590	682	5 873	5 249	1 235	1 224	12 252	9 938
Wolle und Wollwaren — <i>Laine et lainages</i>	3 785	4 205	35 477	37 028	3 659	2 811	37 299	29 211
Strohwaren — <i>Ouvrages en paille</i>	966	688	11 371	10 544	2 954	1 599	34 775	32 194
Konfektion — <i>Confections</i>	930	939	8 731	6 950	3 957	3 147	39 539	28 727
davon { Wirk- und Strickwaren — <i>Bonneterie et tricotés</i>	557	529	5 356	4 093	2 357	1 934	22 326	15 379
dont { Andere Konfektion — <i>Autre confection</i>	373	410	3 375	2 857	1 600	1 213	17 213	13 348
Mineralische Stoffe — <i>Matières minérales</i>	187 785	159 754	2 464 132	1 550 678	1 599	1 115	17 835	12 132
Eisen und Eisenwaren — <i>Fer</i>	159 034	102 386	1 598 538	1 004 166	3 634	2 909	38 353	29 131
davon Ferrosilizium, Ferrochrom, etc. — <i>dont Ferrosilicium, Ferrochrom etc.</i>	5 557	1 934	39 593	35 503	298	105	2 239	1 823
Kupfer und Kupferwaren — <i>Cuivre</i>	12 847	7 683	92 190	71 437	2 947	1 647	24 820	15 589
davon Rohkupfer — <i>dont cuivre brut</i>	930	457	7 916	3 049	88	33	1 049	265
Aluminium und Aluminiumwaren — <i>Aluminium et ouvrages en aluminium</i>	8 965	7 467	134 466	117 969	2 885	1 821	38 773	29 337
Maschinen — <i>Machines</i>	60 025	30 454	606 858	394 630	17 889	9 877	188 619	129 089
Fahrzeuge — <i>Véhicules</i>	2 652	1 645	25 645	27 154	1 796	1 528	22 042	21 399
Uhren, Stück — <i>Horloges et montres, pièces</i>	1 685 910	1 305 194	14 589 474	10 508 425	18 695	12 048	164 091	98 505
Uhrenbestandteile — <i>Pièces détachées d'horloges et de montres</i>	202	162	1 927	1 558	2 134	1 787	20 129	14 984
Instrumente und Apparate — <i>Instruments et appareils</i>	4 999	3 356	52 428	37 669	5 174	3 871	56 055	42 377
Apotheker- und Drogeriewaren — <i>Produits pharmaceutiques et de droguerie</i>	1 943	3 332	20 818	19 701	3 879	3 775	41 481	37 742
Chemikalien — <i>Substances et produits chimiques</i>	36 750	39 840	343 478	328 446	2 629	3 174	26 637	25 499
Teerfarben — <i>Couleurs d'aniline</i>	6 183	7 554	58 308	57 295	6 640	7 334	57 820	55 973
Quincaillerie	159	151	1 351	1 192	459	365	3 513	2 740
Tabak — <i>Tabacs</i>	1 598	1 200	9 645	9 781	470	555	5 197	4 935

Einfuhr wichtiger Waren — *Importation de produits importants*

44

	Menge — <i>Quantité</i> q				Wert — <i>Valeur</i> In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			
	Octobre		Janvier-October		Octobre		Janvier-October	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Getreide — <i>Céréales</i>	1 121 563	1 331 603	7 874 634	9 098 628	22 440	18 106	187 499	144 362
davon Weizen — <i>dont froment</i>	599 201	714 499	3 923 987	4 368 110	13 231	9 820	101 559	70 243
Früchte und Gemüse — <i>Fruits et légumes</i>	484 104	179 368	2 100 450	2 160 895	13 231	7 855	83 538	82 869
Kolonialwaren — <i>Denrées coloniales</i>	193 081	166 755	1 692 616	1 814 099	9 114	6 918	85 749	74 959
Animalische Nahrungsmittel — <i>Produits alimentaires de provenance animale</i>	46 348	58 400	484 862	554 533	9 341	11 240	100 305	103 775
davon frische Butter — <i>dont beurre frais</i>	4 388	7 997	69 288	85 150	1 548	2 171	25 085	25 335
Getränke hl.	163 981	122 497	1 186 805	1 054 554	7 125	4 772	56 469	43 476
<i>Boissons</i> q.	1 830	1 528	12 453	11 106	374	288	2 753	2 169
Tiere, Stück — <i>Animaux, pièces</i>	18 126	11 589	182 584	142 948	3 814	1 588	34 118	30 954
Düngstoffe — <i>Engrais et déchets, etc.</i>	186 320	238 390	1 573 774	1 527 231	1 259	1 126	12 051	9 891
Häute u. Felle — <i>Cuir et peaux</i>	9 912	10 879	76 971	81 451	8 154	7 517	73 728	60 456
davon { Häute und Felle roh	5 095	4 946	37 425	39 795	965	649	10 534	6 767
<i>dont { cuirs et peaux, brut</i>								
Sämereien und Pflanzen — <i>Semences, plantes</i>	386 361	549 517	3 051 996	3 524 898	5 899	6 487	53 517	47 884
Holz — <i>Bois</i>	536 984	685 773	5 747 921	5 769 083	6 778	7 656	67 315	66 975
davon Brenn- u. Papierholz — <i>dont bois à brûler et bois à papier.</i>	265 615	215 986	2 543 011	2 099 773	1 164	792	10 961	7 955
Unbedruckte Papiere — <i>Papiers non imprimés</i>	10 894	11 620	94 332	107 612	1 320	1 165	11 779	11 663
Bücher — <i>Livres, revues, etc.</i>	4 730	4 605	34 216	33 239	2 029	2 043	16 304	15 458
Baumwolle — <i>Coton</i>	38 069	20 455	298 717	267 582	10 667	5 730	100 159	73 201
davon Rohbaumwolle — <i>dont coton brut</i>	28 847	12 084	209 637	184 380	5 275	1 500	46 660	28 522
Flachs, Hanf, etc. — <i>Lin, chanvre etc.</i>	9 429	9 454	78 820	82 969	3 477	2 248	27 387	19 243
Seide — <i>Soie</i>	5 230	4 694	53 308	69 808	11 160	7 011	113 838	97 636
davon { Rohseide — <i>Soie brute</i>	869	659	6 300	9 207	3 764	2 017	32 734	32 413
<i>dont { Kunstseide — Soie artific.</i>	2 133	1 588	15 435	21 380	2 662	1 344	20 891	18 508
Wolle — <i>Laine</i>	16 538	17 114	134 819	130 411	12 031	10 042	109 122	86 585
davon Rohwolle — <i>dont laine brute</i>	9 757	9 269	76 888	72 109	3 518	2 091	31 899	19 298
Stroh — <i>Paille</i>	8 167	6 337	83 869	76 449	814	548	7 416	6 455
Kautschuk — <i>Caoutchouc</i>	5 683	5 261	57 180	59 477	3 131	2 455	31 471	28 713
Konfektion — <i>Confections</i>	2 624	3 056	19 464	20 128	9 157	10 355	65 563	66 063
Mineralische Stoffe — <i>Matières minérales</i>	3 838 612	4 233 080	35 104 760	37 476 601	16 737	16 009	145 907	144 495
davon Kohle — <i>dont charbon</i>	2 951 781	3 165 249	26 566 787	27 561 743	13 261	13 288	116 528	117 226
Glas — <i>Verre</i>	18 663	17 183	221 936	201 078	1 915	1 729	20 559	18 605
Eisen — <i>Fer</i>	543 486	499 566	5 231 371	5 056 114	13 663	11 979	141 814	122 395
Kupfer und Kupferwaren — <i>Cuivre</i>	24 673	24 385	218 098	220 489	4 885	3 598	48 422	36 104
davon Rohkupfer — <i>Cuivre brut</i>	14 768	11 001	129 734	112 129	2 063	1 051	22 569	12 885
Maschinen — <i>Machines</i>	38 583	33 457	374 374	327 070	8 092	7 109	83 780	71 178
Automobile — <i>Automobiles</i>	8 011	8 399	117 799	125 420	4 074	3 821	60 010	58 463
Instrumente und Apparate — <i>Instruments, appareils</i>	4 610	5 277	40 385	39 380	5 440	5 531	47 108	44 322
Apotheker- und Drogeriewaren — <i>Objets pharmaceutiques et drogueries, etc.</i>	8 399	6 804	49 964	48 547	1 754	1 515	15 607	15 414
Chemikalien — <i>Substances et produits chimiques</i>	287 676	300 188	2 788 466	2 784 952	9 096	7 227	96 861	74 619
davon Benzin — <i>dont benzine</i>	150 990	185 512	1 341 386	1 514 782	3 417	2 247	35 034	22 891
Farbwaren — <i>Couleurs</i>	16 993	15 824	158 953	159 302	1 812	1 668	17 005	15 483
Technische Fette — <i>Graisses, huiles</i>	73 455	74 629	633 312	662 952	3 748	2 729	35 556	28 081
Tabak — <i>Tabacs</i>	5 981	6 503	60 034	60 018	2 020	2 052	20 215	19 415

Aussenhandel der Schweiz (ohne gemünztes Edelmetall)
Commerce extérieur de la Suisse (métaux précieux monnayés non compris)

45

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	— Einfuhr- überschuss + Ausfuhr- überschuss	Monat Mois	Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation		— Excédent d'importation + Excédent d'exportation	
					1930 1)	1931 2)	1930 1)	1931 2)	1930	1931
					In Mill. Fr. — En millions de frs.					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1911	1 802	1 257	— 545	Janvier . . .	208.2	182.1	147.1	113.9	— 61.1	— 68.2
1912	1 979	1 358	— 621	Février . . .	205.0	173.2	157.4	117.9	— 47.6	— 55.8
1913	1 920	1 376	— 544	Mars	227.4	192.4	157.9	130.9	— 69.5	— 61.5
1914	1 478	1 187	— 291	Avril	233.8	189.4	161.7	120.1	— 72.1	— 69.8
1915	1 680	1 670	— 10	Mai	211.8	183.5	162.9	116.8	— 48.4	— 66.7
1916	2 379	2 448	+ 69	Juin	200.4	188.2	136.7	110.2	— 63.7	— 78.0
1917	2 405	2 323	— 82	Juillet . . .	238.4	187.8	138.1	109.6	— 100.8	— 77.7
1918	2 402	1 963	— 439	Août	240.8	178.8	130.4	107.2	— 109.9	— 71.6
1919	3 533	3 298	— 235	Septembre . .	221.8	186.6	143.8	109.5	— 78.0	— 77.1
1920	4 243	3 277	— 966	Octobre . . .	251.2	203.0	149.1	113.8	— 102.1	— 89.2
1921	2 296	2 140	— 156	Novembre . .	210.6		142.8		— 68.8	
1922	1 914	1 762	— 152	Décembre . .	215.8		140.1		— 75.7	
1923	2 243	1 760	— 483	Janvier-Oct. .	2 237.8	1 864.5	1 485.1	1 149.9	— 752.7	— 714.6
1924	2 504	2 070	— 434	Année	2 664.2		1 767.5		— 896.7	
1925	2 633	2 039	— 594							
1926	2 415	1 837	— 578							
1927	2 564	2 023	— 541							
1928	2 744	2 134	— 610							
1929	2 784	2 105	— 679							
1930	2 664	1 767	— 897							

1) Inklusive Goldbarren. — Y compris des contingents de barres d'or.
2) Seit 1. Januar 1931 ohne Gold für Banktransaktionen (Zahlungs-, Umlaufs- und Notendeckungsgold usw.). — Depuis le 1^{er} janvier 1931, or utilisé pour les transactions bancaires (or destiné aux paiements, or en circulation et or affecté à la couverture des billets de banque etc.) non compris.

Amtlicher schweizerischer Grosshandelsindex

Index officiel suisse des prix de gros

Juli - Juillet 1914 = 100

46

	1927	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — En pour-cent				
1	2	3	4	5	6
Janvier . .	141	145	143	136	115
Février . .	141	144	143	133	115
Mars . . .	141	145	142	131	114
Avril . . .	140	146	140	129	112
Mai	141	145	139	128	111
Juin	140	145	139	126	110
Juillet . . .	140	144	143	126	109
Août	142	144	143	126	108
Septembre .	144	144	142	123	106
Octobre . .	145	145	142	122	
Novembre .	147	145	140	120	
Décembre .	146	144	139	117	
Moyenne annuelle .	142	145	141	126	

Amtlicher schweizerischer Lebenskostenindex

Index officiel suisse du coût de la vie

Juni - Juin 1914 = 100

47

	1927	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — En pour-cent				
1	2	3	4	5	6
Janvier . .	160	161	161	161	156
Février . .	160	161	161	160	155
Mars . . .	159	160	161	159	153
Avril . . .	158	160	159	158	151
Mai	160	160	160	158	150
Juin	160	161	161	158	150
Juillet . . .	160	161	161	159	150
Août	160	161	162	159	149
Septembre .	161	161	163	159	149
Octobre . .	161	162	163	158	
Novembre .	162	162	162	157	
Décembre .	162	162	162	156	
Moyenne annuelle .	160	161	161	158	

Amtlicher schweizerischer Grosshandelsindex — Index officiel suisse des prix de gros
Juli—Juillet 1914=100

48

	Tierische Nahrungsmittel <i>Denrées alimentaires de provenance animale</i>	Pflanzliche Nahrungsmittel <i>Denrées alimentaires de provenance végétale</i>	Nahrungsmittel zu industr. Verarbeitung <i>Denrées alimentaires destinées à être transformées industriellement</i>	Baustoffe <i>Matériaux de construction</i>	Metalle <i>Métaux</i>	Textilien, Leder, Gummi <i>Textiles, Cuirs, Caoutchouc</i>	Brennstoffe <i>Combustibles</i>	Betriebsstoffe, Chemikalien <i>Carburants et produits chimiques</i>	Landwirtschaftliche Futtermittel <i>Fourrages</i>	Landwirtschaftliche Düngemittel <i>Engrais</i>	Total-Index <i>Index total</i>
In Prozenten — En pour-cent											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Moyenne annuelle											
1928	147	156*	145	144	115	149	145	127	141	109	144.6
1929	150	142*	129	144	125	130	157	129	134	116	141.2
1930	147	112	111	131	104	102	105	126	97	111	126.4
1930											
Août . . .	149	114	109	133	101	95	154	126	96	108	125.8
Septembre .	148	104	103	130	95	92	154	124	91	108	123.0
Octobre . .	150	100	105	127	91	93	153	124	88	107	122.4
Novembre .	146	96	102	125	92	89	153	121	87	107	119.6
Décembre .	144	93	100	125	92	85	152	121	86	106	117.4
1931											
Janvier . .	142	90	101	123	88	84	148	119	82	104	115.2
Février . .	139	93	100	123	89	86	147	115	82	102	114.7
Mars . . .	137	92	100	123	87	86	145	115	83	101	113.6
Avril . . .	135	94	100	122	84	83	142	108	87	96	112.2
Mai	134	93	98	122	82	80	140	108	87	101	110.8
Juin	134	90	101	122	84	81	139	109	83	99	110.4
Juillet . .	136	87	102	121	81	78	139	107	76	95	109.5
Août . . .	138	78	100	121	80	74	138	105	73	92	108.1
Septembre .	137	75	98	119	77	69	137	100	72	92	106.3

* Wegen Änderung der Berechnungsweise mit den spätern Jahren nicht genau vergleichbar. — La méthode de calcul ayant été modifiée, ces chiffres ne peuvent se comparer avec ceux des années ultérieures.

Amtlicher schweizerischer Lebenskostenindex — Index officiel suisse du coût de la vie
Juni—Juin 1914=100

49

	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires									Brenn- u. Leuchtstoffe <i>Chauffage et éclairage</i>	Bekleidung <i>Vêtements</i>	Lebenskostenindex ohne Miete <i>Index du coût de la vie sans logement</i>	Miete <i>Logement</i>	Gesamter Lebenskostenindex <i>Total de l'index du coût de la vie</i>
	Milchprodukte <i>Produits laitiers</i>	Eier <i>Oeufs</i>	Fette und Speiseöle <i>Grasses et huiles comestibles</i>	Fleisch und Fleischwaren <i>Viande et charcuterie</i>	Brot und andere Getreideprodukte <i>Pain et autres produits de céréales</i>	Zucker und Honig <i>Sucre et miel</i>	Kartoffeln und Hülsenfrüchte <i>Pommes de terre et légumes à cosse</i>	Kaffee und Schokolade <i>Café et chocolat</i>	Total Nahrungsmittel <i>Total des denrées alimentaires</i>					
In Prozenten — En pour-cent														
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Moyenne annuelle														
1928	151	179	141	170	156	136	160	169	157	137	166	157	176	161
1929	151	184	138	175	145	122	168	170	156	134	167	156	180	161
1930	146	159	134	188	138	102	143	155	152	132	160	152	184	158
1930														
Août . . .	146	154	133	190	138	97	150	153	152	132	160	152	185	159
Septembre .	145	173	132	190	137	96	141	151	152	132	160	152	185	159
Octobre . .	145	185	132	191	132	94	146	150	152	131	155	150	185	158
Novembre .	143	193	131	191	132	94	144	148	151	131	155	150	185	157
Décembre .	142	192	130	190	126	93	142	147	149	131	155	148	185	156
1931														
Janvier . .	142	183	129	189	125	93	142	145	148	131	155	148	185	156
Février . .	143	162	127	185	125	93	142	142	146	130	155	147	185	155
Mars . . .	143	142	125	183	118	92	144	139	144	130	155	145	185	153
Avril . . .	141	126	123	182	118	92	144	137	142	129	145	141	185	151
Mai	139	125	120	181	117	92	145	135	141	128	145	140	187	150
Juin	139	124	119	180	114	91	168	133	141	127	145	140	187	150
Juillet . .	141	128	116	179	112	90	160	131	140	126	145	140	187	150
Août . . .	142	132	115	178	112	90	136	128	139	126	145	139	187	149
Septembre .	142	149	112	178	112	88	129	126	139	126	145	139	187	149

Grosshandelsindexziffern der Schweiz und des Auslandes — Index des prix de gros en Suisse et à l'étranger
Basis — Base: 1913 = 100

50

	Schweiz ¹⁾ Suisse ¹⁾ Officiel	Ver. Staaten Etats-Unis Bureau of Labor	England Angleterre Board of Trade	Niederlande Pays-Bas Officiel	Schweden Suède Officiel	Frankreich France Officiel	Deutschland Allemagne Officiel	Italien — Italie Camera di commercio di Milano
In Prozenten — En pour-cent								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Mittel - Moyenne								
1927	142	137	141	148	146	126 ²⁾	138	139 ²⁾
1928	145	140	140	149	148	126 ²⁾	140	134
1929	141	138	136	142	140	124	137	130
1930	126	124	120	117	122	108	125	112
1930								
Juillet . . .	126	120	119	115	121	109	125	109
Août . . .	126	120	118	114	121	108	125	109
Septembre . . .	123	121	115	112	119	106	123	108
Octobre . . .	122	118	113	111	118	103	120	105
Novembre . . .	120	115	112	110	117	100	120	103
Décembre . . .	117	112	109	107	117	99	118	100
1931								
Janvier . . .	115	110	107	105	115	98	115	98
Février . . .	115	108	106	104	114	98	114	97
Mars . . .	114	107	106	103	113	98	114	97
Avril . . .	112	105	106	102	112	98	114	96
Mai . . .	111	102	104	102	111	95	113	94
Juin . . .	110	100	103	100	110	95	112	92
Juillet . . .	109	100	102	97	110	93	112	91
Août . . .	108	101	99	94	109	90	110	90
Septembre . . .	106		99			87	109	89
Octobre . . .							107	89

¹⁾ 1914 = 100. — ²⁾ Vor der Währungsstabilisierung reduziert auf Goldbasis. — Les chiffres de la période précédant la stabilisation ont été réduits sur la base de l'or.

Lebenskostenindex der Schweiz und des Auslandes — Index du coût de la vie en Suisse et à l'étranger
Basis: 1914 = 100, sofern nichts anderes bemerkt ist. — Base: 1914 = 100, sauf indication contraire.

51

	Schweiz Suisse	Ver. Staaten Etats-Unis	England Angleterre	Niederlande Pays-Bas	Schweden Suède	Frankreich France	Deutschland Allemagne	Italien Italie
	Landesindex Index du pays	630 Städte 630 villes	Amsterdam	49 Städte 49 villes	Paris	72 Städte 72 villes	Milano Milan	
In Prozenten — En pour-cent								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
		1923 = 100		1911/13 = 100			1913/14 = 100	
Juillet 1927 . . .	160	102	164	167	169	107 ¹⁾	150	149 ¹⁾
„ 1928 . . .	161	100	165	170	173	105	153	143
„ 1929 . . .	161	100	163	169	169	113	154	148
1930								
Juillet . . .	159	96	157	—	164	—	149	145
Août . . .	159	95	157	—	—	—	149	144
Septembre . . .	159	95	156	162	—	120 ²⁾	147	143
Octobre . . .	158	95	157	—	163	—	145	143
Novembre . . .	157	94	155	—	—	—	143	143
Décembre . . .	156	93	153	157	—	121 ²⁾	142	139
1931								
Janvier . . .	156	91	152	—	161	—	140	133
Février . . .	155	90	150	—	—	—	139	135
Mars . . .	153	89	147	154	—	120 ²⁾	138	135
Avril . . .	151	88	147	—	160	—	137	135
Mai . . .	150	87	145	—	—	—	137	134
Juin . . .	150	86	147	154	—	120 ²⁾	138	133
Juillet . . .	150	86	145	—	158	—	137	132
Août . . .	149		145	—	—	—	135	131
Septembre . . .	149		145				134	

¹⁾ Vor der Währungsstabilisierung reduziert auf Goldbasis. — Les chiffres de la période précédant la stabilisation ont été réduits sur la base de l'or. ²⁾ Quartaldurchschnitt — Moyenne du trimestre.

Grosshandelspreise — Prix de gros

52

1	Weizen <i>Froment</i>	Zucker <i>Sucre</i>	Kaffee <i>Café</i>	Wolle Kammzug <i>Laine cardée</i>	Baum- wolle <i>Coton</i>	Roh- seide <i>Soie brute</i>	Gummi <i>Caout- chouc</i>	Benzin <i>Benzine</i>	Stein- kohle <i>Houille</i>	Kupfer <i>Cuivre</i>	Roh- eisen <i>Fer brut</i>	Silber <i>Argent</i>
	per bushel loko	per engl. lb. loko	per engl. lb. loko	per engl. lb.	per engl. lb. loko	per engl. lb. loko	per engl. lb. disp.	per amerik. Gallone	per t.	per engl. to. Kassa	per engl. to.	per ounce std. Kassa
	New-York			Anvers	New-York		London	New York	Essen	London	New-York	London
	Cents			d.	Cents	§	d.	Cents	RM.	£	§	d.
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
1929												
30 Juin . .	141.12 ¹ / ₂	3.64	16.75	38 ¹ / ₂	18.45	5.38	11	10.—	16.87	73 ¹ / ₁₆	21.—	24 ¹ / ₈
31 Décembre	146.—	3.80	9.62 ¹ / ₂	27 ¹ / ₈	17.25	4.95	8 ¹ / ₄	10.—	16.87	68	20.89	21 ¹ / ₁₆
1930												
30 Septembre	93.25	3.03	7.87 ¹ / ₂	22 ⁷ / ₈	10.35	3.12	5 ¹ / ₂	9.50	16.87	43 ¹⁷ / ₃₂	18.89	16 ³ / ₈
31 Décembre	94.50	3.20	7.12 ¹ / ₂	18 ³ / ₈	10.00	3.40	5 ⁷ / ₈	6.25	15.40	46 ¹⁵ / ₃₂	17.87 ¹ / ₂	14 ⁷ / ₁₆
1931												
31 Janvier .	91.62 ¹ / ₂	3.35	6.75	17 ¹ / ₂	10.45	3.45	5 ¹ / ₈	6.18	15.40	43 ¹⁹ / ₃₂	17.89	13 ³ / ₈
28 Février .	91.12 ¹ / ₂	3.32	5.50	19 ⁷ / ₈	11.20	3.25	4 ³ / ₈	6.12	15.40	46 ⁹ / ₁₆	17.89	12 ³ / ₄
15 Mars . .	90.62 ¹ / ₂	3.25	5.75	23 ⁷ / ₈	10.75	2.97	4 ³ / ₈	6.12	15.40	44 ²⁷ / ₃₂	17.89	14 ¹ / ₁₆
31 „ . . .	91.62 ¹ / ₂	3.33	5.43 ³ / ₄	22 ⁵ / ₈	10.70	2.80	4 ³ / ₈	5.87	15.40	43	17.89	13 ³ / ₁₆
15 Avril . .	94.12 ¹ / ₂	3.32	5.31 ¹ / ₄	22 ¹ / ₄	10.15	2.90	4 ¹ / ₄	5.54	15.40	43 ³ / ₁₆	17.89	13 ¹ / ₈
30 „ . . .	93.25	3.29	6.37 ¹ / ₂	21 ³ / ₄	9.75	2.60	4 ¹ / ₈	5.50	15.40	41 ⁷ / ₃₂	17.89	13 ³ / ₁₆
15 Mai . . .	93.—	3.20	6.—	21 ¹ / ₂	9.50	2.19	4 ¹ / ₈	5.50	15.40	39 ⁷ / ₁₆	17.89	13 ¹ / ₁₆
30 „ . . .	91.25	3.25	6.56	21 ⁵ / ₈	8.75	2.20	4 ¹ / ₈	5.00	15.40	36 ¹ / ₄	17.89	12 ³ / ₁₆
15 Juin . . .	87.—	3.30	7.06 ¹ / ₄	19 ¹ / ₂	8.65	2.19	4 ¹ / ₈	3.87	15.40	34 ¹⁷ / ₃₂	17.89	12 ⁵ / ₁₆
30 „ . . .	—	3.42	6.93 ³ / ₄	21 ¹ / ₄	9.95	2.42	4 ¹ / ₄	3.50	15.40	38 ⁹ / ₁₆	17.89	13 ¹ / ₂
15 Juillet .	—	3.50	6.68 ³ / ₄	19 ¹ / ₂	9.10	2.36	4 ¹ / ₂	3.25 ³ / ₈	15.40	33 ⁵ / ₁₆	17.89	13 ¹ / ₄
31 „ . . .	60.50	3.50	5.81 ¹ / ₄	19 ³ / ₄	8.25	2.27	4 ³ / ₈	3.37 ¹ / ₂	15.40	32 ⁵ / ₈	17.89	13
15 Août . . .	62.—	3.50	5.56 ¹ / ₄	17 ³ / ₄	7.05	2.35	4	3.50 ³ / ₄	15.40	32 ¹³ / ₁₆	17.89	12 ⁵ / ₈
31 „ . . .	58.37 ¹ / ₂	3.40	5.56 ¹ / ₄	17 ³ / ₄	7.—	2.41	3 ¹ / ₂	5.50	15.40	33 ¹ / ₁₆	17.89	12 ⁷ / ₈
15 Septembre	62.37 ¹ / ₂	3.44	5.56 ¹ / ₄	16 ³ / ₈	6.70	2.38	3 ¹ / ₄	5.50	15.40	29 ⁵ / ₁₆	17.89	13
30 „ . . .	59.50	3.40	5.43 ³ / ₄	21 ³ / ₈	5.95	2.28	3 ⁵ / ₈	5.50	15.40	33 ⁷ / ₁₆	17.89	16 ³ / ₄
15 Octobre .	63.12 ¹ / ₂	3.40	5.75	22 ⁷ / ₈	6.20	2.30	3 ⁵ / ₈	4.00-4.25		34 ¹⁵ / ₁₆	17.89	17
31 „ . . .	74.62 ¹ / ₂	3.42	5.75	24	6.70	2.19	3 ⁵ / ₈	4.00-4.25		35 ¹ / ₃₂	17.89	18 ³ / ₁₆
10 Novembre	77.—	3.38	6.56 ¹ / ₄	25 ¹ / ₂	6.70	2.28	3 ⁵ / ₈	4.25		39 ⁵ / ₃₂	17.89	21 ¹ / ₁₆

Goldpreis in London — Prix de l'or à Londres

53

Monatsende <i>Fin de mois</i>	Gold — Or									
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
	In sh per Unze Feingold — <i>En sh par once de fin</i>					In Fr. per kg Feingold in London ¹⁾ <i>En francs pour un kg d'or fin à Londres¹⁾</i>				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . .	84. 10 ¹ / ₂	84. 10 ³ / ₄	84. 11 ³ / ₈	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	3 440	3 456	3 443	3 443	3 432
Février . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	3 445	3 459	3 446	3 441	3 446
Mars . . .	84. 10 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₄	84. 9 ³ / ₄	3 444	3 460	3 445	3 432	3 443
Avril . . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11	84. 10 ³ / ₄	84. 11 ¹ / ₄	84. 9 ³ / ₄	3 449	3 457	3 439	3 424	3 442
Mai	84. 11 ¹ / ₂	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 9 ³ / ₄	3 448	3 458	3 440	3 430	3 427
Juin	84. 11 ¹ / ₂	84. 10 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85.—	84. 9 ⁷ / ₈	3 445	3 452	3 442	3 427	3 426
Juillet . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85.0 ¹ / ₈	84. 11 ¹ / ₄	3 443	3 445	3 444	3 424	3 400
Août	84. 10 ³ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85.—	84. 10	3 441	3 442	3 440	3 421	3 407
Septembre .	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ⁷ / ₈	105. 3 ²)	3 445	3 442	3 437	3 421	3 299
Octobre . .	84. 11 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85.—	107. 3	3 448	3 441	3 438	3 420	3 405
Novembre .	84. 11 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85.1 ³ / ₈		3 454	3 439	3 432	3 430	
Décembre .	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 10	85.1 ³ / ₈		3 451	3 440	3 426	3 427	

¹⁾ Umgerechnet zum Geldkurs des englischen £ in der Schweiz. — *Calculé au cours du change à vue de la livre anglaise en Suisse.*
²⁾ Am 21. September 1931 hat England die Goldwährung aufgehoben. — *L'Angleterre a suspendu l'étalon-or le 21 septembre 1931.*

Monatsbilanz der Mitglieder des Verbandes schweizerischer Kantonalbanken
Bilan mensuel des membres de l'Union des Banques cantonales suisses

54

Aktiven — Actif										
	Zahl der Institute	Kassa und Giro-Guthaben	Banken und Korrespondenten	Schweizerwechsel	Auslandwechsel	Darlehen	Darlehen an Gemeinden	Konto-Korrentdebitoren	Hypotheken	Effekten
	<i>Nombre d'établissements</i>	<i>Caisse et avoir en comptes de virements</i>	<i>Banques et correspondants</i>	<i>Effets sur la Suisse</i>	<i>Effets sur l'Etranger</i>	<i>Avances</i>	<i>Prêts aux Communes</i>	<i>Comptes courants débiteurs</i>	<i>Créances hypothécaires</i>	<i>Fonds publics</i>
In Millionen Franken — En millions de francs										
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1929										
Août	25	29.2	342.5	318.0	21.1	506.9	192.5	937.8	3 170.3	397.0
Septembre	25	31.1	397.8	318.8	23.1	506.9	192.7	933.8	3 184.2	399.8
1930										
Juillet	25	46.4	466.6	309.6	20.5	528.8	208.9	925.9	3 350.8	494.9
Août	25	42.1	488.8	322.5	24.5	528.9	208.2	926.0	3 361.8	480.5
Septembre	25	42.2	469.2	333.0	27.4	458.7	209.0	924.7	3 446.0	494.8
Octobre	25	48.8	470.7	349.4	24.9	459.1	209.7	918.4	3 463.0	498.2
Novembre	25	56.2	479.7	350.5	21.5	461.4	210.9	914.2	3 479.2	511.5
Décembre ¹⁾	25	59.2	456.5	347.0	24.1	464.9	216.2	923.9	3 501.0	528.6
1931										
Janvier	26	63.1	504.4	369.9	37.7	465.5	211.9	900.0	3 960.8	568.8
Février	26	66.1	507.5	366.6	46.6	463.7	210.8	895.2	3 972.2	580.1
Mars	26	50.4	508.7	372.9	41.2	465.8	209.1	897.7	3 986.4	606.8
Avril	26	49.9	506.4	355.8	28.3	466.7	226.8	882.8	3 995.8	606.0
Mai	26	49.5	497.0	356.6	36.9	462.6	225.1	880.9	4 004.5	604.5
Juin	27	52.2	488.0	349.8	37.5	462.2	230.4	890.9	4 241.8	628.5
Juillet	27	87.7	448.9	333.4	30.9	462.8	227.9	888.7	4 255.8	616.9
Août	27	131.1	466.8	294.5	27.3	461.5	228.2	869.6	4 270.9	615.0
Septembre	27	156.0	441.9	271.2	24.8	461.4	226.8	872.9	4 285.3	621.6
Passiven — Passif										
	Kapital	Reserven	Banken, Giro- und Checkkonti	Konto-Korrentkreditoren	Spar-kasseneinlagen	Obligationen	Tratten und Akzpte	Bilanz		
	<i>Capital</i>	<i>Fonds de réserve</i>	<i>Banques, Comptes de virements et de chèques</i>	<i>Comptes courants créanciers</i>	<i>Dépôts en caisse d'épargne</i>	<i>Obligations</i>	<i>Traites et acceptations</i>	<i>Total du bilan</i>		
	13	14	15	16	17	18	19	20		
1929										
Août	507.0	146.6	119.1	861.3	1 743.6	2 544.6	32.2	6 151.9		
Septembre	507.0	146.6	128.3	887.6	1 750.0	2 570.7	33.1	6 238.3		
1930										
Juillet	533.0	156.4	129.8	915.1	1 884.0	2 741.5	30.9	6 575.5		
Août	533.0	156.4	137.6	910.4	1 904.1	2 751.2	30.5	6 619.6		
Septembre	533.0	156.4	144.4	904.3	1 920.8	2 751.5	30.7	6 654.5		
Octobre	533.0	157.0	155.8	921.4	1 931.0	2 745.6	30.6	6 705.5		
Novembre	533.0	157.0	163.1	943.9	1 942.1	2 735.5	30.4	6 762.0		
Décembre ¹⁾	533.0	156.8	155.1	973.7	2 018.9	2 722.6	30.2	6 750.2		
1931										
Janvier	585.0	190.0	168.1	992.8	2 206.1	2 998.0	31.0	7 256.7		
Février	585.0	190.0	172.2	996.6	2 222.5	2 994.6	32.0	7 284.2		
Mars	585.0	190.8	207.3	996.7	2 236.8	2 977.6	30.8	7 325.9		
Avril	585.0	190.8	178.2	1 015.3	2 239.0	2 963.4	31.5	7 318.8		
Mai	585.0	192.0	190.9	991.4	2 243.5	2 959.2	31.6	7 323.6		
Juin	597.0	196.2	190.4	987.8	2 260.2	3 183.1	29.1	7 605.5		
Juillet	597.0	196.2	157.9	985.4	2 267.6	3 169.4	26.8	7 592.2		
Août	597.0	196.2	172.3	979.7	2 287.2	3 153.6	25.1	7 612.6		
Septembre	597.0	196.2	161.3	977.4	2 298.0	3 145.8	22.5	7 622.5		

¹⁾ Jahresschlussbilanz. — *Bilan annuel.*

	Devisen Disponibilités à l'étranger		Inland- portefeuille Portefeuille effets nation- aux	Lom- bardvor- schüsse Avances sur nan- tisse- ment	Ver- bindlich- keiten des Staates Engage- ments de l'Etat	Noten- umlauf Billets en circu- lation	Täglich fällige Ver- bindlich- keiten Autres engage- ments à vue	Deckung Couverture		Dis- konto- satz Taux d'es- compte	
	Gold- bestand Encaisse or	Gold- devisen Dispo- nibilités „or“ à l'étran- ger						andere autres	d. Notenumlaufs des billets en circulation durch — par		gesetz- liche légale
Bank von Frankreich — Banque de France											
	Encaisse or	Disponibilités à vue à l'étranger Effets de commerce escomptés sur l'étranger Effets négociables et autres emplois à court terme à l'étranger	Effets de commerce escomptés sur la France Effets né- gociables achetés en France	Avances sur lingots et mon- naie d'or Avances sur titres	Bons né- gociables de la Caisse autonome d'amortis. Prêts sans intérêts à l'Etat	Billets au porteur en circulation	Comptes courants créditeurs	Col. 2 : 7	Col. 2 : 7 + 8	Col. 2 : 7 + 8 (Cou- verture min. 35 %)	
In Millionen französischen Franken — En millions de francs français											
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
30 Octobre . 1930	50 807	25 616	7 104	2 770	8 504	74 787	21 467	67.98	71.15	52.78	21 1/2
29 Mai . . . 1931	55 634	26 160	6 190	2 806	8 282	78 185	22 609	71.15	71.15	55.20	2
26 Juin . . . 1931	56 426	26 209	5 576	2 779	8 282	76 927	23 700	73.84	73.84	56.07	2
31 Juillet . . 1931	58 407	26 242	4 564	3 518	8 265	79 862	24 040	73.13	73.13	56.21	2
28 Août . . . 1931	58 563	27 611	5 820	3 710	8 265	78 635	27 120	74.47	74.47	55.37	2
25 Sept. . . . 1931	59 346	25 194	5 880	3 797	8 265	78 173	25 899	75.91	75.91	57.02	2
30 Octobre . 1931	64 648	27 600	8 809	3 866	8 265	83 639	31 182	77.29	77.29	56.30	2 1/2
In Prozenten — En pour-cent											
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Belgische Nationalbank — Banque Nationale de Belgique											
	Or	Traites et disponi- bilités or sur l'étranger	Porte- feuille effets sur la Belgique et sur l'étranger	Avances sur fonds publics belges	Bons et annuités du Trésor belge	Billets de banque en circulation	Comptes courants	Col. 2 : 8	Col. 2 + 3 : 8	Col. 2 + 3 : 8 + 9 (Cou- verture min. 40 %)	
In Millionen Belgas — En millions de Belgas											
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13
29 Octobre . 1930	1 295	887	747	28	312	3 127	157	41.41	69.77	62.45	21 1/2
28 Mai . . . 1931	1 448	870	744	35	292	3 218	184	44.99	72.02	68.14	21 1/2
24 Juin . . . 1931	1 434	874	738	36	292	3 193	205	44.91	72.27	67.92	21 1/2
30 Juillet . . 1931	1 538	874	831	43	290	3 358	259	45.80	71.88	66.70	21 1/2
27 Août . . . 1931	1 588	824	843	37	290	3 323	298	47.80	72.59	66.62	21 1/2
24 Sept. . . . 1931	2 492	—	860	35	290	3 457	260	72.09	—	67.05	21 1/2
29 Octobre . 1931	2 567	—	957	55	290	3 602	313	71.28	—	65.59	21 1/2
In Prozenten — En pour-cent											
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13
Bank von Italien — Banca d'Italia											
	Oro in cassa	Altre valute auree	Porta- foglio su piazze italiane	Anticipa- zioni		Circo- lazione dei biglietti	Vaglia cambiali e assegni della Banca Depositi in Cto-crte fruttifero Cto-crte del regio Tesoro	Col. 2 : 8	Col. 2 + 3 : 8	Col. 2 + 3 : 8 + 9 (Riserva min. 40 %)	
In Millionen Lire — En millions de Lires											
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
31 Octobre . 1930	5 293	4 892	2 792	1 525	15 738	1 999	33.63	64.71	57.42	51.2	5 1/2
31 Mai . . . 1931	5 318	4 058	2 749	1 184	14 722	1 954	36.12	63.69	56.28	51.2	5 1/2
30 Juin . . . 1931	5 368	3 923	3 100	1 569	14 683	1 804	36.55	63.27	56.35	51.2	5 1/2
31 Juillet . . 1931	5 372	3 545	3 266	1 123	14 678	2 258	36.59	60.74	52.65	51.2	5 1/2
31 Août . . . 1931	5 374	3 465	3 270	1 178	14 645	1 897	36.69	60.84	53.43	51.2	5 1/2
30 Sept. . . . 1931	5 445	2 937	3 374	1 464	14 481	1 914	37.60	57.88	51.18	7	7
20 Octobre . 1931	5 486	2 673	3 528	1 328	14 192	2 106	38.65	57.48	50.66	7	7

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

55

	Goldbestand <i>Encaisse or</i>	Devisen <i>Disponibilités à l'étranger</i>		Inlandportefeuille <i>Portefeuille effets nationaux</i>	Lombardvorschüsse <i>Avances sur nantissement</i>	Verbindlichkeiten des Staates <i>Engagements de l'Etat</i>	Notenumlauf <i>Billets en circulation</i>	Täglich fällige Verbindlichkeiten <i>Autres engagements à vue</i>	Deckung <i>Couverture</i>			Diskontsatz <i>Taux d'es-compte</i>
		Golddevisen <i>Disponibilités „or“ à l'étranger</i>	andere <i>autres</i>						d. Notenumlaufs <i>des billets en circulation</i>		gesetzliche <i>légale</i>	
									Gold <i>or</i>	Gold und Golddevisen <i>Or et disponibilités „or“ à l'étr.</i>		
Bank von England — Bank of England												
	Issue Department: Gold Coin & Bullion			Issue Department: Other Securities Banking Department: Government Securities Other Securities	Issue Department: Gov. Debt Other Gov. Securities	Notes in circulation	Public Deposits Other Deposits	Col. 2:7		Col. 2:7-260 mill. £ Amount of Fiduciary Issue ¹⁾ (Couv. min.100%)		
	In Millionen £ — <i>En millions de £</i>						In Prozenten — <i>En pour-cent</i>					
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
29 Octobre . 1930	159.5				75.9	243.9	355.6	111.7	44.85		166.79	3
27 Mai . . 1931	151.0				76.8	245.7	354.9	106.0	42.55		159.20	2 1/2
24 Juin . . 1931	162.9				79.8	243.2	352.8	120.4	46.15		175.47	2 1/2
29 Juillet . 1931	132.0				94.5	250.8	359.4	104.7	36.74		132.88	3 1/2
26 Août . . 1931	133.8				89.6	268.8	350.8	128.6	38.06		177.05	4 1/2
30 Sept. . . 1931 ²⁾	134.8				134.1	246.5	357.2	145.8	37.74		163.99	6
28 Octobre . 1931	135.7				111.6	254.5	356.0	133.4	38.10		167.48	6
¹⁾ Am 1. August 1931 wurde vorübergehend das Notenkontingent (Amount of Fiduciary Issue) von 260 auf 275 Mill. £ erhöht. — <i>Le montant de l'émission fiduciaire (Amount of Fiduciary Issue) a été, le 1^{er} août 1931, porté temporairement de 260 à 275 millions de £.</i> ²⁾ Am 21. September 1931 wurde die Goldwährung aufgehoben. — <i>L'étalon-or a été suspendu le 21 septembre 1931.</i>												
Reichsbank (Deutschland — Allemagne)												
	Goldbestand (Barren-gold) sowie in- u. ausländische Goldmünzen	Bestand an deckungsfähigen Devisen		Bestand an sonstigen Wechseln und Schecks	Bestand an Lombardforderungen	Bestand an Reichsschatzwechseln	Betrag der umlaufenden Noten	Sonstige täglich fällige Verbindlichkeiten	Col. 2:8	Col. 2+3:8	Col. 2+3:8 (Minimaldeckung 40%*)	
	In Millionen RM — <i>En millions de RM</i>						In Prozenten — <i>En pour-cent</i>					
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
31 Octobre . 1930	2 180	198			2 301	318	23	4 675	383	46.63	50.88	50.88
31 Mai . . 1931	2 390	186			1 791	167	25	4 299	353	55.60	59.93	59.93
30 Juin . . 1931	1 421	300			2 579	355	74	4 295	398	33.08	40.06	40.06
31 Juillet . 1931	1 363	246			3 273	347	249	4 454	834	30.61	36.14	36.14
31 Août . . 1931	1 366	356			3 101	208	38	4 384	509	31.16	39.28	39.28
30 Sept. . . 1931	1 301	139			3 545	301	124	4 609	613	28.22	31.23	31.23
31 Octobre . 1931	1 145	131			4 010	240	—	4 746	518	24.11	26.87	26.87
^{*)} Durch Beschluss des Generalrates der Reichsbank ist auf den 15. Juli 1931 die Deckung unter 40% herabgesetzt worden. — <i>Le Conseil général de la Reichsbank a décidé d'abaisser la couverture au-dessous de 40% dès le 15 juillet 1931.</i>												
Österreichische Nationalbank — Banque Nationale d'Autriche												
	Gold gemünzt und ungemünzt	Nach Art. 85 der Satzungen in den Barschatzeinrechenbare Devisen und Valuten	in dem Barschatz nicht eingerechnete Werte in ausländischer Währung	Eskontierte Wechsel	Darlehen gegen Handpand	Darlehensschuld des Bundes	Umlauf in Schillingnoten, in Kronennoten	Verbindlichkeiten aus dem Giroverkehr u. andere sofort fällige Verpflichtungen	Col. 2:8	Col. 2+3:8	Col. 2+3:7 (Minimaldeckung 24%)	
	In Millionen S — <i>En millions de S</i>						In Prozenten — <i>En pour-cent</i>					
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
31 Octobre . 1930	214	226		498	102	0.5	101	1 035	110	20.70	42.55	42.21
31 Mai . . 1931	214	116		401	451	0.6	96	1 141	142	18.79	29.00	27.87
30 Juin . . 1931	214	133		311	529	5.4	96	1 111	180	19.29	31.27	29.07
31 Juillet . 1931	214	128		225	632	3.4	96	1 205	94	17.78	28.87	28.40
31 Août . . 1931	214	122		154	624	3.5	96	1 095	121	19.58	30.69	29.99
30 Sept. . . 1931	190	115		87	689	7.7	96	1 111	74	17.06	27.88	27.91
31 Octobre . 1931	190	112		43	767	15.9	96	1 134	91	16.71	26.60	26.71

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

55

	Goldbestand <i>Encaisse or</i>	Devisen <i>Disponibilités à l'étranger</i>		Inland-portefeuille <i>Portefeuille effets nationaux</i>	Lombardvorschüsse <i>Avances sur nantissement</i>	Verbindlichkeiten des Staates <i>Engagements de l'Etat</i>	Notenumlauf <i>Billets en circulation</i>	Tägliche Verbindlichkeiten <i>Autres engagements à vue</i>	Deckung <i>Couverture</i>			Diskontsatz <i>Taux d'es-compte</i>
		Gold-devisen <i>Disponibilités "or" à l'étranger</i>	andere <i>autres</i>						d. Notenumlaufs <i>des billets en circulation</i>		gesetzliche <i>légale</i>	
										Gold or		Gold und Gold-devisen <i>Or et disponibilités "or" à l'étr.</i>
Tschechoslovakische Nationalbank — Banque Nationale de Tchécoslovaquie												
	Réserves or	Disponibilités à l'étranger et billets de banque étrangers		Lettres de change es-comptées <i>Titres es-comptés</i>	Avances sur titres	Solde de la dette publique en billets d'Etat <i>Affaires de l'Office Bancaire du Min. des Fin. en liquidation</i>	Billets de banque en circulation	Solde créditeur des comptes de virements et autres dépôts à vue	Col. 2 : 8	Col. 2 + 3 : 8	Col. 2 + 3 : 8 + 9 <i>(Couverture min. 30%)</i>	
		Devisen de pleine valeur métallique	autres									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
31 Oct. . . 1930	1 480	2 243	102	254	14	3 837	7 144	568	20.71	52.11	48.27	4
31 Mai . . 1931	1 541	2 043	—	234	11	3 638	6 732	665	22.89	53.27	48.45	4
30 Juin . . 1931	1 540	1 864	57	479	21	3 616	6 988	392	22.08	48.70	46.12	4
31 Juillet . 1931	1 537	1 551	78	822	22	3 594	7 017	293	21.89	43.99	42.23	4
31 Août . . 1931	1 530	1 299	88	1 114	58	3 582	6 979	238	21.92	40.58	39.20	5
30 Sept. . . 1931	1 520	1 078	99	1 573	148	3 557	7 172	309	21.20	36.23	34.74	6 1/2
31 Oct. . . 1931	1 552	971	157	1 604	161	3 540	7 218	238	21.50	34.95	33.88	6 1/2
Ungarische Nationalbank — Banque Nationale de Hongrie												
	Goldmünzen, dann Gold in Barren, ausländische und Handelsmünzen	In den Barschatz einrechenbare Devisen und Valuten	Escomptierte Wechsel, Warrants und Effekten	Darlehen gegen Handpand	Schuld des Staates	Notenumlauf	Giro-guthaben, Depots und sofort fällige sonstige Verbindlichkeiten	Col. 2 : 8	Col. 2 + 3 : 8	Col. 2 + 3 : 8 + 9 ÷ 7 <i>(Minimaldeckung 24%)</i>		
												In Millionen Pengö — <i>En millions de Pengö</i>
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
31 Oct. . . 1930	163	14	—	299	0.1	69	500	22	32.56	35.40	39.03	5 1/2
31 Mai . . 1931	112	21	—	257	—	60	370	42	30.24	36.05	37.94	5 1/2
30 Juin . . 1931	112	10	—	279	—	60	385	47	29.03	31.54	32.62	7
31 Juillet . 1931	112	10	—	389	—	59	501	40	22.32	24.81	25.25	9
31 Août . . 1931	105	16	—	397	—	59	415	115	25.27	29.25	25.75	9
30 Sept. . . 1931	105	7	—	385	—	59	383	119	27.37	29.14	25.16	8
31 Oct. . . 1931	105	16	—	422	—	58	435	114	24.10	27.79	24.64	8
Niederländische Bank — Banque néerlandaise												
	Gold	Foreign bills	Home bills and promissory etc., discounted	Loans and advances in current account	Advances to the Government	Notes in circulation	Bank Assignations Balances in Current Account	Col. 2 : 7	Col. 2 + Silver : 7 + 8 <i>(Lowest reserve 40%)</i>			
											In Millionen Fl. — <i>En millions de Fl.</i>	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
27 Oct. . . 1930	425.5	250.5	46.5	83.3	15.0	815.4	54.0	52.18	—	51.75	3	
26 Mai . . 1931	450.0	223.7	42.2	93.3	—	837.0	42.9	53.76	—	55.32	2	
29 Juin . . 1931	497.4	228.5	42.8	101.7	—	879.3	68.9	56.56	—	56.50	2	
27 Juillet . 1931	586.0	228.7	60.5	93.0	4.5	932.0	127.4	62.87	—	58.66	2	
24 Août . . 1931	647.7	230.0	52.3	87.8	14.8	934.3	184.5	69.32	—	61.04	2	
28 Sept. . . 1931	702.5	218.8	109.9	110.9	—	1 034.6	187.0	67.89	—	60.15	2	
26 Oct. . . 1931	835.9	99.8	145.1	118.5	—	1 037.0	219.9	80.60	—	68.86	3	

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

55

	Goldbestand Encaisse or	Devisen Disponibilités à l'étranger		Inland-portefeuille Portefeuille effets nationaux	Lombardvorschüsse Avances sur nantissement	Verbindlichkeiten des Staates Engagements de l'Etat	Notenumlauf Billets en circulation	Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue	Deckung Couverture		Diskontsatz Taux d'escompte	
		Gold- devisen Disponibilités „or“ à l'étranger	andere autres						d. Notenumlaufs des billets en circulation durch — par			gesetzliche légale
									Gold or	Gold und Gold- devisen Or et disponibilités „or“ à l'étr.		
Schwedische Reichsbank — Banque de Suède												
	Encaisse or	Comptes courants à l'étranger Titres d'états étrangers Effets payables à l'étranger		Effets payables en Suède	Avances en comptes courants		Billets en circulation	Comptes courants de banques étrangères	Col. 2 : 7		1)	
In Millionen Kr. — En millions de Kr.									In Prozenten — En pour-cent			
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
31 Octobre . 1930	241.8	409.7	44.3	63.2		580.0	106.7	41.62			3 1/2	
30 Mai . . 1931	239.4	281.3	218.6	93.7		542.4	239.8	44.13			3	
30 Juin . . 1931	238.2	295.8	247.6	96.8		586.8	235.1	40.59			3	
31 Juillet . 1931	237.8	222.4	229.3	103.8		561.6	163.6	42.34			4	
31 Août . . 1931	229.9	127.5	297.9	149.6		566.8	164.7	40.56			4	
30 Sept. . . 1931 ²⁾	198.6	36.3	409.1	137.0		594.4	124.0	33.41			8	
31 Octobre . 1931	213.5	28.1	367.5	133.7		578.6	102.2	36.89			6	
1) La banque est autorisée à émettre des billets de banque pour une somme égale au double de l'encaisse-or (col. 2) et en sus, pour une somme de 250 millions de Kr.												
2) Am 28. September 1931 wurde die Goldwährung aufgehoben. — L'étalon-or a été suspendu le 28 septembre 1931.												
Bank von Spanien — Banque d'Espagne												
	Oro en Caja	Corresponsales y Agencias del Banco en el extranjero	Descuentos	Pólizas de cuentas con garantía Pagars de préstamos con garantía	Pólizas de cuentas con garantía Pagars de préstamos con garantía	Pagars del Tesoro 1899, Deuda amortizable al 4% 1928, Anticipo al Tesoro público 1891 Tesoro público	Billetes en circulación	Cuentas corrientes Cuentas corrientes en oro Depósitos en efectivo Tesoro público	Col. 2 : 7		Col. 2 + Plata (Argent) : 7 *)	
In Millionen Pesetas — En millions de Pesetas									In Prozenten — En pour-cent			
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
31 Octobre . 1930	2 477	97	731	1 368	583	4 699	1 031	52.70		67.64	6	
30 Mai . . 1931	2 424	115	960	1 609	584	4 197	829	46.64		60.13	6	
27 Juin . . 1931	2 426	106	1 113	1 733	582	5 214	905	46.52		59.77	6	
24 Juillet . 1931	2 275	251	1 198	1 920	627	5 457	990	41.68		54.01	6 1/2	
29 Août . . 1931	2 276	256	1 276	1 904	595	5 220	1 048	43.59		55.54	6 1/2	
26 Sept. . . 1931	2 277	255	1 183	1 890	585	5 025	1 063	45.30		56.43	6 1/2	
31 Octobre . 1931	2 247	286	1 270	1 950	670	5 073	1 113	44.29		54.74	6 1/2	
*) Jusqu'à 4 milliards, la circulation doit être couverte par 40% d'or et 5% d'argent et l'excédent en sus de 4 milliards par 50% d'or et 10% d'argent.												
Federal Reserve Banken — Banques de Réserve Fédérales aux Etats-Unis												
	Gold		Total bills discounted Bills bought in open market	U. S. Government securities : Bonds, Treasury notes, Certificates and bills	Federal Reserve notes in actual circulation	Federal Reserve deposits	Total	Col. 3 : 8		Col. 2 + Reserve other than gold : 8 + 9 *)		
	Total Gold-reserves	Gold held exclusively against F.R. notes										
In Millions Dollars — En millions de Dollars									In Prozenten — En pour-cent			
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
29 Octobre . 1930	3 037	1 625		367		601	1 355	2 519	119.92		82.38	2 1/2
27 Mai . . 1931	3 259	1 825		277		598	1 552	2 471	117.59		85.32	2
24 Juin . . 1931	3 383	1 933		304		619	1 674	2 557	115.45		84.08	1 1/2
29 Juillet . 1931	3 444	2 089		250		678	1 736	2 555	120.34		84.94	1 1/2
26 Août . . 1931	3 486	2 182		422		728	1 946	2 634	112.15		79.86	1 1/2
30 Sept. . . 1931	3 138	1 967		796		742	2 098	2 506	93.78		71.68	1 1/2
28 Octobre . 1931	2 738	1 589		1 441		727	2 384	2 460	66.66		59.92	3 1/2
*) Cover of note circulation not less than 40 per cent in gold, cover of deposits not less than 35 per cent in gold or lawful money.												

Ausweis der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel
Situation de la Banque des Règlements Internationaux, à Bâle

56

Aktiva — Actif														
1	2	3	4	5	Gelder auf Zeit, zinstragend angelegt <i>Fonds à terme placés à intérêts</i>			Andere Anlagen <i>Placements divers</i>				13	14	
					6	7	8	9	10	11	12			
														Kassa und Guthaben bei Banken <i>Encaisse disponible à la Banque ou en compte courant dans d'autres banques</i>
In Millionen Schweizerfranken — En millions de francs suisses														
1930	1931	1931	1931	1931	1931	1931	1931	1931	1931	1931	1931	1931	1931	1931
31 Juillet	6.8	80.5	184.1	180.5	298.0	353.8	75.6	—	—	107.9	—	13.7	2.8	1303.7
31 Août	3.3	107.6	152.5	84.5	541.6	441.0	75.6	—	—	150.4	—	1.5	5.6	1563.6
30 Septembre	5.6	68.8	203.7	100.8	946.8	154.0	25.2	—	—	185.8	—	1.0	8.7	1700.4
31 Octobre	4.6	28.9	225.0	166.5	999.1	156.9	—	—	—	190.8	—	1.0	11.4	1784.2
30 Novembre	4.3	71.4	240.0	170.7	1050.8	134.4	—	—	—	190.5	—	0.5	13.6	1876.2
31 Décembre	6.1	74.8	319.6	177.2	653.0	145.3	—	—	—	153.8	37.0	—	11.3	1578.1
31 Janvier	5.7	85.5	347.0	185.4	722.1	162.2	—	—	—	150.5	37.2	—	12.3	1707.9
28 Février	6.8	56.4	429.4	174.6	723.6	260.4	—	—	—	159.9	37.2	—	12.7	1861.0
31 Mars	7.2	186.3	471.5	138.1	850.7	12.8	—	—	—	184.8	37.8 ¹⁾	—	11.9	1901.1
30 Avril	7.6	102.8	443.4	203.9	939.9	7.3	—	—	—	188.3	37.6 ¹⁾	—	12.6	1943.4
31 Mai	8.9	133.5	455.9	210.4	1039.0	29.7	—	—	—	188.4	46.0 ¹⁾	—	14.2	2126.0
30 Juin	11.2	168.5	438.1	293.1	594.0	24.7	—	—	—	211.2	29.5 ¹⁾	—	10.1	1780.4
31 Juillet	10.1	192.8	389.9	254.6	530.2	24.6	—	—	—	208.5	11.0 ¹⁾	—	10.2	1631.9
31 Août	15.6	284.7	368.8	237.3	476.2	2.2	—	—	—	199.2	10.7 ¹⁾	—	11.1	1605.8
30 Septembre	9.1	127.1	359.4	161.4	396.8	—	—	164.3	—	33.8	10.7 ¹⁾	—	11.0	1273.6
31 Octobre	9.9	168.9	296.9	143.5	254.5	—	—	162.3	—	33.8	10.7 ¹⁾	—	12.8	1093.3

Passiva — Passif															
15	16	17	Langfristige Einlagen <i>Dépôts à long terme</i>				Kurzfristige und Sicht-Einlagen <i>Dépôts à court terme et à vue</i>							28	29
			18	19	20	Zentralbanken für eigene Rechnung <i>Banques centrales pour leur compte</i>			Zentralbanken für Rechnung Dritter <i>Banques centrales pour le compte d'autres déposants</i>		Andere Einleger <i>Autres déposants</i>				
						von 3 bis höchstens 6 Monaten <i>De 3 à 6 mois au maximum</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	Sicht-Einlagen <i>Dépôts à vue</i>	von 3 bis höchstens 6 Monaten <i>De 3 à 6 mois au maximum</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	Sicht-Einlagen <i>Dépôts à vue</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	Sicht-Einlagen <i>Dépôts à vue</i>		
Einbezahltes Stammkapital <i>Capital versé</i>	Reserven <i>Fonds de réserve</i>	Treuhand-Annuitätenkonto <i>Compte de Trust des annuités</i>	Einlage der deutschen Regierung <i>Dépôt du Gouvernement allemand</i>	Garantiefonds der franz. Regierung <i>Fonds de garantie du Gouvernement français</i>	von 3 bis höchstens 6 Monaten <i>De 3 à 6 mois au maximum</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	Sicht-Einlagen <i>Dépôts à vue</i>	von 3 bis höchstens 6 Monaten <i>De 3 à 6 mois au maximum</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	Sicht-Einlagen <i>Dépôts à vue</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	Sicht-Einlagen <i>Dépôts à vue</i>	Sonstige Passiva <i>Autres passifs</i>		
1930	1931	1931	1931	1931	1931	1931	1931	1931	1931	1931	1931	1931	1931	1931	
31 Juillet	102.5	—	154.6	87.7	68.3	56.8	160.4	95.1	272.4	78.0	217.9	6.3	—	3.7	
31 Août	102.5	—	154.5	76.4	68.4	129.1	262.4	74.5	393.9	142.2	146.4	6.3	—	7.0	
30 Sept.	102.5	—	154.4	79.9	68.7	193.2	268.8	72.5	39.2	582.6	128.0	—	0.1	10.5	
31 Octobre	102.6	—	154.5	80.0	68.7	103.6	361.6	74.8	0.2	697.0	128.4	—	0.1	12.7	
30 Nov.	102.6	—	154.5	80.0	68.7	15.5	481.9	99.7	—	665.0	193.2	—	0.1	15.0	
31 Déc.	102.9	—	154.3	77.2	68.7	—	605.0	199.0	55.1	154.4	140.6	8.7	0.2	12.0	
31 Janvier	102.9	—	154.3	77.1	68.8	6.2	580.4	237.8	124.7	150.6	182.9	8.7	0.2	13.3	
28 Février	102.9	—	154.3	77.1	68.8	5.7	555.2	316.1	214.9	150.5	190.4	8.7	0.2	16.2	
31 Mars	103.2	—	154.9	77.4	68.9	5.7	495.1	311.0	5.3	355.7	292.2	13.8	0.2	17.7	
30 Avril	103.5	—	154.6	77.3	68.8	10.9	457.2	295.3	—	590.0	152.5	13.8	0.2	19.3	
31 Mai	106.0	3.8	154.2	77.1	68.8	8.7	514.7	333.6	—	680.6	159.0	—	0.9	18.6	
30 Juin	108.5	3.8	154.1	77.0	68.8	4.1	551.9	389.0	31.3	203.3	169.0	—	1.1	18.5	
31 Juillet	108.5	3.8	154.1	77.0	68.8	4.1	436.8	382.2	31.2	192.8	156.4	1.5	0.9	13.8	
31 Août	108.5	3.8	154.1	77.1	68.8	—	333.3	536.6	31.3	120.1	152.0	1.5	1.7	17.0	
30 Sept.	108.5	3.8	153.8	76.9	68.6	—	307.6	316.9	—	90.3	123.5	1.5	2.0	20.2	
31 Octobre	108.5	3.8	153.8	76.9	68.6	—	108.8	378.3	—	31.2	137.9	—	3.6	21.9	

1) Von mehr als 1 Jahr. — A plus d'un an d'échéance.

Bericht über den Monat Oktober 1931

Der hohe Wogen schlagende Pessimismus des Vormonates hat sich allgemein in der Berichtsperiode erfreulicherweise etwas verebht, um einer freundlicheren Stimmung Platz zu machen, die, von der Abstopfung des Goldabflusses aus den U. S. A. und der Preisbefestigung für einige Welthandelsartikel ausgehend, auch auf die Effektenbörsen übergegriffen hat.

Nationalbank

Im Status der *Schweizerischen Nationalbank* ist eine weitere Kräftigung des Goldbestandes von 1698,7 Millionen Ende September auf 2187,5 Millionen Ende Oktober eingetreten, womit die Fortsetzung der auf Abbau der Devisenbestände hienzielenden Notenbankpolitik deutlich dokumentiert wurde. Der im Ausland liegende Goldvorrat hob sich binnen Monatsfrist um 261,8 auf 957,0 Millionen, während der inländische Goldbestand von 1003,5 auf 1230,5 Millionen anwuchs. Dieser Bewegung steht eine Verminderung der Golddevisen innerhalb Monatsfrist von 340,7 auf 100,2 Millionen gegenüber. Vor einem Jahre erreichten die Golddevisen noch einen Betrag von 354,0 Millionen. Der Monatsrückgang, der saldomässig 240,5 Millionen betrug, erklärt die Goldvermehrung nur zum Teil. Es ist jedoch zu berücksichtigen, dass dieser Saldo die in der Zwischenzeit getätigten neuen Devisenaufnahmen nicht widergibt. Das Inlandportefeuille hat zufolge Diskontierung von Reskriptionen des Bundes eine Erhöhung von 68,3 auf 74,8 Millionen erfahren. Im ordentlichen Verkehr war indessen die Beanspruchung der Notenbank äusserst gering. Auch für die Ultimobedürfnisse waren im offenen Markt genügend Mittel vorhanden. Die Lombardvorschüsse verminderten sich von 55,4 auf 52,7 Millionen, während die Wertschriften von 30,0 auf 35,4 Millionen anstiegen. Bei den übrigen Aktivposten sind keine Veränderungen von Belang eingetreten.

Auf der Passivseite treten zwei bemerkenswerte Vorgänge in Erscheinung. Einerseits ergibt die Bewegung des Notenumlaufes gegenüber dem Vormonat eine starke Abnahme des Notenabzuges. Innerhalb des Berichtsmonats hat der Notenumlauf von 1462,0 auf 1497,6 Millionen, also um 35,6 Millionen zugenommen, gegenüber 169,4 Millionen im September. Die allgemeine Beruhigung hat sich auch hier günstig ausgewirkt, deuten doch diese Zahlen darauf hin, dass die Notenhämterung merklich nachgelassen hat. Die Notenzirkulation hat sich in der Zeitspanne eines Jahres bis Ende Oktober 1931 um 508,6 Millionen vergrössert. Auf der andern Seite verrät die Entwicklung der täglich fälligen Verbindlichkeiten mit einer Vermehrung um 217,7 (Vormonat 83,7) Millionen auf 933,6 Millionen im Berichtsmonat, dass die Banken ihre Bestrebungen zur Erhöhung der Liquidität fortführen. Die Vermehrung der Giro Guthaben entspricht zum Teil dem Erlös aus den immer noch umfangreichen Deviseneinreichungen der Banken bei der Schweizerischen Nationalbank. Erheblich war die Steigerung der täglich fälligen Verbindlichkeiten namentlich in der zweiten Ausweiswoche, indem diese Gelder von 770,8 auf 929,8 Millionen hinaufschnellten. Eine Rekordhöhe verzeichnete der 23. Oktober mit 994,2 Millionen. Die anormale Steigerung der Giro gelder ist im Vergleich dieser Zahlen mit den Vorjahreszahlen erblickbar. Es genügt, darauf hinzuweisen, dass die täglich fälligen Verbindlichkeiten Ende Oktober 1930 bloss 189,0 Millionen erreichten.

Die Deckung des Notenumlaufes durch Gold betrug am Monatsende Oktober 146.06% (Vormonat 116.19) und durch Gold und Golddevisen 152.75% (139.49%).

Geldmarkt

Im Gegensatz zu den ausländischen Geldmärkten, die als Auswirkung der Entgoldung des englischen Pfundes in der ersten Monatshälfte weiterhin deutliche Symptome der Nervosität zeigten – unter den zahlreichen Diskontosaterhöhungen seien nur diejenigen in New York am 9. Oktober von 1½ auf 2½% und am gleichen Tag in Paris von 2 auf 2½%, dann neuerdings in New York am 16. Oktober von 2½ auf 3½% erwähnt – zeichnete sich der schweizerische Geldmarkt durch eine anhaltend flüssige Verfassung aus, die sich gegen Monatsende mit Eintritt einer etwas zuversichtlicheren Haltung an den Auslandsmärkten sogar noch ausdehnte. Der private Diskontsatz für prima schweizerisches Bank- und Handelspapier bewegte sich $\frac{1}{16}$ bis $\frac{1}{8}$ % unter der offiziellen Bankrate von 2%. Damit verzeichnete die Schweiz des weitern den billigsten Leihgeldpreis aller Staaten. Amsterdam notierte $\frac{2}{8}$ bis 3%, Paris seit der Diskonterhöhung $\frac{2}{8}$ bis 2% und New York 2½ bis 3½%. Für bedingt bankfähiges ausländisches Kredit- und Rembourspapier kamen bei uns Sätze von 4½ bis 5½% in Anwendung.

Der *Kapitalmarkt* verharrte im Einklang mit der sich weiter ausbreitenden Krise und bei sozusagen ruhendem Emissionsmarkt in stagnierender Haltung. Als einzige erwähnenswerte Emission, erfolgte die Begebung von 4% fünfjährigen Kassascheinen der Stadt Zürich im Betrage von Fr. 700 000.

Kapitalmarkt

Ein Rückblick in die ganze Emissionstätigkeit des bisher abgelaufenen Jahres ergibt interessanterweise eine Vermehrung der Anleihen gegenüber der entsprechenden Periode des letzten Jahres. Der Emissionswert der begebenen Anleihen erhebt sich auf 1088,4 Millionen gegen 1077,9 Millionen 1930. In der Neubearbeitung des Marktes stehen die 10 Monate des Jahres 1930 mit 235,5 Millionen ebenfalls hinter dem entsprechenden Betrag des laufenden Jahres in der Höhe von 272,9 Millionen zurück. Das gleiche trifft zu für die Aktienemissionen, die von Januar bis Oktober 1931 mit einem Emissionswert von 24,4 Millionen gegen 22,6 Millionen 1930 ausgewiesen werden.

Wurde im letzten Berichte auf die unnatürliche Entwicklung der Kursverhältnisse auf dem Markte für festverzinsliche Werte hingewiesen, so kann im vergangenen Monat bereits eine Korrektur der unter anormalen Einflüssen gestandenen Kursbewegung festgestellt werden. Die Obligationen erzielten in der zweiten Hälfte Oktober bemerkenswerte Kursverbesserungen. So hob sich der Geldkurs der 3½% Obligationen Schweizerische Bundesbahnen, Serie A–K, am Monatsende Oktober wieder auf 96, während er im gleichen Zeitpunkt des Vormonats auf 89 gesunken war. Gleichzeitig verminderte sich die Renditenbasis von 4.33 auf 3.79. Desgleichen ging die durchschnittliche Rendite von 12 Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen von 4.16 am 10. Oktober auf 3.97 am 25. Oktober zurück. Auf dem Markt für Kassaobligationen ist die interessante Wahrnehmung zu machen, dass sich eine Verteuerung der Zinssätze abzeichnet. Bereits sind im Berichtsmonat 3 Grossbanken vom 3½% zum 4% Typ übergegangen.

Devisenmarkt

Auf dem *Devisenmarkt* hat die Vertrauenskrise an-

fänglich weitere Kreise gezogen, indem die Sorge um die Liquidität bei den einzelnen Notenbanken zu neuen Devisenrealisationen Anlass gab, denen nach der Abkehr des englischen Pfundes vom Gold schliesslich auch der Dollar nicht entrinnen konnte. Die umfangreiche Goldabwanderung aus den Vereinigten Staaten, die seit dem 21. September bis Ende Oktober rund 722 Millionen Dollars erreichte, erhöhte die allgemeine Unruhe und Zuversichtslosigkeit. Erst die Unterhandlungen zwischen der Banque de France und den Federal Reserve Banken führten in der zweiten Hälfte Oktober, dank der abgebremsten Goldabfuhr, eine etwas bessere Stimmung am Devisenmarkt herbei. Paris blieb bei anfangs des Monats vorübergehend auf 20.15 befestigtem Kurs allgemein bei 20.08 $\frac{1}{2}$ ziemlich stabil, um alsdann am Monatschluss auf 20.18 $\frac{3}{4}$ anzuweichen. Das englische Pfund zeichnete sich durch unstete Bewegungen zwischen dem Tiefstkurs von 19.30 und dem Höchstkurs von 20.20 aus. Erheblich gefestigt war gegen Monatsende die Reichsmarknotiz, die sich auf 121.25 erholte gegenüber einem Kursstand von 113.50 am 6. Oktober. Ähnliche Kursverbesserungen wurden auch Mailand, Brüssel, Amsterdam, Prag, Warschau, Montreal und Buenos Aires zuteil. Der Dollar der während langer Zeit auf 5.10 verharrte, stellte sich am 31. Oktober mit 5.13 $\frac{1}{2}$ besser. Kurseinbussen erlitten neuerdings die skandinavischen Valuten, vorab die schwedische, die sukzessive von 118 auf 113 sank. Ungünstiger entwickelte sich ebenfalls die Peseta und der Yen.

Börse Während der ersten Monatswoche herrschte an der Börse dieselbe düstere Stimmung wie im Vormonat vor. Am 10. Oktober verzeichnete der Index der 12 Obligationen des Bundes und der Bundesbahnen einen Tiefstand von 106.25 (gegen 111.05 am 25. September). Der gesamte Aktienindex wich in derselben Zeit von 106.31 auf 106.27. Nach dem Sieg Brüning's im Reichstag und im Zusammenhang mit den Unterredungen Hoover-Laval gewann nach und nach zum erstenmal seit langer Zeit wieder eine etwas zuversichtlichere Stimmung Oberhand. Die Weltbörsen verkehrten allgemein in ruhiger Haltung, die zu etwelchen Kursverbesserungen Anlass gab und im Anschluss an die ansteigende Preistendenz für die hauptsächlichsten Welthandelsartikel, vorab für Weizen, schliesslich zu einer Hausse führte. Neben den Aktien haben auch die festverzinslichen Werte von dieser Bewegung profitiert. Der Obligationenindex hob sich bis zum 25. Oktober auf 111.33, während der Aktienindex auf 109.87 anstieg. Fester lagen namentlich die Industrieaktien, deren Index von 122.99 am 10. Oktober auf 129.26 am 25. Oktober hinaufging. Auch die Versicherungsaktien und Aktien der Finanzgesellschaften vermochten günstigere Kurse zu erzielen, wogegen die Bankaktien nochmals eine kleine Einbusse von 104.51 auf 104.41 erlitten. Trotz der erfreulichen Wiederbelebung des Börsengeschäftes wickelte sich dieses bei mangelndem Material auf relativ enger Basis ab, sodass die Statistik der Börsenumsätze keine ansteigende Bewegung registrieren konnte. Hingegen ist im Wertschriften-clearing Zürichs ein kleiner Fortschritt festzustellen, indem der Betrag der Einreichungen binnen Monatsfrist von 90,0 auf 107,5 Millionen anzusteigen vermochte.

Produktion Deutlicher denn je treten die Spuren der Wirt-

schafskrise in den verschiedenen Produktionszweigen zutage. Wohl ist in der *Uhrenindustrie* die saisonmässige Steigerung der Stempelung von Uhrengehäusen nicht ausgeblieben; doch steht diese mit 75 775 Stempelungen den Zahlen des Vorjahres weit nach. (Oktober 1930: 163 192.) Auch die Angaben der Seidentrocknungsanstalten weisen auf weitere Produktionseinschränkungen hin. Die Umsätze in Zürich sanken im Oktober von 26 553 auf 20 781 kg, in Basel von 8 659 auf 6 954 kg. Wie verlautet, befürchtet man vom Sieg der konservativen Partei in England eine weitere starke Benachteiligung der Seidenindustrie.

Wie sehr die Produktion unter der Absatzstockung zu leiden hat, geht aus der Aufstellung des *Aussenhandels* hervor. Der Aussenhandelsumsatz hat im Oktober um 20,7 auf 316,8 Millionen zugenommen. Von dieser Zunahme gehen 16,4 Millionen auf Konto der Einfuhr, die sich somit auf 203,0 Millionen gesteigert hat, während die Ausfuhr sich nur um 4,3 auf 113,8 Millionen verbesserte. Der Einfuhrüberschuss in der Höhe von 89,2 Millionen ist bei weitem der stärkste im laufenden Jahre. Unter den Ausfuhrländern steht im Oktober Grossbritannien mit 26,8 (Vorjahr: 24,6) Millionen an erster Stelle, gefolgt von Frankreich mit 14,0 (16,5) Millionen, Deutschland mit 13,7 (24,7) Millionen, Italien mit 8,5 (10,9) Millionen, U. S. A. mit 6,4 (9,6) Millionen. Unter den ersten Lieferungsändern der Schweiz sind anzuführen: Deutschland 62,6 (65,6) Millionen, Frankreich 35,3 (36,8) Millionen, U. S. A. 15,3 (19,1) Millionen, Italien 15,0 (18,7) Millionen.

Bei der näheren Untersuchung der Ausfuhr ergibt sich, dass trotz des in gewöhnlichen Zeiten saisonmässig stark ansteigenden Exportes im Oktober der arbeits-tägliche Ausfuhrwert des Berichtsmontates im laufenden Jahr bisher nur zweimal, nämlich im Juli und August, unterschritten wurde. Wenn mengenmässig der Ausfall nicht als bedeutend bezeichnet werden kann, so ist aber dafür wegen der sinkenden Preistendenz die Werteinbusse um so empfindlicher. Noch deutlicher tritt die Preiseinwirkung in der Einfuhr zutage. Obschon die eingeführten Güter der Menge nach gegenüber dem Vorjahresmonat stiegen sind, ist deren Wert um 30,3 Millionen zurückgegangen.

Ohne auf einzelne Ausfuhr- oder Einfuhrposten einzutreten, sei an dieser Stelle auf den aussergewöhnlichen Umfang des *Goldverkehrs* verwiesen. Einer Total-einfuhr von Barren und Münzen im Betrage von 489,9 (Vormonat 133,2) Millionen Franken steht eine Ausfuhr an Barren und Münzen von zusammen 1,1 (Vormonat 1,0) Millionen gegenüber. Der Monat Oktober brachte demnach einen Einfuhrüberschuss an Gold von 488,8 (132,2) Millionen. Unter dem eingeführten Gold erreicht der Goldbetrag für Banktransaktionen allein 479,0 Millionen.

Die Krisenlage in der *Fremdenindustrie*, die sich seit Sommeranfang ganz besonders ausgebreitet hat, wird durch die Ziffern der Tabellen 39 und 40 grell beleuchtet. Die Septemberzahlen der Bahnen mit starkem Fremdenverkehr weisen wie in den vorhergehenden Monaten gegenüber 1930 zum Teil ganz erhebliche Rückgänge auf. Dasselbe trifft auch zu für die Frequenzahlen an den Hauptfremdenzentren. Im Oktober scheint unter den angeführten Kurorten im Vergleich zum Vorjahre einzig Lugano besser abgeschnitten zu haben.

Chronique du mois d'octobre 1931

Le pessimisme qui régnait le mois précédent s'est heureusement atténué en octobre. Les exportations de métal jaune de provenance américaine ont cessé et les prix de plusieurs produits mondiaux se sont raffermis; grâce à ces deux facteurs propices, l'ambiance s'est sensiblement améliorée sur les marchés financiers.

Banque nationale

L'encaisse or de la *Banque nationale suisse* a encore augmenté de 1698,7 fin septembre à 2187,5 millions fin octobre. C'est bien la preuve que l'institut d'émission poursuit toujours la même politique, en vue de résorber son portefeuille de devises. Le stock d'or en dépôt à l'étranger s'est accru de 261,8 millions et atteint 957,0 millions, tandis que l'encaisse or en Suisse est passée de 1003,5 à 1230,5 millions. A ce mouvement de progression il y a lieu d'opposer l'affaiblissement des disponibilités „or“ à l'étranger, qui ont fléchi en l'espace d'un mois de 340,7 à 100,2 millions. L'an dernier ce poste se chiffrait encore à 354,0 millions. L'augmentation de la réserve métallique s'explique en partie seulement par le recul de 240,5 millions (solde mensuel). Il ne faut cependant point perdre de vue que ce solde ne donne aucune idée des achats de devises effectués entre-temps. Le portefeuille effets sur la Suisse a enflé de 68,3 à 74,8 millions; la cause de ce gonflement réside dans l'escompte de réscriptions fédérales. Les transactions normales n'ont pas nécessité de recours notable à la banque centrale; le marché privé disposait de ressources suffisantes pour faire face aux besoins de l'échéance mensuelle. Les avances sur nantissement sont tombées de 55,4 à 52,7 millions, tandis que le portefeuille de titres avançait de 30,0 à 35,4 millions. Les autres postes de l'actif ont subi des changements sans portée.

Au passif, deux phénomènes ont laissé des traces évidentes. Tout d'abord, le mouvement de hausse de la circulation fiduciaire s'est considérablement ralenti, comparé à celui du mois précédent. Fin octobre, la Banque avait émis pour 1497,5 millions de billets, contre 1462,0 millions au début du mois; cela fait un accroissement de 35,6 millions, au lieu de 169,4 millions en septembre. Le retour au calme a produit dans ce domaine aussi des effets salutaires; ces chiffres montrent en outre que la thésaurisation des bank-notes suisses va décroissant. A fin octobre 1931, la circulation des billets avait augmenté en l'espace d'une année de 508,6 millions. En second lieu, le poste „autres engagements à vue“ se monte à 933,6 millions, soit une hausse de 217,7 millions au cours du mois écoulé contre 83,7 millions en septembre. C'est l'indice que les banques poursuivent leurs efforts en vue d'améliorer la liquidité de leur bilan. L'accroissement des dépôts en comptes de virements est dû partiellement à la vente des devises que les établissements de crédit livrent en assez fortes quantités à la Banque nationale suisse. Il a été particulièrement sensible durant la deuxième semaine du mois; ces fonds gonflèrent en effet à ce moment-là de 770,8 à 929,8 millions. Ils atteignirent un chiffre-record le 23 octobre avec 994,2 millions. Comparés aux chiffres de l'an dernier ceux de cette année font apparaître une hausse anormale. Il suffira de rappeler que les autres engagements à vue figuraient il y a un an pour une somme de 189,0 millions au bilan de la Banque. Fin octobre, la couverture-or ressortait à 146.06% contre 116.19% le mois

précédent; la couverture-or et devises-or était de 152.75% (139.49%).

Les *marchés monétaires* de l'étranger, subissant le contre-coup de l'abandon du monométallisme-or en Grande-Bretagne, montrèrent des symptômes indéniables de nervosité; mentionnons parmi les nombreuses élévations de taux d'escompte celles décidées à New-York le 9 octobre (de 1½ à 2½%) et à Paris, le même jour (de 2 à 2½%), puis celle décrétée à New-York à nouveau en date du 16 octobre (de 2½ à 3½%). Au contraire, le marché monétaire suisse est demeuré constamment aisé. La liquidité s'est encore accentuée vers la fin du mois, lorsque les places étrangères firent preuve d'un peu plus de confiance. Le taux hors banque pour acceptations bancaires et effets de commerce de premier ordre oscilla entre 1/16 et 1/8% au-dessous du taux officiel (2%). La Suisse jouissait donc du loyer de l'argent de beaucoup le plus bas de tous les pays. Amsterdam notait 25/8—3%, Paris 21/8 à 2% depuis la hausse du taux officiel et New-York de 2½ à 3½%. Les effets étrangers de crédit et de remboursements, dont l'escompte est conditionnel, s'échangeaient chez nous à des taux variant entre 4½ et 5½%.

Le *marché des capitaux* persiste à demeurer stagnant; en cela, il reste dans le ton donné par la crise sans cesse plus étendue. Au point de vue émissions, c'est le calme plat ou peut s'en faut. La seule qui mérite une mention est celle de bons de caisse 4%, effectuée par la Ville de Zurich pour un montant de 700 000 francs et à 5 ans de terme.

Si l'on jette un coup d'oeil rétrospectif sur les opérations des dix premiers mois de cette année, on constate une augmentation des emprunts par rapport à ceux émis dans la période correspondante de l'an passé. Leur valeur d'émission s'élève à 1088,4 millions contre 1077,9 millions en 1930. Il avait été également demandé moins d'argent frais au marché en 1930 (235,5 millions de janvier à octobre) que cette année-ci, où la statistique enregistre le chiffre de 272,9 millions. La même remarque s'impose en matière d'émission de titres à revenu variable: les entreprises suisses ont émis en 1931 pour 24,4 millions d'actions (valeur d'émission) au lieu de 22,6 millions dans les dix premiers mois de l'année écoulée.

La dernière chronique appelait l'attention du lecteur sur l'anomalie que présentait le mouvement des cours des obligations. Pendant le mois dernier, cette évolution extraordinaire, résultant de facteurs exceptionnels, s'est modifiée dans une certaine mesure. La seconde quinzaine d'octobre, les cours des obligations se sont manifestement améliorés. C'est ainsi que l'emprunt des Chemins de Fer fédéraux 3½%, série A—K cotait 96 fin octobre, contre 89 fin septembre. Le rendement fléchit corrélativement de 4.33 à 3.79%. De même, le rendement moyen de 12 emprunts de la Confédération et des C. F. F. recula de 4.16, le 10 octobre, à 3.97%, le 25. On observe sur le marché des bons de caisse un renchérissement des taux; c'est là un phénomène intéressant qui s'ébauche seulement. Trois grandes banques déjà ont abandonné le type à 3½% pour adopter celui à 4%.

Sur le *marché des changes*, la crise de confiance a empiré; les craintes que d'aucuns éprouvaient au sujet de la liquidité de certaines banques centrales ont

Marché monétaire

Marché des capitaux

Marché des changes

déterminé de nouvelles ventes de devises, auxquelles le dollar ne parvint pas à se soustraire après la suspension de l'étalon-or en Grande-Bretagne. Les transferts considérables d'or des Etats-Unis, qui portèrent sur une somme de 722 millions de dollars en nombre rond (du 21 septembre à fin octobre), ont accru l'inquiétude et la suspicion générales. Seuls les pourparlers engagés entre la Banque de France et les Banques fédérales de Réserve ranimèrent quelque peu la confiance, en refrénant les exportations de métal jaune à partir de la seconde quinzaine d'octobre. Paris, ferme au début du mois avec un cours temporaire de 20.15, est resté assez stable et a coté généralement 20.08½ pour monter ensuite en fin de mois à 20.18¾. La livre anglaise s'est signalée par des fluctuations incessantes entre un cours minimum de 19.30 et un cours maximum de 20.20. Le reichsmark fut très soutenu; fin octobre, il cotait 121.25 contre 113.50, le 6 octobre. Milan, Bruxelles, Amsterdam, Prague, Varsovie, Montréal et Buenos-Ayres enregistrent des améliorations analogues. Le dollar après être resté longtemps à 5.10, progressa à 5.13½ le 31 octobre. Les changes scandinaves subirent de nouvelles pertes, surtout la couronne suédoise qui fléchit par paliers de 118 à 113. La peseta et le yen évoluèrent aussi dans un sens défavorable.

Bourse Les mornes dispositions de la *bourse*, telles que nous les avions esquissées le mois précédent se sont maintenues durant la première semaine d'octobre. Le 10 octobre, l'index des 12 obligations de la Confédération et des C.F.F. notait un minimum de 106.25 (contre 111.05 le 25 septembre). L'index global des actions fléchit durant le même laps de temps de 106.31 à 106.27. A la victoire de M. Brüning au Reichstag et aux conversations Hoover-Laval succéda, pour la première fois depuis longtemps, une période de calme et de confiance relatifs. Les marchés internationaux ont fait meilleure contenance dans leur ensemble, ce qui permit à certaines valeurs de s'inscrire en hausse, surtout lorsque les cours des principaux produits mondiaux progressèrent, notamment le prix du blé. Les titres à revenu fixe ont profité de cette tendance aux côtés des actions. L'index des obligations s'est avancé de 111.33, le 25 octobre et celui des actions à 109.87. Les valeurs industrielles ont fait preuve d'une fermeté toute particulière; leur index est passé de 122.99 le 10 octobre à 129.26 le 25. Les titres de compagnies d'assurance et les actions de sociétés financières atteignirent également des niveaux supérieurs; en revanche, les valeurs bancaires perdent encore quelques fractions de point et fléchissent de 104.51 à 104.41. Nonobstant la reprise des transactions boursières, le marché a manqué d'ampleur par suite du défaut d'offres; aussi la statistique des mouvements des bourses ne révèle-t-elle aucune avance dans les montants négociés. Au contraire, le clearing des titres de Zurich annonce un léger progrès; la valeur des titres présentés a augmenté en l'espace d'un mois de 90,0 à 107,5 millions.

Production La crise économique marque une empreinte de plus en plus profonde sur les diverses branches de la production. Sans doute, dans l'*horlogerie* le nombre des montres poinçonnées a augmenté comme c'est le cas chaque année à cette époque-ci, mais il reste bien loin derrière le chiffre atteint l'an passé avec 75 775 estampillages contre 163 192 en octobre 1930. De même,

le mouvement des établissements de conditionnement de la soie porte la trace des restrictions apportées à la production. A Zurich, il est tombé en octobre de 26 553 à 20 781 kilogrammes et à Bâle, de 8 659 à 6 954 kilogrammes. Il est à redouter, dit-on, que l'industrie de la soie pâtisse grandement de la victoire remportée en Angleterre par le parti conservateur.

Les relevés statistiques du *commerce extérieur* témoignent du tort que subit la production par suite de la fermeture des débouchés. Le total des échanges commerciaux s'est élevé en octobre de 20,7 millions et atteint 316,8 millions. L'importation entre dans cet accroissement pour une somme de 16,4 millions, progressant ainsi à 203,0 millions, tandis que l'exportation s'est améliorée à 113,8 millions, soit 4,3 millions de plus qu'en septembre. Le déficit de la balance commerciale, de l'ordre de grandeur de 89,2 millions, est de beaucoup le plus considérable de l'année courante. Parmi les pays qui s'approvisionnent en Suisse, la Grande-Bretagne arrive en tête avec 26,8 millions en octobre, au lieu de 24,6 en 1930; viennent ensuite la France pour 14,0 (16,5) millions, l'Allemagne pour 13,7 (24,7) millions, l'Italie pour 8,5 (10,9) millions et les Etats-Unis pour 6,4 (9,6) millions. Signalons au nombre des pays fournisseurs de la Suisse l'Allemagne qui nous a livré pour 62,6 millions de marchandises (65,6), la France: 35,5 (36,8) millions; les Etats-Unis: 15,3 (19,1) millions, l'Italie: 15,0 (18,7) millions.

Il ressort des chiffres de l'exportation que, malgré l'augmentation saisonnière des ventes à l'étranger au mois d'octobre, la valeur des produits livrés hors de nos frontières, calculée par jour ouvrable au cours de la période considérée, est la plus faible de toute l'année, juillet et août mis à part. Si au point de vue des quantités exportées, la différence en moins n'est pas d'une importance majeure, les pertes sur la valeur n'en sont que plus sensibles, étant donné le fléchissement des prix. Le rôle que jouent ces derniers se manifeste davantage encore en matière d'importations. En effet, quoique notre pays ait acheté à l'étranger de plus fortes quantités de marchandises, la valeur de celles-ci a baissé de 30,3 millions par rapport au chiffre d'octobre 1930.

Sans vouloir donner de détails sur les divers postes de l'exportation et de l'importation, mentionnons cependant ici le volume exceptionnel du *mouvement de l'or*. Nous avons en face d'une entrée totale de 489,9 millions de francs (lingots et monnaies) une sortie portant sur 1,1 million; les chiffres correspondants de septembre ressortaient à 133,2 et 1,0 millions. L'excédent d'importation de métal jaune s'élève donc en octobre à 488,8, millions au lieu de 132,2 le mois précédent. Cet or a été utilisé jusqu'à concurrence de 479,0 millions pour les seules transactions bancaires.

Les tableaux 39 et 40 illustrent de façon particulièrement éclatante la crise dont souffre l'*industrie hôtelière*; le marasme s'est sérieusement aggravé depuis le début de l'été dernier. Les données de septembre concernant les lignes de chemin de fer à fort mouvement touristique marquent un recul important par rapport aux chiffres de 1930; la même observation s'impose d'ailleurs pour les autres mois de l'année. Cela est également vrai du mouvement touristique des principales stations d'étrangers. Parmi les lieux de villégiature énumérés dans notre statistique, seul Lugano semble devoir s'en tirer mieux que l'an passé.

Commerce

Mouvement
touristique

QUELENNACHWEIS

für die nicht aus dem statistischen Bureau selber herrührenden Graphik- und Tabellenunterlagen.

INDICATION DES SOURCES

pour les graphiques et tableaux, dont les données n'émanent pas du Bureau de statistique.

Wirtschaftskurven — *Graphiques économiques.*

- VI } Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*
IX }
VII Eidg. Oberzolldirektion, Handelsstatistik — *Direction générale des douanes fédérales, statistique du commerce.*
VIII (Postcheck- und Giroverkehr) Eidg. Oberpostdirektion — *(Virements postaux) Direction générale des postes.*
X Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen — *Direction générale des Chemins de fer fédéraux.*
XI Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft gemeinsam mit dem Eidg. Amt für Wasserwirtschaft — *Office fédéral de l'économie électrique et Service fédéral des eaux.*

Tabellen — *Tableaux.*

- 14 Basel und Zürich: Kantonale Börsenkommissariate — *Offices cantonaux de bourses.*
Genève: Société des agents de change.
24 Eidg. Oberpostdirektion — *Direction générale des postes.*
26 } Eidg. Steuerverwaltung — *Administration fédérale des contributions.*
27 }
28 Eidg. Zollverwaltung — *Administration fédérale des douanes.*
29 Eidg. Amt für Gold- und Silberwaren — *Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.*
30 Seidentrocknungsanstalten Basel und Zürich — *Etablissements de conditionnement de la soie, Bâle et Zurich.*
31 Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft gemeinsam mit dem Eidg. Amt für Wasserwirtschaft — *Office fédéral de l'économie électrique et Service fédéral des eaux.*
32 }
33 } Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*
34 }
35 Schifffahrtsamt Basel — *Office de navigation, Bâle.*
36 Schweizerische Bundesbahnen — *Chemins de fer fédéraux.*
37 } Eidg. Post-, Telegraphen- und Telephonverwaltung — *Administration fédérale des postes, des télégraphes et des*
38 } *téléphones.*
39 Betreffende Bahnen — *Chemins de fer.*
40 Schweizerische Verkehrszentrale Lausanne — *Office national suisse du tourisme, Lausanne.*
41 }
42 }
43 } Eidg. Oberzolldirektion, Handelsstatistik — *Direction générale des douanes fédérales, statistique du commerce.*
44 }
45 }
46 }
47 } Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*
48 }
49 }
50 } *Bulletin de la Société des Nations, Institut international du commerce, Bruxelles, The Economist, Istituto centrale di*
51 } *statistica del Regno d'Italia.*
52 Neue Zürcher Zeitung und Frankfurter Zeitung.
53 Samuel Montagu & Co., London.
54 Verband schweizerischer Kantonalbanken — *Union des Banques cantonales suisses.*
55 Ausweise der Notenbanken — *Situations hebdomadaires des banques centrales d'émission.*
56 Ausweis der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich — *Situation de la Banque des Règlements Internationaux.*

Die Monatsberichte der Schweizerischen Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli, Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden.

On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque Nationale Suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli, Zurich.
Le prix de l'abonnement annuel est fixé à Fr. 3.—.